

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

ГОДОВОЙ ДОКЛАД
9 августа 2014 года – 29 мая 2015 года

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ, 2015 ГОД

ДОПОЛНЕНИЕ № 19



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

ГОДОВОЙ ДОКЛАД
9 августа 2014 года – 29 мая 2015 года

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ, 2015 ГОД

ДОПОЛНЕНИЕ № 19



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк, 2015 год

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Sales No.: EOR 2015, Supp. 19
Copyright © United Nations 2015
All rights reserved
ISBN: 978-92-1-120697-5
eISBN: 978-92-1-057480-8
Symbol: E/2015/39-E/ESCAP/71/42
ISSN: 0252-2284

Содержание

[9 июня 2015 года]

	<i>Стр.</i>
Введение	1
Глава	
I. Вопросы, требующие решения Экономического и Социального Совета или доводимые до его сведения	1
А. Резолюции, принятые Комиссией на ее семьдесят первой сессии	1
71/1 Перестройка конференционной структуры Комиссии в соответствии с формирующейся повесткой дня в области развития на период после 2015 года	1
71/2 Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011-2020 годов в Азиатско-Тихоокеанском регионе	13
71/3 Венская программа действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014-2024 годов	15
71/4 Осуществление Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь САМОА»)	17
71/5 Претворение в жизнь итогов Азиатско-тихоокеанских консультаций по финансированию развития	19
71/6 Расширение морского транспортного сообщения в целях устойчивого развития	26
71/7 Принятие Региональных рамок сотрудничества для упрощения процедур международных железнодорожных перевозок	28
71/8 Укрепление межрегиональной и внутрирегиональной соединяемости в Азиатско-Тихоокеанском регионе	44
71/9 Укрепление сотрудничества в области устойчивого управления водными ресурсами в Азиатско-Тихоокеанском регионе	46
71/10 Укрепление региональных связей в области информационно-коммуникационных технологий посредством Азиатско-тихоокеанской информационной супермагистрали	48
71/11 Создание Азиатско-тихоокеанского центра по развитию управления информацией о бедствиях	51
71/12 Укрепление региональных механизмов для осуществления Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы в Азиатско-Тихоокеанском регионе	58
71/13 Осуществление Азиатско-тихоокеанской декларации министров по достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин	62
71/14 Азиатско-тихоокеанское десятилетие регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, 2015–2024 годы	82
В. Решения, принятые Комиссией на ее семьдесят первой сессии	115
71/1 Резюме доклада о развитии стран с особыми потребностями Азиатско-Тихоокеанского региона	115
71/2 Резюме прогресса, достигнутого в осуществлении резолюций Комиссии	115
71/3 Промежуточный доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 2014-2015 годов	115

71/4	Доклад о финансировании устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе	116
71/5	Доклад Совета управляющих Центра по сокращению масштабов нищеты на основе устойчивого сельского хозяйства о работе его одиннадцатой сессии	116
71/6	Доклад о глобальных производственно-сбытовых сетях, региональной интеграции и устойчивом развитии: взаимосвязи и последствия для политики	116
71/7	Доклад Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии о работе его десятой сессии	116
71/8	Доклад Совета управляющих Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства о работе его десятой сессии	116
71/9	Доклад о первом совещании Временной межправительственной руководящей группы по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли	116
71/10	Доклад о комплексной интермодальной транспортно-логистической системе в контексте повестки дня устойчивого развития	117
71/11	Доклад Комитета по транспорту о работе его четвертой сессии	117
71/12	Доклад «К экологичному, инклюзивному и устойчивому развитию городов в Азиатско-Тихоокеанском регионе»	117
71/13	Доклад Азиатско-тихоокеанского форума по устойчивому развитию о работе его второй сессии	117
71/14	Доклад о межправительственном консультативном процессе по определению будущей структуры Азиатско-тихоокеанского форума по устойчивому развитию	117
71/15	Доклад Комитета по координации программ геонаучных исследований в Восточной и Юго-Восточной Азии	117
71/16	Доклад Комиссии по реке Меконг	116
71/17	Доклад об Азиатско-тихоокеанской информационной супермагистрали: для инклюзивной и бесперебойной связи	118
71/18	Доклад о повышении устойчивости к бедствиям: защита результатов устойчивого развития	118
71/19	Доклад Комитета по информационно-коммуникационной технологии о работе его четвертой сессии	118
71/20	Доклад Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского учебного центра информационно-коммуникационной технологии в целях развития о работе его девятой сессии	118
71/21	Доклад Комитета по тайфунам	118
71/22	Доклад Группы по тропическим циклонам	118
71/23	Доклад об основных задачах и проблемах на пути достижения Целей развития тысячелетия, связанных с социальным прогрессом	118
71/24	Доклад Комитета по социальному развитию о работе его третьей сессии	119
71/25	Доклад Азиатско-тихоокеанского межправительственного совещания по ВИЧ и СПИДу	119
71/26	Итогового документа Совещания высокого уровня по повышению качества регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе	119

71/27	Доклад о статистике в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года в Азиатско-Тихоокеанском регионе: использование возможностей, которые предоставляет информационная революция	120
71/28	Доклад Комитета по статистике о работе его четвертой сессии	120
71/29	Резюме специальных заседаний Конференции министров по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе	120
71/30	Доклад Совета управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана о работе его десятой сессии	120
71/31	Доклад об обзоре подпрограммы: вопросы и задачи, касающиеся всеохватного и устойчивого социально-экономического развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе	120
71/32	Доклад Совета управляющих Специальной программы для экономик Центральной Азии о работе его девятой сессии	121
71/33	Проект программы работы на двухгодичный период 2016–2017 годов	121
71/34	Предлагаемые изменения в программе на двухгодичный период 2014–2015 годов	121
71/35	Обзор партнерств и внебюджетных взносов	121
71/36	Доклад об итогах изменений конференционной структуры во исполнение резолюции 69/1	124
71/37	Доклад Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии	124
71/38	Сроки, место проведения и главная тема семьдесят второй сессии Комиссии (2016 год)	124
II.	Организация работы семьдесят первой сессии Комиссии	125
A.	Участники и организация работы	125
B.	Повестка дня	128
C.	Открытие сессии	129
D.	Утверждение доклада Комиссии	130
III.	Работа Комиссии после семидесятой сессии	131
A.	Деятельность вспомогательных органов	131
B.	Издания	132
C.	Отношения с другими органами Организации Объединенных Наций	132
Приложения		
I.	Заявление о последствиях мер и предложений Комиссии для бюджета по программам	133
II.	Заседания вспомогательных и других межправительственных органов, проводившиеся после семидесятой сессии Комиссии	135
III.	Издания и документы	138

Сокращения

АЦИКТ	Азиатско-тихоокеанский учебный центр информационно-коммуникационной технологии в целях развития
АТЦПТ	Азиатско-тихоокеанский центр по передаче технологий
КАПСА	Центр по уменьшению опасности на основе устойчивого сельского хозяйства
ЦУМСХ	Центр по устойчивой механизации сельского хозяйства
ОЭС	Организация экономического сотрудничества
СААРК	Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии
СИАТО	Статистический институт для Азии и Тихого океана
ВМО	Всемирная метеорологическая организация

Примечание: Суммы указаны в долл. США, если не указано иное.
Термин «миллиард» означает тысячу миллионов.

Введение

1. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана провела свою семьдесят первую сессию в Конференц-центре Организации Объединенных Наций в Бангкоке с 25 по 29 мая 2015 года. Настоящий доклад охватывает период с 9 августа 2014 года по 29 мая 2015 года и содержит выводы, сделанные Комиссией. Отчет о работе сессии содержится в отдельном документе E/ESCAP/71/43.

Глава I

Вопросы, требующие решения Экономического и Социального Совета или доводимые до его сведения

2. На своей семьдесят первой сессии Комиссия приняла 14 резолюций и 38 решений, которые представлены ниже. Резолюция 71/1 о перестройке конференционной структуры Комиссии в соответствии с формирующейся повесткой дня в области развития на период после 2015 года и резолюция 71/11 о создании Азиатско-тихоокеанского центра по развитию управления информацией о бедствиях требуют решения Совета. Остальные 12 резолюций доводятся до его сведения.

A. Резолюции, принятые Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана

Резолюция 71/1

Перестройка конференционной структуры Комиссии в соответствии с формирующейся повесткой дня в области развития на период после 2015 года

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

ссылаясь на свою резолюцию 69/1 от 1 мая 2013 года, в которой она постановила провести на своей семьдесят первой сессии обзор прогресса, достигнутого в осуществлении настоящей резолюции, и резолюции 70/11 от 8 августа 2014 года об осуществлении решений Азиатско-тихоокеанского форума по устойчивому развитию,

ссылаясь также на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проходившего в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в июне 2012 года, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»¹, и прежде всего на пункт 100, в котором участники Конференции подчеркнули, что региональные и субрегиональные организации, включая региональные комиссии Организации Объединенных Наций и субрегиональные отделения, должны играть в своих соответствующих регионах заметную роль в поощрении сбалансированной интеграции экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития,

признавая итоги недавно проведенных международных совещаний и конференций, которые были посвящены вопросам, связанным с устойчивым развитием и ролью региональных организаций, и с удовлетворением отмечая успешное проведение и итоги третьей Всемирной конференции по

¹ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

уменьшению опасности бедствий, проходившей в Сендае, Япония, 14-18 марта 2015 года, и принятие Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)², принятую в сентябре 2014 года на третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам в Апия,

учитывая продолжающиеся в Генеральной Ассамблее обсуждения повестки дня в области развития на период после 2015 года и учитывая соответствующие совещания и конференции, включая Политический форум высокого уровня по устойчивому развитию, который будет проводиться в Нью-Йорке 26 июня – 8 июля 2015 года, третью Международную конференцию по финансированию развития, которая будет проходить в Аддис-Абебе 13-16 июля 2015 года, и Саммит Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года, которая будет проходить в Нью-Йорке 25-27 сентября 2015 года как пленарное заседание высокого уровня в ходе семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи,

отмечая особую роль Комиссии в качестве наиболее представительного органа Азиатско-Тихоокеанского региона и ее всеобъемлющий мандат на осуществление функций главного центра экономического и социального развития системы Организации Объединенных Наций в регионе,

признавая необходимость адаптации Комиссии к новым задачам и возможностям в плане развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе и реагирования на них и необходимость соответствия целям и требованиям формирующейся повестки дня в области развития на период после 2015 года,

подчеркивая с этой целью важное значение укрепления сотрудничества и координации деятельности и необходимость обеспечить взаимодействие в системе Организации Объединенных Наций в области развития на глобальном, региональном и страновом уровнях в Азиатско-Тихоокеанском регионе на основе более широкого взаимодействия между секретариатом и фондами, программами, специализированными учреждениями и другими структурами системы Организации Объединенных Наций, а также необходимость установления новых партнерских связей в этой системе в соответствии с резолюцией 67/226 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2012 года о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что повышению эффективности и действенности ее конференционной структуры способствует участие государств-членов и их контакты между ними и секретариатом, а также с основными группами и прочими заинтересованными сторонами в соответствии с ее правилами и процедурами,

выражая признательность Исполнительному секретарю за инициативы, направленные на повышение эффективности и действенности конференционной структуры и содействие эффективному процессу консультаций между членами и ассоциированными членами относительно тщательного и всеобъемлющего обзора функционирования конференционной структуры Комиссии,

² Резолюция 69/15 Генеральной Ассамблеи, приложение.

принимая во внимание доклады Исполнительного секретаря об осуществлении резолюции 69/1^{3,4},

1. *постановляет* незамедлительно пересмотреть свою конференционную структуру следующим образом:

a) учредить комитет по энергетике в качестве своей вспомогательной структуры, который будет встречаться раз в два года;

b) преобразовать Комитет по информационно-коммуникационной технологии в Комитет по информационно-коммуникационной технологии, науке, технике и инновациям, который будет встречаться раз в два года;

c) преобразовать Комитет по макроэкономической политике, уменьшению бедности и открытому развитию в Комитет по макроэкономической политике, борьбе с нищетой и финансированию развития, который будет встречаться раз в два года;

2. *также постановляет*, что в результате реформ, перечисленных в пункте выше, начиная с 2016 года, комитет по информационно-коммуникационной технологии, науке, технике и инновациям; Комитет по транспорту; Комитет по социальному развитию; Комитет по статистике; и Комитет по окружающей среде и развитию проводят свои сессии в четные годы, а комитет по макроэкономической политике, борьбе с нищетой и финансированию развития; Комитет по торговле и инвестициям; Комитет по уменьшению опасности бедствий и комитет по энергетике проводят свои сессии в нечетные годы;

3. *вновь подтверждает*, что конференционная структура Комиссии соответствует модели, изложенной в приложениях к этой резолюции;

4. *просит* советы управляющих всех региональных учреждений на своих очередных сессиях рассмотреть устав упомянутых региональных учреждений с тем, чтобы внести в него следующие изменения и представить пересмотренный устав Комиссии на ее семьдесят второй сессии на предмет утверждения:

a) упразднить технические комитеты региональных учреждений, в которых они есть;

b) обеспечить, чтобы члены советов управляющих были представлены соответствующими представителями линейных министерств; и

c) учесть, что региональные учреждения будут главным образом финансироваться за счет внебюджетных ресурсов;

d) обеспечивать развитие потенциала региональных учреждений в деле оказания эффективной и действенной помощи государствам-членам;

e) призвать всех членов и ассоциированных членов ЭСКАТО вносить необходимые регулярные ежегодные взносы на добровольной основе, которые имеют важнейшее значение для функционирования региональных учреждений;

³ E/ESCAP/71/33.

⁴ E/ESCAP/71/40.

5. *постановляет* рассматривать каждые пять лет вопрос о сохранении существенной актуальности деятельности и финансовой жизнеспособности каждого из региональных учреждений, причем начало и сроки проведения таких обзоров привязываются к году их учреждения;

6. *призывает* всех партнеров по развитию, прежде всего соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, оказывать Комиссии поддержку в содействии обеспечению устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе по линии всех соответствующих механизмов, включая активное участие в сессиях Комиссии и расширение сотрудничества относительно проектов и стратегий;

7. *просит* Исполнительного секретаря и впредь осуществлять систематический мониторинг и оценку конференционной структуры и ее связь с программными приоритетами Комиссии;

8. *постановляет* провести обзор реформ, инициированных на основании этой резолюции, на своей семьдесят третьей сессии, и просит Исполнительного секретаря представить доклад, который послужит основой для такого обзора, относительно хода осуществления этих реформ и, в необходимых случаях, учитывать рекомендации, касающиеся дальнейших изменений в конференционной структуре.

*Пятое пленарное заседание
29 мая 2015 года*

Приложение I

Конференционная структура Комиссии

I. Комиссия

1. Сессии Комиссии проводят ежегодно по главной теме, выбранной государствами-членами, при этом каждая сессия состоит из сегмента старших должностных лиц, за которым следует министерский сегмент. Сессии проводятся в сроки, не превышающие пяти рабочих дней, в целях обсуждения важных вопросов, касающихся всеохватного и устойчивого развития в регионе, и принятия по ним решений, вынесения решений относительно рекомендаций ее вспомогательных органов и Исполнительного секретаря, рассмотрения и утверждения предлагаемых стратегических рамок и программы работы, а также принятия любых других решений в соответствии с ее кругом ведения.

2. Сессии Специального органа по наименее развитым, не имеющим выхода к морю развивающимся странам и тихоокеанским островным развивающимся странам проводятся в течение максимум одного дня на этапе заседаний на уровне старших должностных лиц, причем его статус соразмерим статусу Комитета полного состава. До проведения своей очередной сессии Специальный орган проводит однодневное подготовительное совещание.

3. Сессия Комиссии может включать лекцию какого-либо известного деятеля, а для участия в тематических обсуждениях, проводящихся в ходе сессии Комиссии, могут приглашаться высокопоставленные представители учреждений Организации Объединенных Наций, при этом для участия в сессиях в соответствии с правилами процедуры Комиссии могут, при необходимости, приглашаться руководители корпораций и представители организаций гражданского общества.

4. Неофициальная рабочая группа по проектам резолюций Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии, создаваемая перед сессией Комиссии, восстанавливается в качестве рабочей группы по проектам резолюций во время сегмента старших должностных лиц и имеет статус, сопоставимый со статусом комитетов полного состава.

5. Во время сегмента старших должностных лиц ежегодной сессии Комиссии одновременно проводится не более двух заседаний комитетов полного состава, в том числе органов, имеющих сопоставимый статус.

6. Темы проектов резолюций должны отражать обсуждения государствами-членами вопросов существа; при этом без ущерба для правила 31 Правил процедуры Комиссии ее членам, намеревающимся представить Комиссии проекты резолюций, настоятельно предлагается представлять их Исполнительному секретарю не менее чем за месяц до начала сессии Комиссии с тем, чтобы предоставить достаточно времени для их рассмотрения членами и ассоциированными членами Комиссии, при этом Комиссия не рассматривает проекты резолюций, представленные менее, чем за неделю до первого дня работы ее сессии.

7. Доклад Комиссии состоит лишь из текстов ее решений и резолюций. Проект отчета о работе сессии Комиссии, подготовленный секретариатом, распространяется среди членов и ассоциированных членов в течение 15 дней после завершения работы сессии с тем, чтобы они могли высказать свои замечания. Членам и ассоциированным членам предлагается представлять свои замечания в течение 15 дней с момента получения проекта отчета о работе. Заключительный отчет секретариата о работе сессии Комиссии, подготовленный с учетом соответствующих замечаний членов и ассоциированных членов, выпускается через два месяца после завершения ее сессии.

8. Комиссия служит региональной платформой для интеграции посекторальной работы комитетов в целях содействия обеспечению устойчивого развития равномерно во всех его трех аспектах.

II. Вспомогательная структура

9. Вспомогательная структура Комиссии включает в себя следующие девять комитетов:

- a) Комитет по макроэкономической политике, борьбе с нищетой и финансированию развития;
- b) Комитет по торговле и инвестициям;
- c) Комитет по транспорту;
- d) Комитет по окружающей среде и развитию;
- e) Комитет по информационно-коммуникационной технологии, науке, технике и инновациям;
- f) Комитет по уменьшению опасности бедствий;
- g) Комитет по социальному развитию;

- h) Комитет по статистике;
- i) Комитет по энергетике.

10. Сессии девяти комитетов проводятся раз в два года максимум в течение трех дней на каждую сессию; также в силу необходимости и целесообразности проводятся совместные пленарные сессии с участием представителей многих комитетов для обсуждения перекликающихся вопросов.

11. Комиссия может поручить специальному комитету или многим комитетам встретиться в промежуточный год, если та или иная тема становится весьма актуальной для региона.

12. В своих соответствующих сферах деятельности комитеты:

- a) рассматривают и анализируют региональные тенденции;
- b) выявляют в консультации с государствами-членами их приоритеты и новые вопросы и консультируются по региональным подходам с учетом субрегиональных аспектов;
- c) содействуют региональному диалогу, включая его субрегиональные синергии, а также обмену опытом в области политики и программ;
- d) рассматривают общие региональные позиции в качестве вклада в глобальные процессы и способствуют осуществлению обусловленной ими последующей деятельности на региональном уровне;
- e) выносят вопросы на рассмотрение Комиссии в качестве основы для возможных резолюций;
- f) контролируют осуществление резолюций Комиссии;
- g) содействуют подходу, основывающемуся на сотрудничестве, в целях решения задач развития региона, где это уместно, между правительствами и гражданским обществом, частным сектором и Организацией Объединенных Наций и другими международными учреждениями на региональном и субрегиональном уровнях.

13. Кроме того, в своих соответствующих сферах деятельности комитеты направляют работу секретариата, включая его региональные учреждения, по обзору предлагаемых стратегических рамок и программ работы.

14. В работе всех комитетов актуализируются следующие области:

- a) осуществление соответствующих согласованных на международном уровне целей развития, включая Цели развития тысячелетия;
- b) сокращение масштабов нищеты и обеспечение сбалансированной интеграции трех составляющих устойчивого развития;
- c) гендерное равенство;

d) первоочередные потребности наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств.

15. Представители гражданского общества и частного сектора могут, по консультации с государствами-членами, приглашаться для участия в сессиях Комитета, когда это необходимо, в соответствии с правилами процедуры Комиссии.

16. Конкретные вопросы, которые должны рассматриваться в каждом из девяти комитетов при выполнении вышеизложенных функций, перечислены в приложении II к настоящей резолюции.

III. Специальные конференции министров и прочие межправительственные совещания

17. При условии утверждения Комиссией могут проводиться специальные конференции министров и другие межправительственные совещания по конкретным и межотраслевым вопросам.

18. В календарном году проводится не более шести таких конференций министров и других межправительственных совещаний, а их общая продолжительность не превышает 20 дней.

19. В те годы, когда проводится конференция министров или межправительственное совещание по вопросам, обычно обсуждаемым одним из комитетов, сессия соответствующего комитета может не проводиться.

IV. Консультативный комитет постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии

20. Функции Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии, соответствуют кругу ведения, изложенному в приложении III к настоящей резолюции.

21. Консультативный комитет может, при необходимости, учреждать собственные рабочие группы для рассмотрения конкретных вопросов.

22. Консультативный комитет проводит свои официальные и неофициальные совещания по актуальным вопросам с достаточной периодичностью, особенно перед сессиями Комиссии. Число официальных совещаний Консультативного комитета в течение календарного года должно быть не менее шести и не более 12. Для проведения любых дополнительных совещаний, официальных или неофициальных, требуется согласие Консультативного комитета и Исполнительного секретаря, при этом секретариат готовит соответствующую документацию лишь в исключительных случаях по просьбе Консультативного комитета.

23. В случае необходимости выяснения мнений структуры Организации Объединенных Наций или прочих межправительственных организаций относительно вопросов, представляющих интерес для Консультативного комитета, члены Консультативного комитета могут в случае достижения консенсуса обратиться к секретариату с просьбой пригласить представителей тех или иных структур Организации Объединенных Наций или других межправительственных организаций для участия в последующей сессии Консультативного комитета.

24. Консультативный комитет периодически проводит обзор работы субрегиональных отделений и региональных учреждений и активно следит за осуществлением резолюций и информирует об этом государства-члены. Секретариат оказывает содействие представлению информации об осуществлении резолюций посредством подготовки методических материалов и соответствующих матриц.

V. Региональные учреждения, функционирующие под эгидой Комиссии

25. Под эгидой Комиссии по-прежнему функционируют в соответствии со своими уставами и кругами ведения следующие учреждения:

- a) Азиатско-тихоокеанский центр по передаче технологии;
- b) Центр по уменьшению бедности на основе устойчивого сельского хозяйства;
- c) Статистический институт для Азии и Тихого океана;
- d) Центр по устойчивой механизации сельского хозяйства;
- e) Азиатско-тихоокеанский учебный центр информационно-коммуникационной технологии в целях развития.

26. Комиссия может учреждать дополнительные региональные учреждения, которые содействуют достижению ее стратегических и программных целей.

VI. Общие положения

A. Правила процедуры

27. Правила процедуры Комиссии, включая и те, которые касаются процесса принятия решений, применяются с необходимыми изменениями к работе комитетов, если иное не оговаривается Комиссией.

B. Неофициальная сессия

28. Во время министерского сегмента каждой сессии Комиссии может проводиться, без придания ей официального статуса, неофициальная сессия глав делегаций. Повестка дня такой неофициальной сессии определяется на основе консенсуса, а аннотированная повестка дня распространяется среди членов не менее чем за 30 дней до открытия сессии в целях обеспечения ее эффективности и действенности. На заседаниях сессии обеспечивается синхронный перевод.

Приложение II

Вопросы для рассмотрения вспомогательными комитетами Комиссии

Перечисленные ниже вопросы являются основными вопросами, которые рассматриваются вспомогательными комитетами. При необходимости Комиссия может в любое время корректировать перечень вопросов любого комитета, при этом комитеты также могут проявлять гибкость в отношении рассмотрения новых или намечающихся вопросов, доводимых до их сведения секретариатом после консультаций с государствами-членами.

1. Комитет по макроэкономической политике, борьбе с нищетой и финансированию развития:

a) опыт и методы разработки и осуществления макроэкономических стратегий, направленных на уменьшение масштабов нищеты и неравенства, а также достижение целей устойчивого и инклюзивного развития;

b) стратегии и варианты регионального экономического развития;

c) финансирование развития, включая увеличение объема внутренних налогово-бюджетных ресурсов; задействование региональных финансовых компаний, механизмов и фондов;

d) опыт и методы разработки положений и инструментов для углубления и укрепления рынков капитала региона;

e) анализ рассчитанных на малоимущее население стратегий экономического роста, прежде всего в странах с особыми потребностями; и

f) альтернативные стратегии и программы уменьшения масштабов нищеты в сельских районах, включая стратегии и программы, учитывающие гендерные аспекты, на основе развития устойчивого сельского хозяйства.

2. Комитет по торговле и инвестициям:

a) региональные совместные механизмы и соглашения по торговле и инвестициям, включая Азиатско-тихоокеанское торговое соглашение;

b) альтернативные стратегии, касающиеся торговли, инвестиционной деятельности, а также развития предприятий малого и среднего бизнеса; и

c) альтернативные стратегии и программы упрощения процедур торговли.

3. Комитет по транспорту:

a) альтернативные стратегии и программы в области транспорта, включая формирующуюся повестку дня в области развития на период после 2015 года, и региональные соглашения и мандаты;

b) сети Азиатских автомобильных дорог и Трансазиатских железных дорог и прочие инициативы, включая межконтинентальные морские перевозки и морской транспорт, развитию которых содействует Комиссия в интересах планирования и финансирования комплексных интермодальных транспортно-логистических систем;

c) меры по повышению безопасности дорожного движения и эффективности транспортных операций и логистики;

d) содействие в присоединении к международным транспортным соглашениям и их осуществлении;

e) согласование транспортных стандартов и документов;

f) применение новых транспортных технологий, включая интеллектуальные транспортные системы;

g) участие частного сектора в финансировании и эксплуатации инфраструктуры, в том числе на основе государственно-частных партнерств.

4. Комитет по окружающей среде и развитию:

a) политика и стратегии, направленные на повышение экологической устойчивости экономического и социального развития, включая ослабление последствий изменения климата и адаптацию к нему;

b) политика и стратегии устойчивого управления природными ресурсами, включая водные ресурсы; и

c) политика и стратегии, направленные на содействие инклюзивному и устойчивому развитию городов.

5. Комитет по информационно-коммуникационной технологии, науке, технике и инновациям:

a) учет вопросов, касающихся информационно-коммуникационной технологии в политике, планах и программах в области развития;

b) передача и применение информационно-коммуникационной технологии на региональном и субрегиональном уровнях;

c) использование информационно-коммуникационной технологии, в том числе космической техники, для уменьшения опасности бедствий;

d) развитие человеческого и организационного потенциала в деле использования информационно-коммуникационной технологии, а также достижений науки и техники в интересах новаторской деятельности;

e) альтернативные подходы и стратегии расширения сотрудничества в обеспечении доступа к достижениям науки и техники и инновациям и стимулировании их применения в интересах устойчивого развития, включая региональные механизмы передачи технологии;

f) уделение повышенного внимания вопросам науки, техники и инноваций в политике, стратегиях и планах развития.

6. Комитет по уменьшению опасности бедствий:

a) альтернативные подходы и стратегии, касающиеся уменьшения опасности различных видов бедствий и смягчения их последствий;

b) региональные механизмы сотрудничества для уменьшения опасности бедствий, включая космические и другие технические вспомогательные системы;

c) оценка вероятности различных видов стихийных бедствий, обеспечение готовности к ним, раннее предупреждение и реагирование на их угрозу.

7. Комитет по социальному развитию:

a) обзор осуществления в регионе международно согласованных целей и обязательств относительно социального развития;

- b) оценка тенденций в динамике народонаселения и развитии, включая международную миграцию и ее последствия для развития;
- c) решение проблем неравенства и содействие социальной интеграции молодежи, людей с инвалидностью, престарелых и других социально незащищенных групп населения;
- d) содействие гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин; и
- e) укрепление систем социальной защиты и здравоохранения.

8. Комитет по статистике

- a) обеспечение того, чтобы к 2020 году во всех странах региона был создан потенциал для производства согласованного основного перечня показателей демографической, экономической, социальной и экологической статистики;
- b) создание для национальных статистических управлений более адаптивной и экономически эффективной среды для управления информацией посредством более тесного сотрудничества.

9. Комитет по энергетике:

- a) оказание помощи в разработке стратегий достижения международно согласованных целей в области развития, касающихся энергетики;
- b) содействие программным диалогам и взаимодействию между государствами-членами для разработки региональной программы сотрудничества по повышению энергетической безопасности в целях содействия более широкому использованию устойчивых энергоресурсов, включая всеобщий доступ к энергоуслугам, повышение энергоэффективности и наращивание использования возобновляемых источников энергии, прежде всего на основе анализа данных и стратегий, осуществления информационных обменов и применения передовых методов;
- c) определение альтернативных вариантов укрепления межправительственных программ, направленных на содействие установлению в регионе связей в области энергетики в интересах создания вспомогательного механизма регионального экономического сотрудничества и интеграции;
- d) содействие осуществлению идеи Азиатско-тихоокеанского энергетического форума и других региональных соглашений и мандатов, включая формирующуюся повестку дня в области развития на период после 2015 года, чему способствует Комиссия в интересах развития регионального сотрудничества в целях повышения энергетической безопасности и обеспечения устойчивого использования энергии;
- e) определение альтернативных вариантов, стратегий, программных диалогов и платформ знаний для расширения доступа к недорогостоящим, надежным, устойчивым и современным источникам энергоносителей для всех, включая возобновляемые источники энергии, повышение энергоэффективности и усовершенствованные и экологически более чистые технологии использования ископаемых видов топлива; и

f) определение альтернативных подходов и стратегий, направленных на содействие привлечению капиталовложений в инфраструктуру энергетики и использованию экологически чистых энергетических технологий.

Приложение III

Круг ведения Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии

Консультативный комитет постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии, выполняет следующие функции:

a) укрепляет тесное сотрудничество и консультации между государствами-членами и секретариатом, в том числе посредством предоставления консультаций и руководства к действию, которые должны учитываться Исполнительным секретарем при осуществлении соответствующей деятельности;

b) служит совещательным форумом для обмена мнениями по вопросам существа и обеспечивает руководство в отношении разработки повестки Комиссии, а также в связи с изменениями в социальной и экономической областях, которые оказывают свое воздействие на Азиатско-Тихоокеанский регион;

c) предоставляет Исполнительному секретарю консультации и рекомендации по подготовке предложений в отношении стратегических рамок, программы работы и главных тем сессий Комиссии в соответствии с ее руководящими указаниями;

d) получает на регулярной основе информацию по вопросам административного и финансового функционирования Комиссии;

e) предоставляет Исполнительному секретарю консультации и рекомендации в отношении контроля и оценки осуществления программы работы Комиссии и распределения ресурсов;

f) рассматривает проект календаря мероприятий до его представления Комиссии на ее ежегодной сессии;

g) предоставляет Исполнительному секретарю консультации и рекомендации в отношении предварительных повесток дня сессий Комиссии и ее вспомогательных комитетов с учетом необходимости обеспечения ориентированной на достижение результатов и целенаправленной повестки дня, отвечающей первоочередным задачам развития государств-членов, которые они определяют по своему усмотрению, а также положениям главы II ее правил процедуры;

h) предоставляет Исполнительному секретарю консультации и рекомендации в отношении определения новых экономических и социальных вопросов и других соответствующих вопросов для включения в предварительные повестки дня сессий Комиссии, а также в отношении разработки ее аннотированных предварительных повесток дня;

i) получает информацию о взаимодействии между секретариатом и другими международными и региональными организациями и о других

связанных с этим мероприятиях, в частности о программах долгосрочного сотрудничества и совместных инициативах, в том числе и тех, которые предлагаются Исполнительным секретарем и осуществляются под эгидой Регионального координационного механизма;

j) выполняет любые другие задачи, которые могут быть ему поручены Комиссией.

Резолюция 71/2

Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011-2020 годов в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

ссылаясь на Стамбульскую декларацию⁵ и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011-2020 годов⁶, принятые на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/280 от 17 июня 2011 года,

ссылаясь также на резолюцию 69/231 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2014 года о последующей деятельности по итогам четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, в которой Ассамблея отметила, что будет проведено два подготовительных совещания регионального уровня, для чего предполагается воспользоваться проводимыми каждые два года региональными совещаниями, которые уже запланированы на 2015 год: организуемым в сотрудничестве с Экономической комиссией для Африки; и организуемым в сотрудничестве с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана,

принимая к сведению свою резолюцию 70/3 от 8 августа 2014 года об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011-2020 годов в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в которой был с признательностью принят к сведению великодушный жест правительства Камбоджи, предложившего принять у себя в начале 2015 года Азиатско-тихоокеанский региональный диалог высокого уровня по стратегическим вопросам Стамбульской программы действий для наименее развитых стран,

напоминая, что Комиссия в своей резолюции 70/3 просила Исполнительного секретаря, помимо прочего, организовать в начале 2015 года Азиатско-тихоокеанский региональный диалог высокого уровня по стратегическим вопросам Стамбульской программы действий для наименее развитых стран,

выражая признательность правительству Камбоджи за принятие у себя Политического диалога высокого уровня об осуществлении Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011-2020 годов, который был проведен в Сиамреапе, Камбоджа, 4-6 марта 2015 года и на котором был принят Сиамреап-Ангкорский итоговый

⁵ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9-13 мая 2011 года (A/CONF.219/7) (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 11.П.А.1), глава I.

⁶ Там же, глава II.

документ⁷, и правительству Бангладеш за принятие у себя Регионального совещания по финансированию деятельности, направленной на устранение недостатков, препятствующих выходу наименее развитых стран Азиатско-Тихоокеанского региона из этой категории, проведенное в Дакке 28-30 октября 2014 года и позволившее заложить прочную основу для организации вышеупомянутого Политического диалога высокого уровня,

признавая, что, хотя наименее развитые страны добились определенного прогресса в достижении многих целей и целевых показателей Программы действий, они по-прежнему сталкиваются с многочисленными проблемами, такими как повсеместно распространенная нищета, серьезные структурные препятствия для роста, низкий уровень развития человеческого потенциала и высокая подверженность потрясениям и бедствиям, которая ставит под угрозу их нынешние достижения, заработанные тяжелым трудом,

с признательностью отмечая, что в публикации секретариата, озаглавленной «Доклад о развитии стран с особыми потребностями Азиатско-Тихоокеанского региона, 2015 год», представлены своевременные и всесторонние обзор и анализ положения, проблем и перспектив каждой из этих стран, а также варианты целевых стратегий, направленных на содействие их инклюзивному росту и устойчивому развитию,

1. *просит* Исполнительного секретаря:

a) направить Сиенреап-Ангкорский итоговый документ в качестве материала для Среднесрочного обзора осуществления Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011-2020 годов, который будет проведен в Анталии, Турция в июне 2016 года;

b) обеспечивать подготовку и публикацию *Доклада о развитии стран с особыми потребностями Азиатско-Тихоокеанского региона* на ежегодной основе в качестве одной из публикаций секретариата и информировать об основных выводах и ключевых позициях, представленных в этом докладе, ежегодную сессию Комиссии;

c) продолжать оказывать содействие наименее развитым странам Азиатско-Тихоокеанского региона в сотрудничестве с другими международными органами и с учетом их соответствующих мандатов в наращивании их потенциала в деле принятия надлежащих стратегических мер реагирования для ускорения их структурных преобразований и достижения других согласованных на международном уровне целей в области развития, включая повестку дня в области развития на период после 2015 года, которая, как ожидается, будет утверждена на саммите Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года, который состоится в сентябре 2015 года;

d) представить Комиссии на ее семьдесят второй сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

*Пятое пленарное заседание
29 мая 2015 года*

⁷ Е/ESCAP/71/3.

Резолюция 71/3

Венская программа действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014-2024 годов

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

ссылаясь на резолюцию 69/137 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 2014 года, в которой Ассамблея одобрила Венскую декларацию и Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014-2024 годов, которые были приняты на второй Конференции Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, проведенной в Вене 3-5 ноября 2014 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 69/2 от 1 мая 2013 года о проведении окончательного обзора осуществления Алматинской программы действий в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

признавая, что отсутствие территориального доступа к морю, усугубленное отдаленностью от мировых рынков и высокими транзитными издержками, продолжает создавать серьезные препятствия на пути достижения целей устойчивого и инклюзивного развития в не имеющих выхода к морю развивающихся странах Азиатско-Тихоокеанского региона,

ссылаясь на сквозную цель Венской программы действий, которая заключается в более последовательном удовлетворении особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, обусловленных отсутствием выхода к морю, удаленностью и ограничениями географического характера, и соответственно в содействии повышению темпов устойчивого и инклюзивного развития, что может способствовать искоренению нищеты путем продвижения к цели искоренения крайней нищеты,

ссылаясь также на резолюцию 64/214 Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приветствовала создание Международного аналитического центра для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и резолюцию 69/137, в которой Ассамблея настоятельно призвала ратифицировать Многостороннее соглашение о создании Международного аналитического центра для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

рассмотрев доклад о поддержке секретариатом осуществления Венской программы действий⁸,

1. *приветствует* Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014-2024 годов;

2. *призывает* не имеющие выхода к морю и транзитные развивающимся страны Азии, региональные и субрегиональные организации и другие заинтересованные стороны осуществлять на всех уровнях на скоординированной, согласованной и оперативной основе действия, согласованные в Венской программе действий, в ее шести приоритетных областях, а именно: основополагающие вопросы политики в области транзитных перевозок; развитие и эксплуатация инфраструктуры; международная торговля и упрощение процедур торговли; региональная

⁸ См. E/ESCAP/71/2.

интеграция и сотрудничество; структурная экономическая перестройка; и средства осуществления;

3. *предлагает* тем развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, которые еще этого не сделали, при первой же возможности присоединиться к Многостороннему соглашению о создании Международного аналитического центра для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, или ратифицировать его с тем, чтобы обеспечить полноценное функционирование Аналитического центра, и предлагает секретариату Канцелярии Высокого представителя и другим соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, государствам-членам, включая партнеров по развитию, и соответствующим международным и региональным организациям оказывать поддержку Аналитическому центру с тем, чтобы он мог выполнять свои функции;

4. *призывает* государства-члены обеспечить учет Венской программы действий в их национальных и секторальных стратегиях развития в целях обеспечения ее эффективного осуществления;

5. *призывает* в контексте пункта 71 Венской программы действий⁹ соответствующие международные организации, включая Всемирный банк, Всемирную торговую организацию и региональные банки развития, в том числе Азиатский банк развития, интегрировать Венскую программу действий в свои программы работы, действуя в рамках их соответствующих мандатов, и оказывать поддержку развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита в осуществлении Венской программы действий на хорошо скоординированной и согласованной основе;

6. *настоятельно призывает* партнеров по развитию не имеющих выхода к морю развивающихся стран в соответствующих случаях оказывать целевую, техническую и финансовую поддержку и увеличивать свои инвестиции в развитие и эксплуатацию инфраструктуры;

7. *призывает* представителей частного сектора вносить вклад в осуществление Венской программы действий в их соответствующих сферах компетенции и в согласии с национальными приоритетами не имеющих выхода к морю развивающихся стран;

8. *просит* Исполнительного секретаря:

a) обеспечивать учет Венской программы действий в программе работы Комиссии в соответствующих случаях и с учетом ее соответствующего мандата и представлять ежегодные аналитические доклады о ходе осуществления Венской программы действий в соответствии с призывом, содержащимся в пункте 75 Программы действий, Специальному органу по наименее развитым, не имеющим выхода к морю развивающимся странам и тихоокеанским островным развивающимся странам;

b) оказывать всю возможную помощь не имеющим выхода к морю развивающимся странам Азиатско-Тихоокеанского региона в деле осуществления Венской программы действий;

c) осуществлять соответствующие действия в целях обеспечения эффективного осуществления «дорожной карты» секретариата для

⁹ Резолюция 69/137 Генеральной Ассамблеи, приложение II.

осуществления Венской программы действий, содержащейся в документе Е/ESCAP/71/2;

d) представить Комиссии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции, на ее семьдесят второй сессии.

*Пятое пленарное заседание
29 мая 2015 года*

Резолюция 71/4

Осуществление Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь САМОА»)

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

ссылаясь на резолюцию 66/288 Генеральной Ассамблеи от 27 июля 2012 года под названием «Будущее, которого мы хотим»,¹⁰ в которой Ассамблея призвала созвать в 2014 году третью международную конференцию по малым островным развивающимся государствам, признав важное значение скоординированных, сбалансированных и комплексных действий по решению проблем, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства в области устойчивого развития¹¹

принимая во внимание тот факт, что государства-члены подчеркнули, что региональные и субрегиональные организации, включая региональные комиссии и их субрегиональные отделения, должны играть в своих соответствующих регионах заметную роль в поощрении сбалансированной интеграции экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития,¹²

ссылаясь на резолюцию 69/15 Генеральной Ассамблеи от 14 ноября 2014 года «Программа действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь САМОА»»,¹³ в которой ко всем сторонам был обращен настоятельный призыв принимать конкретные меры для оперативного ускорения устойчивого развития малых островных развивающихся государств, в том числе посредством согласованных на международном уровне целей в области развития с тем, чтобы эти государства могли искоренять нищету, укреплять жизнестойкость и улучшать качество жизни, и была признана необходимость оперативной реализации – через подлинные и долгосрочные партнерства – глобальных усилий в поддержку устойчивого развития малых островных развивающихся государств через посредство конкретных, целенаправленных, перспективных и ориентированных на практические действия программ,¹⁴

напоминая также, что государства-члены признали настоятельную необходимость укрепления сотрудничества и создания возможностей для

¹⁰ Приложение к резолюции содержит итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая проходила в Рио-де-Жанейро 20-22 июня 2012 года.

¹¹ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, пункт 180.

¹² Там же, пункт 100.

¹³ Приложение к резолюции содержит итоговый документ третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, которая проходила в Апия 1-4 сентября 2014 года.

¹⁴ Резолюция 69/15 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 9.

налаживания крепких, подлинных и долгосрочных партнерских отношений на субнациональном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях для активизации международного сотрудничества и действий с целью устранить уникальные и особые факторы уязвимости малых островных развивающихся государств ради обеспечения их устойчивого развития,¹⁵

ссылаясь далее на то, что государства-члены призвали Генеральную Ассамблею, Экономический и Социальный Совет и их вспомогательные органы контролировать полное осуществление Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств «Путь САМОА», в том числе через контрольные механизмы региональных комиссий,¹⁶

ссылаясь на решение государств-членов учредить универсальный, межправительственный, политический форум высокого уровня для слежения за обеспечением устойчивого развития и реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года, которая, как предполагается, будет принята на Саммите Организации Объединенных Наций, проводимом с этой целью в сентябре 2015 года,¹⁷

напоминая также о том, что государства-члены предложили региональным комиссиям вносить вклад в работу политического форума высокого уровня посредством проведения ежегодных региональных совещаний с участием, сообразно обстоятельствам, других соответствующих региональных структур, основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон,¹⁸

рассмотрев доклад о поддержке ЭСКАТО осуществлению Программы «Путь САМОА» в целях устойчивого развития малых островных развивающихся государств,¹⁹

1. *выражает* свою признательность правительству и народу Самоа за проведение у себя третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, Апия, 1-4 сентября 2014 года, и за оказание всей необходимой поддержки;

2. *призывает* всех членов и ассоциированных членов Комиссии поддерживать, как активно, так и эффективно, процесс осуществления Программы «Путь САМОА», особенно путем укрепления тех средств, посредством которых это можно сделать, в том числе при помощи партнерств, финансирования, торговли, технологии, укрепления потенциала и институциональной поддержки;

3. *просит* Исполнительного секретаря, в сотрудничестве с соответствующими органами и специализированными учреждениями, региональными и субрегиональными организациями Организации Объединенных Наций, а также неправительственными организациями, с учетом необходимости деятельности для обеспечения ощутимого влияния на жизнь народов и общин Тихого океана:

¹⁵ Та же, пункт 21.

¹⁶ Та же, пункт 122.

¹⁷ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, пункт 84.

¹⁸ Резолюция 67/290 Генеральной Ассамблеи, пункт 13.

¹⁹ См. Е/ESCAP/71/1/Rev.1.

а) содействовать членам и ассоциированным членам из района Тихого океана, по их просьбе, в укреплении национального потенциала и институтов;

б) укреплять позиции и представленность стран из района Тихого океана в рамках региональных и глобальных процессов;

с) обеспечивать реализацию преобразующей стратегии устойчивого развития малых островных развивающихся государств на основе укрепления роли Комиссии в деле мониторинга последующей деятельности по выполнению Программы «Путь САМОА» и разрабатываемой повестки дня в области развития на период после 2015 года;

4. *просит также* Исполнительного секретаря продолжать укреплять позиции и представленность малых островных развивающихся государств в процессе принятия решений и определения норм в рамках Комиссии, в том числе при помощи конференционной структуры, с учетом особых географических и других проблем, с которыми сталкиваются такие государства в ходе участия в межправительственных процессах;

5. *просит далее* Исполнительного секретаря представить Комиссии на ее семьдесят третьей сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

*Пятое пленарное заседание
29 мая 2015 года*

Резолюция 71/5

Претворение в жизнь итогов Азиатско-тихоокеанских консультаций по финансированию развития

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

ссылаясь на резолюцию 68/279 Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральная Ассамблея, в частности, призвала региональные комиссии, действуя при поддержке со стороны региональных банков развития и других соответствующих структур, провести в надлежащем порядке региональные консультации, итоги которых могут послужить вкладом в поддержку третьей Международной конференции по финансированию развития²⁰,

признавая важное значение третьей Международной конференции по финансированию развития, которая будет проводиться в Аддис-Абебе 13-16 июля 2015 года, в разработке надежной системы финансирования для повестки дня в области развития на период после 2015 года,

признавая также сохраняющиеся проблемы, а также немалый прогресс, достигнутый в осуществлении Монтеррейского консенсуса по финансированию развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе²¹,

²⁰ Пункт 19.

²¹ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18-22 марта 2002 года (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение. См. также *Implementing the Monterrey Consensus in Asia and the Pacific: Issues, Challenges and Action* (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.08.II.F.25) и United Nations, Economic and Social Commission for Asia and the Pacific, *Sustainable Development Financing: Perspectives from Asia and the Pacific* (ST/ESCAP/2716).

ссылаясь также на итоги ранее проведенного ею обсуждения первоочередных задач и рекомендаций Азиатско-Тихоокеанского региона относительно финансирования развития²²,

с удовлетворением отмечая великодушно проявленную правительством Индонезии готовность провести у себя в стране Азиатско-тихоокеанские консультации высокого уровня по финансированию развития в Джакарте 29 и 30 апреля 2015 года, в которых приняли участие представители 35 членов и ассоциированных членов ЭСКАТО,

признавая, что в резюме Председателя²³ Консультаций высокого уровня изложен широкий круг первоочередных задач и рекомендаций Азиатско-Тихоокеанского региона, которые послужат вкладом в процесс подготовки к третьей Международной конференции по финансированию развития,

отмечая ее недавние соответствующие инициативы, включая Азиатско-тихоокеанское информационное совещание по финансированию устойчивого развития, которое проходило в Джакарте 10 и 11 июня 2014 года, Дискуссионный форум на уровне министров, посвященный позиции Азиатско-Тихоокеанского региона по отношению к устойчивому развитию и финансированию развития, который был организован в Бангкоке по случаю семидесятой сессии Комиссии, и проводимую в настоящее время работу по расширению регионального экономического сотрудничества и интеграции в соответствии с резолюцией 70/1 Комиссии,

1. признает первоочередные задачи и рекомендации, изложенные в резюме Председателя Азиатско-тихоокеанских консультаций высокого уровня по финансированию развития, в качестве вклада региона в подготовку к третьей Международной конференции по финансированию развития в соответствии с резолюцией 68/279 Генеральной Ассамблеи;

2. призывает страны Азиатско-Тихоокеанского региона принять активное участие в третьей Международной конференции по финансированию развития, которая будет проходить в Аддис-Абебе 13-16 июля 2015 года;

3. просит Исполнительного секретаря:

a) препроводить резюме Председателя Азиатско-тихоокеанских консультаций высокого уровня по финансированию развития в качестве вклада региона организаторам третьей Международной конференции по финансированию развития;

b) и впредь надлежащим образом уделять повышенное внимание вопросам финансирования развития в ее работе в соответствии со своим мандатом;

c) оказывать государствам-членам любую посильную помощь в осуществлении рекомендаций, содержащихся в резюме Председателя Азиатско-тихоокеанских консультаций высокого уровня по финансированию развития;

²² См. итоговый документ Азиатско-тихоокеанских консультаций высокого уровня по финансированию развития, которые проводились в Джакарте 2-4 августа 2000 года. См. www.un.org/Depts/rcnyo/newsletter/nl9/hilevel.htm.

²³ E/ESCAP/71/INF/8.

d) представить Комиссии на ее семьдесят второй сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

*Пятое пленарное заседание
29 мая 2015 года*

Приложение

**Азиатско-тихоокеанские консультации высокого уровня по
финансированию развития**
29-30 апреля 2015 года
Джакарта

Резюме Председателя^a

1. Азиатско-тихоокеанские консультации высокого уровня по финансированию развития проводились 29 и 30 апреля 2015 года. Эти консультации были совместно организованы Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) и Министерством финансов Индонезии в сотрудничестве с Азиатским банком развития, Институтом Азиатского банка развития, Программой развития Организации Объединенных Наций, правительством Российской Федерации и Корейским центром зеленых технологий.
2. В Азиатско-тихоокеанских консультациях высокого уровня по финансированию развития приняли участие порядка 200 представителей, включая вице-президента, бывшего премьер-министра, двух заместителей премьер-министра и свыше 50 министров, заместителей министров, управляющих центральными банками, заместителей управляющих и старших должностных лиц из почти 40 стран, представляющих членов и ассоциированных членов ЭСКАТО. В Консультациях принимали также участие представители международных организаций, АБР и организаций системы Организации Объединенных Наций. В работе мероприятия приняли также участие представители других структур и частного сектора и гражданского общества, а также видные эксперты.
3. Консультации проводились по итогам Азиатско-тихоокеанского информационного совещания по финансированию устойчивого развития, которое проходило в Джакарте 10 и 11 июня 2014 года и были также совместно организованы ЭСКАТО в сотрудничестве с Министерством финансов Индонезии.
4. Консультации открыл Министр финансов Индонезии г-н Бамбанг П.С. Броджонегоро, который выступил с приветственной речью. Г-жа Шамшад Ахтар, заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Исполнительный секретарь ЭСКАТО, обозначила контекст и основные направления работы в ходе консультаций. Участники выразили свою признательность правительству Индонезии за его гостеприимство, а ЭСКАТО – за ее усердную работу.
5. Это резюме Председателя будет представлено на рассмотрение сокоординаторов процесса подготовки к Международной конференции по финансированию развития в качестве вклада в подготовку к третьей Международной конференции по финансированию развития, которая будет проходить в Аддис-Абебе 13-16 июля 2015 года.

^a Настоящее приложение выпускается без официального редактирования.

6. Лейтмотивом консультаций стало то, что мобилизация финансовых ресурсов для развития является неотъемлемой частью осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года.

7. В своих выступлениях участники затронули вопросы стратегий и механизмов различного рода финансирования, поделились накопленным в их странах опытом в решении ключевых вопросов финансирования развития и рассказали о том, какие надежды они возлагают на предстоящую конференцию в Аддис-Абебе. Представленная ими информация наполнила обсуждение вопросов, касающихся финансирования развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе, конкретным содержанием.

8. В ходе консультаций были вынесены практические и конструктивные рекомендации относительно мобилизации дополнительных финансовых ресурсов, укрепления финансового потенциала или разработки инновационных инструментов оказания поддержки в достижении новых целей устойчивого развития в регионе.

9. В этом контексте были намечены следующие первоочередные задачи:

- Активизировать деятельность по мобилизации внутренних ресурсов для инвестирования в социальные секторы в целях ликвидации социального неравенства и имущественного расслоения, в том числе между мужчинами и женщинами.
- Обеспечить, чтобы новая система финансирования развития способствовала повышению уровня жизни, созданию достойных рабочих мест и расширению прав и возможностей женщин и девочек в Азиатско-Тихоокеанском регионе.
- Активизировать деятельность по качественному инфраструктурному финансированию с учетом всех экономических, социальных и экологических аспектов устойчивости.
- Обеспечить выделение адекватного объема финансовых средств для создания устойчивых инфраструктурных связей в целях содействия региональной экономической и социальной интеграции.
- Повысить эффективность и действенность функционирования финансовых рынков для того, чтобы привлечь немалый объем региональных накоплений для финансирования основных инфраструктурных проектов.
- Обеспечить выполнение обязательств относительно официальной помощи развитию (ОПР) и более рациональное использование такой помощи, предоставляя ее в первую очередь тем странам, которые больше всего нуждаются в ней, обеспечивая при этом учет национальных планов развития.
- Нарастивать деятельность по мобилизации финансовых средств для деятельности, связанной с изменением климата, на национальном, региональном и глобальном уровнях с учетом того, что мобилизация ресурсов с этой целью является новым начинанием и что она дополняет существующую ОПР.

- Укреплять внутреннюю нормативно-правовую базу и институты и решать системные мировые проблемы в целях содействия развитию предсказуемой, стабильной и надежной системы финансирования.
- Удовлетворять потребности наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств путем задействования потенциала торговли и прямых иностранных инвестиций, а также путем обеспечения доступа к технологиям и их передачи и развития возможностей в соответствии с планами выполнения Стамбульской программы действий, Венской декларации и Программы действий и Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств, обеспечивая при этом малоимущим странам адекватную поддержку.

10. В рамках этой приоритетной основы в ходе консультационных сессий были выработаны следующие рекомендации:

- Азиатско-тихоокеанские страны располагают возможностями для повышения показателя соотношения объема налоговых поступлений к ВВП. С этой целью они могли бы проводить налоговую политику и осуществлять стратегии, которые будут направлены на расширение налоговой базы в части налогообложения доходов как физических, так и юридических лиц там, где охват ограничен, прекращение практики освобождения от налогов и ликвидацию лазеек, а также повышение административной эффективности и действенности процесса сбора налогов.
- В целях мобилизации дополнительных государственных ресурсов важно повысить эффективность и действенность использования государственных средств и сократить объем бесполезных и непродуктивных расходов. Кроме того, было подчеркнуто, что программу государственных расходов необходимо переориентировать так, чтобы на социальное развитие, образование, здравоохранение и обеспечение продовольственной безопасности выделялся достаточный объем средств.
- Составление бюджетов должно происходить с учетом гендерных аспектов и факторов.
- Важно стимулировать международное сотрудничество в налоговых вопросах, твердо покончив с размыванием базы и переводом прибыли, повышая при этом глобальную транспарентность и активизируя обмен информацией. Для этой цели регион может расширить сотрудничество в налоговых вопросах, создав Азиатско-тихоокеанский налоговый форум.
- Городам и органам местного самоуправления следует предоставлять соответствующие льготы и развивать их потенциал с тем, чтобы дать им возможность для более широкого и инициативного участия в процессе мобилизации ресурсов для развития и получения к ним доступа. С этой целью они могут рассмотреть возможность проведения реформ в таких областях, как государственные системы перевода денежных средств,

налогообложения земельного и недвижимого имущества, и так, чтобы налоговая база соответствовала рыночным оценкам, а также система платы за обслуживание в целях обеспечения более эффективного и устойчивого использования ресурсов.

- Регион должен принять меры к тому, чтобы институциональные инвесторы направляли свою ликвидность на развитие внутренних рынков капитала. Кроме того, региону следует подумать о введении согласованных положений и инструментов применительно к внутренним рынкам капитала в целях содействия торговле ценными бумагами в странах и создании основы для развития регионального рынка капитала на более позднем этапе.
- Для того чтобы дать предприятиям микро-, малого и среднего бизнеса и мелким предпринимателям возможность расширить свой доступ к финансированию, страны региона могли бы разработать такие новаторские инструменты, как местные инвестиционные целевые фонды и облигации для диаспоры, содействовать повышению финансового образования и создавать кредитные бюро.
- Важно ликвидировать барьеры на пути развития предпринимательства, увеличить помощь НИОКР и стимулировать сотрудничество, в том числе между научными и промышленными кругами, правительством, гражданским обществом и инновационными лабораториями в целях поощрения внедрения инноваций. Такие усилия могут дать предпринимателям, ученым и инвесторам из региона возможность действовать в тесном контакте друг с другом и конкурировать на мировом рынке, предлагая свои идеи и инновации.
- Необходимо наращивать масштабы деятельности по мобилизации государственных и частных средств для инфраструктурных инвестиций. Регион приветствует увеличение объема капитала таких многосторонних банков развития и только что созданных учреждений по финансированию развития, как Азиатский банк инвестиций в инфраструктуру (АБИИ), для финансирования деятельности по установлению национальных и трансграничных связей. Тесное сотрудничество между новыми и существующими многосторонними банками развития могло бы сыграть решающую роль в содействии развитию устойчивой и надежной инфраструктуры в регионе.
- Исламская финансовая система, включая не относящихся к банкам финансовых посредников, становится одним из важных источников средств для региона. В последние годы в Азиатско-Тихоокеанском регионе наблюдается заметное укрепление возможностей, инфраструктуры и нормативно-правовой базы исламской системы финансирования. Дальнейшее изучение и задействование этого источника откроют новые возможности для финансирования развития.
- ОПР следует использовать более рационально, предоставляя ее в первую очередь тем странам, которые больше всего нуждаются в ней, например наименее развитым странам, не имеющим выхода к морю развивающимся странам и малым островным развивающимся государствам, что будет способствовать:
i) развитию потенциала в таких областях, как внутреннее

государственное финансирование и развитие рынков капитала; и ii) задействованию других источников финансирования, например, путем оказания странам помощи в подготовке экономически обоснованных проектов или контрактов для создания государственно-частных партнерств, в том числе и для качественного инфраструктурного инвестирования.

- Получение малоимущими странами доступа к финансам для развития связано с большими трудностями. Выход стран из категории малоимущих стран приводит к ограничению доступа к внешним финансовым средствам и снижению объема льготного кредитования. Архитектура помощи должна учитывать потребности малоимущих стран, находящихся на переходном этапе, а также содействовать осуществлению повестки дня в области устойчивого развития. При предоставлении ОПР этим странам внимание следует сконцентрировать на использовании финансовых потоков, направляемых рынками капитала и многосторонними банками развития.
- Частные компании в регионе могли бы активизировать свои усилия по инвестированию в социальную сферу и расширять свою благотворительную деятельность в интересах финансирования образования, здравоохранения и охраны окружающей среды, прежде всего на уровне общин.
- Важная глобальная договоренность относительно климата в 2015 году должна предусматривать предоставление развивающимся странам Азиатско-Тихоокеанского региона надежного доступа к государственному и частному капиталу, что будет содействовать снижению выбросов углеродных соединений в этих странах и повышению степени неуязвимости проживающего в них населения. Выполнение действующего планового задания по капитализации Зеленого климатического фонда в размере 100 млрд. долл. США будет иметь важнейшее значение для содействия таким усилиям.
- Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата является основным механизмом решения связанных с изменением климата проблем, однако странам необходимо осуществлять и собственные программы по финансированию деятельности, связанной с изменением климата. Национальные программы финансирования деятельности по противодействию изменению климата должны включать в себя механизмы финансовой поддержки в целях снижения рисков и обеспечения приемлемой инвестиционной отдачи от проектов по внедрению зеленых технологий и разработке экологически безопасной продукции. Учет климатических соображений в национальных бюджетах и планах развития является одним из важных компонентов таких программ.
- Региону необходимо наращивать сотрудничество Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество в интересах развития в таких областях, как торговая и инвестиционная деятельность, передача технологий, развитие сельского хозяйства и сельских районов, установления гендерного равенства и расширение прав и возможностей людей, оказание гуманитарной помощи, а также развитие потенциала и предоставление консультационных услуг.

- Важно должным образом финансировать и укомплектовывать национальные статистические управления с тем, чтобы повысить объем собираемых, обрабатываемых и публикуемых ими высококачественных, своевременных и достоверных данных в поддержку повестки дня в области развития на период после 2015 года. Не менее важное значение имеют потребности пользователей данных, которые нуждаются в большей поддержке в деле содействия повышению уровня качественного планирования, контроля, отчетности и информационной грамотности.

11. Председателем Азиатско-тихоокеанских консультаций высокого уровня по финансированию развития был Бамбанг Броджонегоро, министр финансов Республики Индонезии, и сопредседатели – г-н Айсак Валу Эке, министр финансов Тонга; г-н Махинда Самакасингхе, государственный министр Шри-Ланки; г-н Вауне Сван, член парламента и бывший заместитель премьер-министра и казначей Австралии; г-н Ли Туч, старший министр; Том Мёрдок, министр финансов Кирибати; и г-н Айяз Сайед-Кхайюм, генеральный прокурор и министр финансов Фиджи.

12. В консультациях приняли участие представители соответствующих стран: Австралии; Азербайджана; Армении; Афганистана; Бангладеш; Бутана; Индии; Индонезии; Исламской Республики Иран, Камбоджи; Кирибати; Китая; Корейской Народно-Демократической Республики; Кыргызстана; Лаосской Народно-Демократической Республики; Мальдивских Островов; Маршалловых Островов; Монголии; Мьянмы; Норвегии; Пакистана; Папуа – Новой Гвинеи; Республики Корея; Самоа; Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии; Тувалу; Таджикистана; Таиланда; Тимора-Лешти; Тонги; Узбекистана; Федеративных Штатов Микронезии; Фиджи; Филиппин; Швейцарии; Шри-Ланки; и Японии. Также в консультациях принял участие представитель были представлены Острова Кука, являющихся одним из ассоциированных членов ЭСКАТО.

Резолюция 71/6

Расширение морского транспортного сообщения в целях устойчивого развития

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

ссылаясь на Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву от 1982 года, которая обеспечивает нормативно-правовую основу для сохранения и устойчивого использования Мирового океана и его ресурсов, и иные соответствующие документы,

также ссылаясь на принятый по итогам прошедшей в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в июне 2012 года Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию документ «Будущее, которого мы хотим», в котором участники Конференции отметили, что транспорт и мобильность имеют крайне важное значение для устойчивого развития, и приняли на себя обязательства по защите и восстановлению благополучия, продуктивности и жизнестойкости океанических и морских экосистем и поддержанию их биологического разнообразия для обеспечения возможности их сохранения и рационального использования в интересах нынешнего и будущего поколений и по эффективному применению в соответствии с нормами международного права экосистемного подхода и осмотристельности при организации деятельности, сказывающейся на морской среде, в целях реализации всех трех компонентов устойчивого развития,

признавая ключевое значение морского транспортного сообщения для достижения устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

также признавая, что океаны и прибрежные районы обеспечивают ценные ресурсы и услуги, поддерживающие жизнедеятельность людей, особенно населения прибрежных районов, которое в значительной степени зависит от этих ресурсов и услуг, и что рациональное использование живых ресурсов моря позволит повысить глобальную продовольственную безопасность и будет способствовать сокращению масштабов нищеты в интересах нынешнего и будущих поколений,

далее признавая необходимость организационных мер и гарантий для предотвращения негативного влияния деятельности, связанной с морским транспортом, на значительное число экологически и биологически богатых и уязвимых морских районов,

ссылаясь на Соглашение о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла, которое было принято Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в 2009 году,

также ссылаясь на свою резолюцию 70/7 от 8 августа 2014 года об осуществлении Сувинской декларации об улучшении морских транспортных перевозок и связанных с ними услуг в Тихоокеанском субрегионе и свою резолюцию 68/4 от 23 мая 2012 об осуществлении Декларации министров о развитии транспорта в Азиатско-Тихоокеанском регионе, включая Региональную программу действий по развитию транспорта в Азиатско-Тихоокеанском регионе, этап II (2012-2016 годы),

признавая важную роль комплексного развития региональных связей в поощрении инклюзивного и устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе и тот факт, что морской транспорт является одним из ключевых факторов в рамках содействия реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года, которая, как ожидается, будет принята на саммите Организации Объединенных Наций в сентябре 2015 года, и учитывая сохранение значительных проблем в области соединяемости транспортной инфраструктуры и наличие необходимости в более эффективных связях между сетями наземного и воздушного транспорта и морскими портами региона,

также признавая важность морского сообщения для сокращения масштабов нищеты за счет содействия торговле и доступу к услугам в области здравоохранения, образованию, занятости, рынкам и иным социальным и экономическим возможностям,

*ссылаясь на доклад*²⁴ Рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи по целям в области устойчивого развития, в частности на цель 14 по сохранению и рациональному использованию океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития,

признавая, что незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел все также представляет собой серьезную угрозу для устойчивого развития во многих странах Азиатско-Тихоокеанского региона,

²⁴ A/68/970.

1. *настоятельно призывает* страны Азиатско-Тихоокеанского региона развивать сотрудничество в области морского транспортного сообщения в целях содействия достижению устойчивого развития;

2. *призывает* страны региона приложить дальнейшие усилия по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, обеспечить долгосрочное сохранение и рациональное использование живых ресурсов моря и морских экосистем и подчеркнуть важность региональных и глобальных усилий и сотрудничества в области борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом;

3. *просит* Исполнительного секретаря:

a) должным образом отразить вопросы морского сообщения в программе работы на двухгодичный период 2016–2017 годов и в ее Региональной программе действий (2017–2021 годы), которая будет представлена Конференции министров по транспорту на ее третьей сессии в 2016 году;

b) прилагать дальнейшие усилия для укрепления механизмов сотрудничества в целях наращивания национального и регионального потенциала в области развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе интермодального транспорта, в частности морского транспорта;

c) осуществлять взаимодействие с соответствующими органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, региональными и субрегиональными организациями и иными соответствующими заинтересованными сторонами в целях приложения в области морского сотрудничества усилий, необходимых для достижения устойчивого развития;

d) представить Комиссии на ее семьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*Пятое пленарное заседание
29 мая 2015 года*

Резолюция 71/7

Принятие Региональных рамок сотрудничества для упрощения процедур международных железнодорожных перевозок

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

будучи воодушевлена успешным региональным сотрудничеством, которое привело к вступлению в силу Межправительственного соглашения по сети Трансазиатских железных дорог²⁵,

принимая к сведению последние тенденции в странах-членах к расширению их железнодорожной инфраструктуры, в частности путем усовершенствования существующих линий или строительства новых линий в соседние страны,

признавая, что можно обеспечить более широкую поддержку растущих объемов внутрирегиональных и евразийских перевозок, упростив процедуры

²⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2596, No. 46171.

международных железнодорожных перевозок при помощи устранения препятствий нефизического характера,

ссылаясь на резолюцию 66/4 Комиссии от 19 мая 2010 года об осуществлении Бангкокской декларации о развитии транспорта в Азии и резолюцию 68/4 от 23 мая 2012 года об осуществлении Декларации министров о развитии транспорта в Азиатско-Тихоокеанском регионе, включая Региональную программу действий по развитию транспорта в Азиатско-Тихоокеанском регионе, этап II (2012–2016 годы), и Региональные стратегические рамки для упрощения процедур международных автомобильных перевозок,

ссылаясь также на Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов²⁶, в которой подтверждается важное значение железнодорожного транспорта для не имеющих выхода к морю развивающихся стран в плане их интеграции в региональные и глобальные рынки,

признавая важнейшее значение железнодорожного транспорта в деле создания международной интегрированной системы смешенных перевозок в целях укрепления региональных связей и поощрения устойчивого и инклюзивного экономического и социального развития стран Азиатско-Тихоокеанского региона,

принимая к сведению региональные инициативы, направленные на развитие транспортного сообщения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в частности, Совместный проект по развитию евразийских транспортных сетей, «Экономический пояс Шелкового пути», «Морской Шелковый путь 21-го века» (инициатива «Пояс и Путь») и Партнерство в целях развития качественной инфраструктуры (ПКИ),

принимая к сведению, что расстояния, разделяющие основные пункты отправления и прибытия, как внутри стран, так и в разных странах, достаточно велики для того, чтобы обеспечивать экономическую жизнеспособность железнодорожных линий,

подчеркивая необходимость уменьшить воздействие транспортного сектора на окружающую среду и признавая, что железнодорожный транспорт является эффективным с энергетической точки зрения и приводит к ограниченным выбросам парниковых газов,

вновь подтверждая нашу приверженность Пусанской декларации о развитии транспорта в Азиатско-Тихоокеанском регионе и Бангкокской декларации о развитии транспорта в Азии,

принимая к сведению рекомендацию Комитета по транспорту, вынесенную им на его четвертой сессии, проходившей в Бангкоке 15–17 октября 2014 года, о том, чтобы проект резолюции о региональных рамках сотрудничества для упрощения процедур международных железнодорожных перевозок был представлен Комиссии для принятия на ее семьдесят первой сессии в 2015 году,

1. *принимает* Региональные рамки сотрудничества для упрощения процедур международных железнодорожных перевозок, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции;

²⁶ Резолюция 69/137 Генеральной Ассамблеи, приложение II.

2. *просит* Исполнительного секретаря:

а) уделять приоритетное внимание осуществлению Региональных рамок сотрудничества, оказывая помощь членам и ассоциированным членам в их усилиях по осуществлению концепции устойчивой международной интегрированной системы смешенных перевозок и материально-технического обеспечения;

б) обеспечивать эффективную координацию действий с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и многосторонними учреждениями, а также с субрегиональными организациями, в осуществлении Региональных рамок сотрудничества;

в) обеспечивать сотрудничество секретариата с соответствующими региональными инициативами, направленными на развитие транспортного сообщения, в частности, Совместным проектом по развитию евразийских транспортных связей, инициативой «Пояс и путь» и ПКИ, а также другие транспортные коридоры в целях содействия осуществлению текущих программ секретариата в отношении транспорта и обеспечения приоритетного внимания к вопросам транспортного сообщения в повестке дня в области развития;

г) способствовать обмену опытом и передовой практикой в области содействия международным железнодорожным перевозкам, включая мониторинг прогресса, достигнутого в осуществлении Региональных рамок сотрудничества;

е) настоятельно призывать государства-члены, которые еще этого не сделали, становиться участниками Межправительственного соглашения по сети Трансазиатских железных дорог;

ф) эффективно сотрудничать с международными и региональными финансирующими учреждениями, многосторонними и двусторонними донорами и инвесторами частного сектора и международными организациями в целях мобилизации дальнейшей финансовой и технической поддержки для более широкого развития и поощрения железнодорожного транспорта в рамках сети Трансазиатских железных дорог;

3. *просит также* Исполнительного секретаря представить Комиссии на ее семьдесят третьей сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

*Пятое пленарное заседание
29 мая 2015 года*

Приложение

Regional Cooperation Framework for the Facilitation of International Railway Transport

Growing intraregional trade, on the one hand, and increasing concerns about energy security and the adverse effects of transport on the environment, on the other, has made the countries of the Asia-Pacific region more appreciative of the role of railways as an efficient, safe and environmentally sound mode of transport. The entry into force of the Intergovernmental Agreement on the Trans-Asian Railway Network in 2009 signalled the readiness of member countries to cooperate on railway projects of international importance and work together on the development of efficient railway transport corridors to serve growing intraregional trade.

The outcome document of the United Nations Conference on Sustainable Development — “The future we want” — emphasized that sustainable transport is central to sustainable development and thus high on the agenda of global development. This has provided a renewed impetus to develop environmentally sound railway transport, which is efficient, competitive and complementary to other modes of transport.

Despite the region’s continued increase in containerized trade and the inherent advantages of railway transport to efficiently carry large volumes of goods over long distances, most railway operators in the region have failed to capitalize on the increase in international trade in all but a limited way. In particular, despite the launch of a number of international container block-train services, they are still struggling to establish themselves as an efficient alternative to either shipping or long-haul road transport in the eyes of many shippers.

A number of reasons explain this situation. Some are endemic to railways, while others are external and beyond their control. Internally, railway operators in the region are often not geared up for quick responses in identifying new opportunities and defining related intermodal services. Externally, international railway transport remains difficult both in the region and between Asia and Europe due to numerous non-physical barriers, particularly at border crossings, which cause excessive delays, high costs and uncertainties in the entire transport process.

Typical non-physical barriers include regulatory issues that relate to the control measures of various agencies, such as Customs, which take a significant amount of time for train operations. There are also legal issues that underlie the legal and contractual basis among countries and various stakeholders in railway transport. The different legal regimes need to be unified or at least harmonized. Technical and operational issues involving standards and specifications for rolling stock, signalling systems, data exchange, repair, maintenance and use of railway infrastructure, and break of gauge also need to be addressed to promote cross-border railway transport operations.

There will be a need to simplify, standardize and further harmonize technical and operational requirements among member countries; these will need action at government level.

Legal and technical issues were partly addressed by member countries of two important international railway organizations,^a but substantial differences on these issues still persist between these organizations. Also, there are many countries in Asia that are not a member of any international railway organization. In addition, regulatory issues require further streamlining so that they do not impede railway operations. Safe, secure, efficient and smooth railway transport needs common and coordinated facilitation measures among member countries in the region.

Simplification, standardization and harmonization take a significant time to accomplish. Early action is needed by member countries and their development partners under a common framework.

The Regional Cooperation Framework may be used by member States and their development partners in harmonizing requirements for international railway transport across the region, with the ultimate objective of having a regional agreement on the facilitation of international railway transport.

^a Two international organizations in rail transport are the Organisation for Co-operation between Railways and the Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail.

The Regional Cooperation Framework identifies four fundamental issues in the facilitation of international railway transport and 11 areas for cooperation among member countries and their development partners to further promote and support international railway transport in the region. Section C of the present Framework comprises a note to further elaborate the fundamental issues and areas for cooperation.

A. Fundamental issues for the facilitation of international railway transport

1. Standards for railway infrastructure, facilities and equipment

Description of the issue

Safe and efficient operation of cross-border railways requires a high level of standardization of railway infrastructure, facilities and equipment. Currently, they are not standardized among countries and this causes difficulties in cross-border railway transport. Apart from different track gauges, differences exist in braking systems, axle loads, signalling systems, coupling systems and electric power voltage. This prevents efficient and smooth cross-border train operations.

Target

Common, minimum technical standards for railway infrastructure, facilities and equipment in international railway transport to facilitate railway transport in the region.

Process

The Regional Network of Legal and Technical Experts on Transport Facilitation may be entrusted to study and recommend minimum technical standards for international railway transport for subsequent adoption by the member countries and phased implementation.

Furthermore, numerous railway research facilities exist in member countries. It is suggested that one such research facility in each subregion could be identified to take the lead in supporting the standardization of technical and operational requirements for cross-border railway transport in collaboration with the countries in the subregion and international organizations.

Member countries may also undertake studies and organize regional/subregional seminars and workshops, involving all stakeholders, to identify gaps between the existing railway systems and standards. Based on them, national plans may be formulated to incorporate the relevant standards in their railway systems in a phased manner.

2. Break-of-gauge

Description of issue

The main railway lines in the Trans-Asian Railway network incorporate five different track gauges, namely 1,676 mm, 1,520 mm, 1,435 mm, 1,067 mm and 1,000 mm. Different track gauges prevent the smooth movement of rolling stock across borders. It is often considered as a physical obstacle to the smooth flow of traffic. In fact, it is also an issue of transport facilitation. Long delays for passengers and freight transport have been observed at border crossings with break-of-gauge. In part, delays are caused by the trans-loading of goods or a bogie change at border crossings and partly by inordinate delays in the organization of trans-shipments.

Target

A significant reduction in the time spent on overcoming a break-of-gauge at a border interchange station by developing, inter alia, streamlined operating procedures.

Process

A number of technical solutions exist to deal with break-of-gauge. These solutions include trans-shipment, bogie changing, use of wagons with variable-gauge bogies, provision of dual gauge and conversion of different track gauges to a single gauge standard:

(a) Trans-shipment/transfer is the transfer of freight by manual or mechanical means from wagons of one gauge to wagons of another directly or indirectly through platform, yard, storage or warehouse; the transfer of passengers from one train to another train;

(b) Bogie changing is the operation by which wagons are lifted on a set of jacks, bogies of one gauge rolled out and bogies of the other gauge rolled in;

(c) Use of wagons with variable-gauge bogies enables wagons to be pulled along a special transition track at reduced speed. During the process, the distance between wheels is adjusted from one track gauge to another;

(d) Provision of two different track gauges is made on a single-track foundation through the insertion of a third rail (or sometimes a fourth rail to obtain the so-called “composite gauge”);

(e) Conversion of tracks of different gauges to a single-gauge standard is to build or rebuild tracks in the same standard.

The use of the solutions (a), (d) and (e) is foreseen for both passenger and freight transport. The solutions (b) and (c) are mainly used for passenger transport.

While continuity of gauge along all the routes of the Trans-Asian Railway network would be ideal, a break-of-gauge does not constitute an impassable barrier to efficient services. In fact, it has been observed that the time for passenger passport control is longer than the time taken for bogie change at some border crossings.

With a few exceptions, break-of-gauge occurs mostly at border crossings where trains are required to stop for a range of operational motives, such as a change of locomotives, change of crew, a technical inspection for the acceptance of wagons, a safety inspection for dangerous goods, and the requirements of certain control agencies, such as Customs, immigration and security checks and sanitary inspection. Well-designed facilities and well-organized procedures can allow for trans-shipment to take place within the time allocated for these other operations. A streamlined operating procedure may be developed for the border interchange stations detailing the expected time for each mandated operation and indicating operations that can be carried out in parallel so that the overall time to complete border-crossing formalities and deal with break-of-gauge is minimized.

The streamlined operating procedure can be in two parts: one that is general and applicable to all border interchange stations and one that can be tailored to the requirements of individual border crossings. In addition, it is suggested that member countries keep themselves abreast of the latest developments to make trans-shipments more efficient.

3. Different legal regimes for railway transport contracts

Description of the issue

Unlike air or maritime transport,^b there is no single intergovernmental organization for railway transport. Two major international organizations for railway transport, the Organisation for Co-operation between Railways and the Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail, developed different sets of legal documents for railway transport. A consignment note is an essential legal document for railway transport. The two main railway consignment notes are: SMGS for members of the Organisation for Co-operation between Railways and CIM for the members of the Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail.

Railway transport among countries that have the same legal arrangements does not present so many obstacles as when it is between countries with different legal regimes. To overcome the challenges of re-consignment a common CIM/SMGS consignment note was introduced in 2006. The common CIM/SMGS consignment note is building a bridge between the different legal regimes of CIM and SMGS that intends to remove this obstacle. Behind each CIM/SMGS consignment note, there is a contractual link between those involved in the CIM or SMGS regions between the consignor of the goods, the carrier and the consignee. In this way, the common CIM/SMGS consignment note provides greater legal certainty.

It was reported that more than half of the international traffic necessitating re-issuance of documents under either SMGS or CIM was made using the common consignment note. So far, seven Parties to the Intergovernmental Agreement on the Trans-Asian Railway Network are using the common consignment note. In addition, China started trial use of it for transport of goods to Europe in 2012.

Target

Alignment of the different consignment notes currently being used in railway transport on a common consignment note so as to facilitate international railway transport.

Process

With the increase in Euro-Asian traffic, it is expected that the use of the common consignment note will increase among the member countries of the two international organizations. Other Parties to the Intergovernmental Agreement on the Trans-Asian Railway Network may not be using the common consignment note before joining either of the two organizations, or their railway lines are not connected with the member countries of the two organizations at present.

However, as can be seen from the trend in the development of international railway transport among countries not using the common consignment note, their railway lines will be linked to the entire regional network and international railway transport will increase in the short to medium term. These countries may consider gradually aligning their consignment notes on the common consignment note to improve documentation and avoid possible difficulties in the future.

^b In the same way as the International Civil Aviation Organization and the International Maritime Organization regulate for air and maritime transport, respectively.

4. Coordination of regulatory controls and inspections at border-interchange stations

Description of issue

Border crossing times can be substantially reduced if customs and other formalities required for train operations can be completed expeditiously. Normally, trains have to undergo Customs controls and inspections, security checks, immigration clearance and sanitary inspection at border crossings. In addition, a change of locomotive or crew, a technical inspection of wagons or, in the case of dangerous goods, a safety inspection is required at interchange stations.

These operations are potential sources of delays and if left uncoordinated could compound them. Therefore, there is a need for cooperation among the agencies at the interchange stations, including railway operators, on the necessary inspections and controls for the smooth cross-border operation of trains.

Target

A high degree of coordination among border agencies is encouraged so as to reduce delays.

Process

Standard times can be established for various operations at each border point where inspections take place and some of the operations can be carried out simultaneously. For example, at the interchange stations with no break-of-gauge and no change in consignment note, Customs controls should be undertaken within the time needed for other essential operations, such as a change of locomotive.

By standardizing and completing the required and unrelated operations in parallel, overall time for clearances at the border can be substantially reduced. This will increase predictability and reliability of freight train services, which is crucial for customers.

Furthermore, Customs authorities face challenges regarding the inspection of container trains. Here, X-ray machines or mobile scanners can be used for first-stage inspections and if physical examinations are required, such containers can be shifted to an examination area.

With the use of pre-arrival intimation, risk management systems and new technologies, such as electronic seals, it is possible for the control authorities to identify the containers/wagons they want to inspect in advance and therefore prevent inordinate delays at border crossings.

Normally, the Customs controls on goods may be undertaken either at the point of origin or destination; only exceptionally are they carried out on goods in transit and only then when there is reliable intelligence to do justify such action. For passenger trains, it is good practice to also undertake Customs checks on board trains.

B. Areas for cooperation among the member countries for the facilitation of international railway transport

1. Participation in international railway organizations

The two international railway organizations play a key role in coordination and organization of international railway transport among countries in Asia and Europe. As can be seen from the international railway traffic in the region, the

member countries of the two organizations have significantly higher traffic volume than other countries. Both organizations coordinate railway laws, operating rules and key transport documents. Additionally, the Organisation for Co-operation between Railways also coordinates policy, transit tariff, wagon use, train timetables, and safety and technical standards for infrastructure and rolling stock.

With increasing regional integration and intraregional trade as well as environmental awareness, railways will be used more for international transport. When the entire regional railway network is complete, railways will be used on a large scale for international transport. However, operational systems for railways cannot be established in a short period of time. Countries need to gradually harmonize their technical standards, transport documents, operating rules, tariff structures and rules for wagon exchanges.

Among the 28 member countries of the Trans-Asian Railway network, 13^c are members of the Organisation for Co-operation between Railways and 6 members of the Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail, including 3 with dual membership. Twelve countries are not members of either organization. Non-members of the international railway organizations need to participate in the activities of such organizations as soon as possible and to capitalize on the experience of others in developing international railway transport and gradually to prepare themselves for future regional and interregional operations.

When the countries consider participation in the activities of the international railway organizations, a number of key factors may need to be considered, such as: demand for transport from countries that are members of these organizations; neighbouring countries' membership of these organizations; and the future potential for operations on the large regional network.

The countries for accession to the conventions can be guided by their economic interests in developing international railway transport. Countries may undertake a study in order to make a decision on accession to these organizations. They may also consider joining both organizations if such a study so indicates. Some ESCAP member States are already members of both the organizations.

2. Formulation of subregional and bilateral agreements on the facilitation of railway transport

While participation in international organizations/conventions is desirable for promoting railway transport, the role of bilateral and subregional agreements in furthering international railway transport is equally important. These agreements can be stepping stones for countries to expand their railway transport from national to subregional and regional levels depending on the development of trade and transport. A number of such agreements are already in existence. For example, in South Asia and South-East Asia where most countries are not members of any major international railway organization, the institutional arrangements for cross-border railway transport are mostly formalized by means of bilateral agreements.

However, the contents and issues covered in bilateral agreements vary widely. To ensure consistency, a model bilateral/subregional agreement covering essential requirements to facilitate railway transport can be developed by ESCAP and shared with member countries on the basis of which they can plan, develop and implement such agreements to support railway transport in the region.

^c Additionally, Afghanistan, an ESCAP member, recently joined the Organisation for Co-operation between Railways.

3. Cooperation to standardize cross-border railway operations

Due to stringent technical specifications for railway operations, such as for gauge, axle load, rolling stock and related rules of operation, the essential features of railway transport are not amenable to flexibility. This calls for a high degree of coordination and cooperation among countries for efficient cross-border railway transport. International experience also suggests that cross-border railway transport demands a high degree of standardization for various aspects of railway operations.

Most countries in the region have developed their railway systems independently and consequently acquired a motley collection of rolling stock and varied operational systems. This makes the task of interoperability even more challenging.

Developing railway systems in line with international standards is the best way forward for cross-border railway operations. In this way, member countries can gain immensely from their involvement in the activities of international organizations working to develop international railway transport.

The essential specifications/standards for cross-border railway transport can be formalized by way of memorandums of understanding and/or bilateral or multilateral agreements. Member countries may also consider forming a network of experts in railway transport for Asia and the Pacific to share knowledge, learn from good practices, and discuss common challenges in the standardization of railway operations in the region.

4. Use of advance passenger/cargo information system(s)

Train delays at border crossings are mostly caused by the significant amount of time required by control authorities, such as Customs, immigration and quarantine, to process and clear documents and inspect goods. According to a survey carried out by the Organisation for Co-operation between Railways, 34.5 per cent of time at border crossings was spent on formalities and 11 per cent correcting badly translated documents. Such unnecessary delays can be substantially reduced with the use of advance passenger/cargo information systems.

Advance passenger/cargo information systems have been employed in international air and maritime transport for years. However, use of such systems is limited in international railway transport. Their use can be an important step for railways in developing efficient international transport in order to compete with other modes of transport.

Adoption of common standards for sharing information is crucially important in applying advance passenger/cargo information systems in countries. International organizations, together with member countries, may assist in developing such standards and testing their application in some countries. The compatibility of standards with those for maritime transport should also be considered in order to facilitate maritime-railway intermodal transport and utilize fully the advantages of both modes of transport.

5. Arrangements for the exchange of wagons

One of the potential ways of increasing international railway transport in the region is to have an arrangement for the exchange of wagons among railway operators. The contents of various bilateral agreements on railway cooperation in existence reveal that provisions on the exchange of wagons are an integral part of

these agreements. The issues covered include detention charges, wagon deficiencies, liabilities in the case of accident, and the operation of wagons.

With this in mind, a common contract on the use of wagons in national and international transport can serve as a basis for the standardization of various conditions that can make wagons interoperable on different networks. Such a contract could cover the requirements for technical admission and maintenance of wagons, the obligations and rights of accepting railways, including the right of refusal, the procedure for ascertainment and handling of damage to wagons while in the custody of an accepting railway and provisions for liability for damage or loss to wagons.

Such a multilateral contractual framework can obviate the need for parties to negotiate numerous bilateral agreements for the exchange of wagons, while providing for interoperability.

Moreover, this will increase the availability of wagons for international freight movements as well as encourage private wagon manufacturers to augment the supply of wagons. Already some countries in the region have arrangements to encourage private players through schemes, such as wagon leasing schemes, which are designed to develop the wagon leasing market by encouraging third-party leasing of wagons.

6. Use of new technologies in train operations as well as in container tracking

International freight is growing rapidly and is estimated to quadruple by 2050.^d Handling such an increase in cargo, both effectively and efficiently, poses enormous challenges for railway transport operators and logistics service providers and makes it imperative for them to use new and extant technologies in such operations. Satellite positioning systems, radio frequency identification, cellular communication systems and other information and communications technologies (ICT) are already being used in various railway operations and need to be encouraged through innovative and cost-effective solutions for efficient cross-border railway operations.

Furthermore, the latest development in ICT, such as cloud computing, big data and analytics, software development and interoperable systems, and the declining cost of telecommunications have the potential to further increase the efficiency of railway freight transport.

As an example, the proper sequencing of wagons is essential for the effective delivery of cargo; the incorrect order could lead to coupling and decoupling operations wasting time and resources in order to correct the configuration of trains. It can also create problems for customers in tracking their cargo and is especially challenging for time-sensitive cargo.

To properly sequence the wagons during trans-shipment or at intermodal terminals, solutions have been developed whereby a radio frequency identification chip is embedded in the railway wagon so that it can transmit its location to a reader that supplies the information to a central database. This centralized information about the location of railway wagons provides real-time information and decision support to railway yard employees and managers. The automatic sequencing of wagons reduces costly transport mistakes and, in addition, once the wagon is tagged the railway manager can log the information in the system, confirm the train's route and provide a precise time for the arrival of the wagon.

^d <http://internationaltransportforum.org/Press/PDFs/2015-01-27-Outlook2015.pdf>.

This is one example in which the use of technology can reduce the time taken for train sequencing and increase the predictability of the supply chain. Similarly, tracing and tracking of containers by train operators helps them schedule container block trains, increase asset utilization, and reduce dwell time and overheads.

7. Developing human resources for cross-border railway operations

Visas for crews and drivers. The cross-border movement of trains also requires the railway employees of one country to travel to another country. Establishing simplified visa procedures, especially for crews and drivers, will ensure certainty about their availability and help railway managers plan in order to guarantee the reliability of train schedules. One-year multiple entry visas on a reciprocal basis have been suggested as a possible solution, as provided for in many bilateral agreements.

Training for railway employees. A common system of training for drivers — with a common set of rules and regulations — could facilitate the interoperability of drivers. Mutually recognized authorization/certification may be issued by national railways and be acceptable to other railways in the region based on pre-agreed common training of drivers. This will ensure that the driver is aware of the operational route, including speed restrictions, signalling systems and emergency procedures.

Regulations on the conditions of service and facilities for railway employees serving on cross-border routes. These will include stipulating minimum working hours, minimum rest periods and the availability of crew rest rooms.

8. Establishment of logistics centres/dry ports and maintenance hubs at or near border interchange stations, particularly along railway freight corridors

When compared with road, in most cases railway transport has a high terminal cost, although it offers lower costs over longer distances. It also provides enhanced security in transit as containers transported by railway are less susceptible to theft.

Therefore, for development of international railway freight transport it has been suggested to develop logistics centres/dry ports near border interchange stations. Such centres can help consolidate less-than-container-load cargo and take full advantage of the low costs that railway transport provides. In addition, depending on the volume of traffic, the necessary arrangements for joint controls, including inspections, can be contemplated at these dry ports/logistics centres.

Development of maintenance hubs near border interchange stations can reduce delays due to the breakdown of rolling stock and the waiting times for spares or replacements. This will be especially useful in cases where there is a break-of-gauge at a border crossing.

Member countries may undertake feasibility studies in order to assess the potential of developing dry ports/logistics centres and maintenance hubs at border interchange stations.

9. Simplification of the intermodal interface of railways with maritime, air and road transport

The facilitation of international railway transport should not, and indeed cannot, be seen as successful in isolation of other modes of transport. Increasingly,

railway transport will become integrated with other modes of transport and therefore there will be a requirement to simplify and further streamline intermodal interfaces at gateway ports.

This is of special importance to landlocked developing countries, as experience suggests that substantial time is spent on completing formalities at ports before trains can start their journey. At ports, the formalities for cargo carried by railways need to be streamlined and simplified so that the time spent on them is minimized. It will help increase the reliability of train operations and optimum utilization of rolling stock. In addition, direct railway connections from gateway ports to the hinterlands are encouraged to reduce overall transport times.

It is suggested that member countries may undertake specific studies on the intermodal interfaces with volumes of high traffic to identify bottlenecks and recommend further measures that may be implemented to reduce unwarranted delays for railway transport.

10. Promotion of the corridor approach in the facilitation of international railway transport

Across the globe, most international railway transport occurs along specific railway corridors. Therefore, many organizations and their member States have developed railway corridors to promote international railway transport.

Since railway transport has stringent operational and technical requirements, more cooperation is required among the countries for successful cross-border operation of trains; the corridor approach can bring all stakeholders together to facilitate railway transport. This will increase the reliability of railway freight operations, which is a major determinant in freight customers' choice of mode of transport.

Based on the substantial work already done in this regard, member countries could identify priority corridors and set up the necessary institutions to operationalize them. Demonstration runs along the corridor(s) can help identify major non-physical barriers and accordingly action plans can be made to address the bottlenecks.

11. Work towards paperless railway freight transport

Paper documents pose costly and serious limitations for the development of railway freight transport. Given the fast-paced developments in ICT, railways cannot afford to lag behind. Development of cross-border paperless railway freight can increase the speed and reliability of railway transport by the rapid exchange of information and by avoiding duplication, repeated data entry and related errors. Some countries in the region have developed online freight operations systems, featuring a range of facilities.

Member countries could enhance their understanding of paperless systems for railway freight transport by sharing regional experiences. To further promote paperless railway freight transport, ESCAP, in collaboration with other organizations, can serve as a forum for sharing good practices and providing support to develop the necessary institutional arrangements for sharing information electronically.

C. Note on the fundamental issues and areas for cooperation in the Regional Cooperation Framework

This note contains information about the work being done by various organizations^e to support the common targets, processes and areas for cooperation indicated in the Regional Cooperation Framework.

1. Fundamental issues for the facilitation of international railway transport

a. Standards for railway infrastructure, facilities and equipment

The International Union of Railways plays an important role in railway standardization. Already, a number of Parties to the Trans-Asian Railway network are members of the International Union of Railways. The International Union of Railways established a standardization platform in 2010 with the aim of developing international railway standards for the “standardization clusters” dedicated to specific business cases. Participation in the activities of the International Union of Railways may assist member countries in moving towards standardization of railway infrastructure and rolling stock for cross-border railway operations.

The Organisation for Co-operation between Railways also plays an important role in railway standardization: its commission on infrastructure and rolling stock develops leaflets dealing with technical aspects of railways in the field of rolling stock, dimensions and gauges, track and engineering structures, power supplies and traction, etc. Activities are carried out by the Organisation for Co-operation between Railways/European Railway Agency contact group on a comparative analysis of the technical parameters of 1,520/1,524 mm and 1,435 mm railway systems, which allows interaction between member countries of the European Union and those of the Organisation for Co-operation between Railways. In addition, there are a number of leaflets developed in cooperation with the International Union of Railways. The Organisation for Co-operation between Railways and the International Union of Railways have established a joint group to develop voluntary international railway standards for the 1,520 mm railway cluster.

b. Break-of-gauge

Recently, the joint Organisation for Co-operation between Railways/International Union of Railways group on automatic gauge changeover systems has developed technical standards for such systems together with a cost-benefit analysis. The governing bodies of both organizations adopted these documents in 2014. Member countries may refer to these standards while finalizing their preferred options for dealing with break-of-gauge.

The ESCAP Efficient Cross-border Transport Models^f summarize a number of good practices in organizing efficient trans-shipment at border crossings with break-of-gauge. Based on the concepts of the models, countries may streamline their formalities and procedures for crossing borders.

Another ESCAP transport facilitation tool, the Model on Integrated Controls at Border Crossings,^g may help countries reduce control times through

^e The organizations indicated here are only indicative and not exhaustive.

^f www.unescap.org/resources/efficient-cross-border-transport-models.

^g www.unescap.org/resources/model-integrated-controls-border-crossings.

streamlined information flows and the combined use of new technologies, while enhancing the effectiveness of control measures.

c. Different legal regimes for railway transport contracts

Member countries may wish to become Parties to the International Convention on the Harmonization of Frontier Control of Goods (1982), annex 9 of which deals with the facilitation of border crossing procedures for international rail freight. Thirteen ESCAP member countries are already parties to the Convention.

The ESCAP Model on Integrated Controls at Border Crossings provides a tool to enhance coordination and cooperation among control agencies using the concept of border-crossing management information systems. Deployment of such systems at border crossings would minimize the physical inspection of goods while maintaining a high degree of effective control.

2. Areas for cooperation among the member countries for the facilitation of international railway transport

a. Formulation of subregional and bilateral agreements on the facilitation of railway transport

Member countries of the Economic Cooperation Organization have entered in to the Transit Transport Framework Agreement. Annex III of the Agreement provides for the minimum technical characteristics of the railway transport to be used by the transit traffic.

Similarly, Protocol 6 on Railways Border and Interchange Stations to the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) Framework Agreement on the Facilitation of Goods in Transit provides for cooperation among the railways of ASEAN countries.

In South Asia, member countries of the South Asian Association for Regional Cooperation are in the process of finalizing a regional railway agreement with the main objective of strengthening regional connectivity over land, which will promote regional economic integration.

Coupled with membership of international organizations, these agreements provide a practical way for countries to expand cross-border railway transport.

b. Use of new technologies in train operations as well as in container tracking

The ESCAP Secure Cross-border Transport Model^h provides a standard conceptual design of electronic vehicle tracking systems for cross-border transport with satellite positioning systems, electronic seals and ICT platforms, as well as inter-country institutional arrangements. The concept can also be applied to international railway transport.

The railways of the Islamic Republic of Iran use satellite positioning systems to track containers to ensure their smooth movement.

c. Development of human resources for cross-border railway operations

Railway training institutes in the region. The International Union of Railways is developing the Asian Network of Rail Training Centres for the exchange of best practices and the benchmarking of activities. Currently, the Asian

^h www.unescap.org/resources/secure-cross-border-transport-model.

Institute of Transport Development provides capacity-building training, including for railway employees of various countries in the region.

d. Simplification of the intermodal interface of railways with maritime, air and road transport

The International Rail Transport Committee plays an important role in issues of multimodal transportation. It has established a Multimodality Committee with the aim of simplifying transfer from one mode of transport to another in the logistics chain, in terms of both administrative and legal procedures.

e. Promotion of the corridor approach in the facilitation of international railway transport

For example, the Economic Cooperation Organization identified 5 railway corridors, the Organisation for Co-operation between Railways developed 13 and the European Commission also established numerous ones to increase the competitiveness of railway transport and encourage a modal shift.

Due to the immense economic potential of European-Asian transport corridors, the International Union of Railways has already started to develop international railway standards for rail freight corridors under its standardization platform. Moreover, its global team of experts is working on ways to operationalize international transport corridors. This document was adopted by the General Assembly of the International Union of Railways in December 2014. Experts from railway companies and different international organizations such as the Economic commission for Europe, the Organisation for Co-operation between Railways, the Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail, the International Rail Transport Committee, the Coordinating Council on Trans-Siberian Transportation, the International Federation of Freight Forwarders Associations and the International Union for Road-Rail Combined Transport took part in its development. The document could serve as a guide for member countries in the development and operation of railway corridors.

f. Work towards paperless railway freight transport

At the international level efforts are also being made to develop paperless rail freight transport.

A joint project by the International Union of Railways and the International Rail Transport Committee on eRail Freight has developed an electronic consignment note message where the latter organization has provided content definition and RAILDATA has provided the technical design. In order to ensure seamless and easy implementation of the new common consignment note, the International Rail Transport Committee and the Organisation for Co-operation between Railways have developed a “Manual for the CIM/SMGS Consignment Note”, which is regularly updated.

Recently, the International Rail Transport Committee, together with technical experts, prepared a new updated version of these legal functional and technical specifications for the e-consignment note CIM/SMGS, which was published in October 2013; it can be downloaded from www.cit-rail.org. The e-consignment note CIM/SMGS has been operationalized through technical, functional and legal specifications.

In addition, major European railway undertakings have developed a central information exchange system called the Open Railway Freight EDI User System.ⁱ The railway undertaking enters data into the system and from there electronic consignment notes can be accessed by the stakeholders along the route. It is no longer required to collect consignment or wagon note information at the borders.

Резолюция 71/8

Укрепление межрегиональной и внутрирегиональной соединяемости в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

отмечая, что, хотя внутрирегиональная и межрегиональная соединяемость способствует ускорению роста и повышению конкурентоспособности и играет решающую роль в деле содействия устойчивому развитию, она по-прежнему относится к нерешенным вопросам,

заявляя, что соединяемость необходимо укреплять на всесторонней, комплексной и систематической основе в таких ключевых областях, как координация политики, соединяемость между техническими средствами, беспрепятственная торговля, финансовая интеграция и связи между людьми, предпринимая при этом активные совместные усилия для расширения консультаций и координации по вопросам политики между государствами-членами на основе взаимной выгоды и обоюдного сотрудничества,

признавая, что Комиссия играет лидирующую историческую роль в деле расширения регионального сотрудничества в области укрепления соединяемости в Азиатско-Тихоокеанском регионе и что под ее лидерством в этой области была проделана значительная фундаментальная работа,

признавая также, что Межправительственное соглашение по сети Азиатских автомобильных дорог, Межправительственное соглашение по сети Трансазиатских железных дорог, Межправительственное соглашение о «сухих портах» и Региональные стратегические рамки для упрощения процедур международных автомобильных перевозок выступают в качестве структурных элементов для расширения сотрудничества по региональной соединяемости в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

напоминая о том, что на семидесятой сессии Комиссии, главной темой которой была «Региональная взаимосвязанность для общего процветания», были получены практические результаты и достигнут консенсус, а также с удовлетворением отмечая, что Комиссия проделала значительный объем работы в том, что касается продвижения повестки дня по вопросам соединяемости в регионе в период после семидесятой сессии,

ссылаясь на резолюцию 66/4 от 19 мая 2010 года об осуществлении Бангкокской декларации о развитии транспорта в Азии, резолюцию 68/4 от 23 мая 2012 года об осуществлении Декларации министров о развитии транспорта в Азиатско-Тихоокеанском регионе, включая Региональную программу действий по развитию транспорта в Азиатско-Тихоокеанском регионе, этап II (2012-2016 годы), Региональные стратегические рамки для упрощения процедур международных автомобильных перевозок и резолюцию 70/1 от 23 мая 2014 года об осуществлении Бангкокской декларации о

ⁱ www.raildata.coop/ORFEUS.htm.

региональном экономическом сотрудничестве и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

признавая значимую роль международных и региональных организаций и механизмов сотрудничества, которые содействуют укреплению внутрирегиональной и межрегиональной соединяемости,

также признавая результаты в области укрепления региональной соединяемости, полученные в рамках диалога по укреплению партнерства по комплексному развитию региональных связей, состоявшегося в ходе двадцать второго Совещания экономических лидеров АТЭС, проведенного в Пекине, саммита АСЕАН и соответствующих саммитов, состоявшихся в Нейпидо, пятого Саммита субрегиона Большого Меконга, состоявшегося в Бангкоке, и совещания руководителей по поводу шестидесятой годовщины Афро-азиатской конференции, проведенного в Джакарте и Бандунге, Индонезия,

признавая важность и ценность новых механизмов финансирования в целях содействия развитию соединяемости и инфраструктуры в регионе и во всем мире,

1. *принимает* решение продолжать усилия по укреплению региональной соединяемости и расширению сотрудничества и координации в стратегиях и планах в области развития в таких областях, как наземный, речной, морской и воздушный транспорт, энергетика и инфраструктура информационно-коммуникационных технологий, согласование соответствующих законодательных актов, нормативных положений, стратегий и стандартов, упрощение процедур торговли, финансовая интеграция и связи между людьми;

2. *выносит* решение активизировать свои усилия, полностью выполняя свои уникальные функции, заключающиеся в объединении ресурсов, расширении программных исследований, разработке проектов высокого уровня и содействии сотрудничеству, на основе прошлого успешного опыта и ее сравнительных преимуществ в деле ускорения работы по вопросам соединяемости;

3. *настоятельно призывает* членов и ассоциированных членов осуществлять меры и инициативы с целью укрепления внутрирегиональной и межрегиональной соединяемости, принимая при этом во внимание их соответствующие условия, преимущества и потребности;

4. *поддерживает* инициативу по созданию комплексной интермодальной транспортно-логистической системы на основе сетей Азиатских автомобильных дорог, Трансазиатских железных дорог и «сухих портов», которая будет способствовать поддержанию региональной соединяемости и повышению эффективности перевозок;

5. *призывает* государства-члены предпринять надлежащие действия для ратификации и полного осуществления Межправительственного соглашения по сети Трансазиатских железных дорог, Межправительственного соглашения по сети Азиатских автомобильных дорог и Межправительственного соглашения о «сухих портах» и присоединения к ним;

6. *просит* Исполнительного секретаря;

а) наделять приоритетностью развитие всесторонней и бесперебойной связи в регионе, уделяя при этом повышенное внимание

развитию морских, железнодорожных, автомобильных, воздушных и интермодальных/смешанных перевозок, а также оказывать необходимую поддержку согласованию законодательных актов, нормативных положений, стандартов и документов, касающихся региональной соединяемости;

b) активизировать усилия по оказанию помощи членам и ассоциированным членам для удовлетворения их потребностей в финансировании инфраструктуры, в том числе с целью укрепления соединяемости, путем координации действий с существующими и новыми многосторонними банками развития по вариантам и возможностям финансирования;

c) принимать активное участие в мероприятиях по сотрудничеству между членами и ассоциированными членами в целях эффективного осуществления соответствующих инициатив, включая инициативы «Экономический пояс Великого шелкового пути» и «Морской Великий шелковый путь 21-го века», Глобальную инфраструктурную инициативу, План АТЭС по укреплению соединяемости на 2015-2025 годы и Генеральный план ЭСКАТО по укреплению соединяемости, в том числе путем оказания научной поддержки, предоставления программных рекомендаций и помощи в наращивании потенциала;

d) консультироваться с членами и ассоциированными членами, а также другими соответствующими организациями с целью создания организационного механизма для поддержки межрегиональной транспортной соединяемости между Азией и Европой с целью включения надлежащих рекомендаций в региональную программу действий (2017-2021 годы), которые будут представлены на Конференции министров по транспорту, намеченной на 2016 год;

e) создавать или усиливать партнерства между ЭСКАТО и другими соответствующими региональными и субрегиональными учреждениями и механизмами сотрудничества с целью содействия укреплению межрегиональной и внутрорегиональной соединяемости;

7. *просит также* Исполнительного секретаря представить Комиссии доклад об осуществлении настоящей резолюции на ее семьдесят третьей сессии.

*Пятое пленарное заседание
29 мая 2015 года*

Резолюция 71/9

Укрепление сотрудничества в области устойчивого управления водными ресурсами в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

ссылаясь на пункт 119 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленного «Будущее, которого мы хотим», в котором Конференция признала, что водные ресурсы являются одним из краеугольных камней устойчивого развития, поскольку они тесно связаны с рядом ключевых общемировых проблем²⁷,

ссылаясь также на резолюцию 69/215 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2014 года о Международном десятилетии действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, и дальнейших усилиях по обеспечению устойчивого

²⁷ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

освоения водных ресурсов, в которой Ассамблея рекомендовала государствам-членам, Секретариату и организациям системы Организации Объединенных Наций, действуя через их координационные механизмы, включая сеть «ООН-Водные ресурсы», и основным группам активизировать их усилия по достижению согласованных на международном уровне целей в отношении водных ресурсов,

принимая во внимание цель устойчивого развития, предложенную Рабочей группой открытого состава Генеральной Ассамблеи по целям в области устойчивого развития и заключающуюся в обеспечении наличия и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех,

принимая во внимание также свою резолюцию 69/8 Комиссии от 1 мая 2013 года об активизации обмена знаниями и сотрудничества по вопросам комплексного управления водными ресурсами в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

принимая во внимание далее, что в Декларации министров седьмого Всемирного водного форума была выражена поддержка включению одной специальной цели по водным ресурсам и целевых показателей, связанных с водными ресурсами, в повестку дня в области развития на период после 2015 года, которая, как ожидается, будет принята на саммите Организации Объединенных Наций в сентябре 2015 года, и признавая, что сотрудничество в области трансграничных вод, основанное на взаимовыгодных решениях, может способствовать рациональному управлению трансграничными водами в прибрежных странах, а также устойчивому развитию,

вновь подтверждая роль многосторонних, региональных и субрегиональных межправительственных организаций и фондов, двусторонних механизмов, программ Организации Объединенных Наций и других международных организаций в деле поощрения диалога и поддержки сотрудничества в области комплексного управления трансграничными водными ресурсами, подчеркивая, что им надлежит сыграть важную роль в усилиях по осуществлению вырабатываемой повестки дня в области развития на период после 2015 года,

1. *предлагает* членам и ассоциированным членам, странам-донорам, многосторонним финансовым учреждениям, соответствующим учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций и другим межправительственным и региональным организациям продолжать свои усилия в рамках своих соответствующих мандатов по оказанию поддержки совместным проектам и программам рационального управления водными ресурсами в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

2. *порукает* Исполнительному секретарю:

а) использовать существующие региональные платформы для распространения знаний и обмена опытом, в том числе относительно использования новых финансовых механизмов и передовой практики в межправительственном сотрудничестве в области устойчивого управления водными ресурсами;

б) продолжать консультации с членами и ассоциированными членами, осуществляемые по их просьбе, в координации с соответствующими международными организациями, включая многосторонние финансовые учреждения, учреждения Организации Объединенных Наций, межправительственные, региональные и субрегиональные организации, а

также соответствующие программы и двусторонние механизмы, относительно разработки и осуществления проектов в поддержку регионального сотрудничества в деле устойчивого управления трансграничными водными ресурсами в рамках их соответствующих мандатов;

с) представить Комиссии на ее семьдесят третьей сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

*Пятое пленарное заседание
29 мая 2015 года*

Резолюция 71/10

Укрепление региональных связей в области информационно-коммуникационных технологий посредством Азиатско-тихоокеанской информационной супермагистрали

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

движимая глобальной решимостью построения социально ориентированного, инклюзивного и устойчивого информационного общества,²⁸

признавая, что информационно-коммуникационные технологии обладают потенциальными возможностями для поиска новых решений, призванных стимулировать социально-экономическое развитие рост в интересах построения информированного и вооруженного знаниями общества,

ссылаясь на свою резолюцию 69/10 от 1 мая 2013 года о содействии созданию с помощью информационно-коммуникационных технологий коммуникационных возможностей и построении информационно-сетевому общества в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в частности, повторное подтверждение приверженности делу укрепления регионального сотрудничества в области использования информационно-коммуникационных технологий в целях развития,

ссылаясь также на свою резолюцию 70/1 от 23 мая 2014 года об осуществлении Бангкокской декларации о региональном экономическом сотрудничестве и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в которой члены и ассоциированные члены постановили действовать сообща для обеспечения развития связей в рамках всего региона в области транспорта, энергетики и информационно-коммуникационных технологий,

ссылаясь далее на резолюцию 69/204 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2014 года, в которой Ассамблея выразила обеспокоенность по поводу обусловленных отставанием в сфере цифровых технологий различий в доступе к информационно-коммуникационным технологиям и масштабах внедрения широкополосной связи, существующих между странами, находящимися на разных уровнях развития, подчеркнув особые проблемы в сфере внедрения широкополосной связи, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, в том числе наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства и развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю,

²⁸ См. Декларацию принципов, принятую на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества, Женевский этап, Женева, 10-12 декабря 2003 года, пункт 1 (A/C.2/59/3, приложение).

ссылаясь на резолюцию 69/137 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 2014 года, в которой Ассамблея одобрила Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014-2024 годов, призвав международное сообщество поддержать усилия развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, по развитию их секторов информационно-коммуникационных технологий,

признавая, что развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, отстают от других развивающихся стран в вопросе инфраструктуры телекоммуникаций, в том числе широкополосного доступа к Интернету, который может играть крайне важную роль в развитии связей, повышении конкурентоспособности предприятий и облегчении международной торговли, укреплении соединяемости и активизации социально-экономического развития,

признавая также, что с учетом значительных размеров и разнообразия Азиатско-Тихоокеанского региона наземные и морские оптоволоконные кабельные сети играют решающую роль в создании цельного регионального информационного пространства, поскольку приемлемы различные конфигурации и модели развертывания инфраструктуры информационно-коммуникационных технологий,

принимая к сведению ведущуюся разработку Трансевразийской высокоскоростной информационной магистрали (ТАСИМ) в целях повышения качества телекоммуникационной связи между Азией и Европой и поддержку, выраженную государствами-членами в отношении проектов резолюций Генеральной Ассамблеи 64/186 от 21 декабря 2009 года, 67/194 от 21 декабря 2012 года и 67/298 от 4 сентября 2013 года,

признавая, что укрепление связей между государствами-членами при помощи хорошо развитой инфраструктуры может эффективно использоваться в целях защиты окружающей среды, управления рисками бедствий и принятия мер реагирования, способствуя тем самым защите ценных человеческих жизней и окружающей среды и внося свой вклад в активизацию экономического роста и повышение качества жизни,

подчеркивая необходимость поощрять межсекторальное сотрудничество в целях достижения синергетического эффекта, в частности в области инфраструктуры информационно-коммуникационных технологий, энергетики и транспорта,

выражая удовлетворение в связи с созданием региональной карты наземной инфраструктуры информационно-коммуникационных технологий, разработанной в партнерстве с Международным союзом электросвязи и секретариатом,

принимая к сведению доклад Комитета по информационно-коммуникационным технологиям о работе его четвертой сессии,²⁹

1. *утверждает* рекомендации Комитета по информационно-коммуникационным технологиям:

а) создать рабочую группу открытого состава по Азиатско-тихоокеанской информационной супермагистрали в целях разработки

²⁹ Е/ESCAP/71/18.

принципов и норм, а также генерального плана, охватывающих как стратегические, так и технические аспекты Азиатско-тихоокеанской информационной супермагистрали;

b) рассмотреть возможность внесения поправок в Межправительственное соглашение по сети Трансазиатских железных дорог и Межправительственное соглашение по сети Азиатских автомобильных дорог, с тем чтобы включить в них положение о совместном развертывании инфраструктуры, изложенное в итоговых документах консультаций экспертов, состоявшихся в Маниле, Алматы и Паро, и рассматривать вопросы, связанные с такими поправками, в ходе будущих заседаний рабочих групп по сети Азиатских автомобильных дорог и сети Трансазиатских железных дорог, созданных согласно соответствующим соглашениям;

2. *призывает* членов и ассоциированных членов содействовать выполнению представленных выше рекомендаций;

3. *просит* Исполнительного секретаря:

a) поощрять обмен опытом, передовой практикой и уроками, полученными в сфере применения информационно-коммуникационных технологий для уменьшения опасности бедствий, управления рисками, реагирования и укрепления электронной устойчивости;

b) оказывать необходимую поддержку, в том числе через субрегиональные отделения, в целях содействия деятельности рабочей группы открытого состава по Азиатско-тихоокеанской информационной супермагистрали;

c) продолжать осуществление инициатив по установлению фактов и аналитической работы в отношении Азиатско-тихоокеанской информационной супермагистрали, в том числе путем повышения качества ее карт на основе партнерств с Международным союзом электросвязи и региональными учреждениями, ведущими стратегические исследования;

d) продолжать работу над Азиатско-тихоокеанской информационной супермагистралью в сотрудничестве с международными и региональными партнерами, включая Международный союз электросвязи, Всемирный банк, Азиатско-тихоокеанское сообщество по электросвязи, Трансевразийскую высокоскоростную информационную магистраль и Азиатский банк развития;

e) содействовать в сотрудничестве с национальными, региональными и международными партнерами по развитию, гражданским обществом и частным сектором обмену передовыми методами, опытом и знаниями, касающимися развития инфраструктуры информационно-коммуникационных технологий, включая подробный анализ программных и нормативных барьеров, которые, возможно, сковывают усилия по синхронизации развертывания инфраструктуры в регионе на цельной основе;

f) изучать дальнейшие способы создания межсекторального синергетического эффекта, в том числе посредством обзора передовых методов, для внесения рекомендаций относительно способов обеспечения синергетического взаимодействия в рамках инфраструктуры информационно-коммуникационных технологий, энергетики и транспорта в регионе, включая совместное развертывание в рамках инфраструктуры оптико-волоконных кабельных сетей;

g) представить Комиссии на ее семьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*Пятое пленарное заседание
29 мая 2015 года*

Резолюция 71/11

Создание Азиатско-тихоокеанского центра по развитию управления информацией о бедствиях

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

ссылаясь на свою резолюцию 67/4 от 25 мая 2011 года, содержащую решение начать процесс создания Азиатско-тихоокеанского центра по развитию управления информацией о бедствиях (далее «центр») в Исламской Республике Иран, в которой она приглашала всех членов и ассоциированных членов активно участвовать в процессе подготовки программ центра и поддерживать мероприятия центра и просила Исполнительного секретаря поддерживать процесс создания центра и включить в план оценки секретариата оценку мероприятий и необходимости и пользы создания центра в качестве вспомогательного органа Комиссии для развития управления информацией о бедствиях,

ссылаясь также на свою резолюцию 69/12 от 1 мая 2013 года об укреплении регионального сотрудничества в целях повышения устойчивости к бедствиям в Азиатско-Тихоокеанском регионе, резолюцию 70/2 от 23 мая 2014 года о связанных с бедствиями статистических показателях в Азиатско-Тихоокеанском регионе и резолюцию 70/13 от 8 августа 2014 года о региональном сотрудничестве в интересах создания потенциала противодействия бедствиям в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

учитывая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленной «Будущее, которого мы хотим»³⁰, в частности положения, касающиеся снижения риска бедствий и роли региональных комиссий в оказании содействия государствам-членам и в осуществлении повестки дня в области развития,

вновь подтверждая Джокьякартскую декларацию об уменьшении опасности бедствий в Азиатско-Тихоокеанском регионе 2012 года, принятую на пятой Азиатской конференции министров по уменьшению опасности бедствий, проведенной в Джокьякарте, Индонезия, 22–25 октября 2012 года, в которой к сторонам, занимающимся вопросами снижения риска бедствий, был обращен призыв, помимо всего прочего, укреплять и поддерживать механизмы регионального сотрудничества и центры управления информацией о бедствиях,

вновь заявляя о важном значении шестой Азиатской конференции министров по уменьшению опасности бедствий, проведенной в Бангкоке 23–26 июня 2014 года, и вновь подтверждая Бангкокскую декларацию об уменьшении опасности бедствий в Азиатско-Тихоокеанском регионе 2014 года, в которой к правительствам и другим заинтересованным сторонам, включая организации системы Организации Объединенных Наций, был обращен призыв оказать содействие в осуществлении рамочной программы по снижению риска бедствий на период после 2015 года, в частности плана осуществления рамочной программы по снижению риска бедствий на период

³⁰ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

после 2015 года в Азиатско-Тихоокеанском регионе и приоритетных мер, установленных в Бангкокской декларации,

учитывая итоговый документ третьей Всемирной конференции по снижению риска бедствий, проведенной в Сендае, Япония, 14–18 марта 2015 года, и принятие Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы, в частности ее седьмую глобальную цель в которой говорится: «к 2030 году значительно улучшить ситуацию с наличием систем раннего оповещения, охватывающих разные виды угроз, и информации и оценок относительно риска бедствий и расширить доступ к ним людей»,

признавая важный вклад деятельности по управлению информацией о бедствиях в снижение риска бедствий и укрепление потенциала противодействия бедствиям, а также в инклюзивное и устойчивое развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

подчеркивая важное значение надлежащего учета деятельности по снижению риска бедствий в повестке дня в области развития на период после 2015 года, которая, как ожидается, будет утверждена на саммите Организации Объединенных Наций в сентябре 2015 года,

признавая существование потребности в услугах по управлению информацией о бедствиях в Азиатско-Тихоокеанском регионе, а также запрос на более широкое использование региональных механизмов сотрудничества и обмена информацией в целях повышения эффективности различных аспектов управления рисками бедствий, таких как оценка многих опасных факторов, обеспечение готовности к бедствиям и раннее оповещение и принятие ответных мер в связи с бедствиями,

признавая также важность укрепления институционального и технического потенциала для более эффективного управления информацией о бедствиях в странах и организациях региона и достижения целей и ожидаемых результатов деятельности по уменьшению опасности бедствий и управлению соответствующими рисками,

выражая признательность правительству Исламской Республики Иран в связи с его великодушным предложением разместить центр и покрывать его институциональные, программные и оперативные расходы в размере, не превышающем 50 млн. долл. США, на протяжении пяти лет,

признавая, что основной задачей центра будет сокращение рисков, потерь и ущерба в результате опасных природных явлений путем укрепления потенциала и способностей стран и организаций региона и упрочения регионального сотрудничества в области обмена информацией и управления деятельностью по снижению риска бедствий, и что центр начнет осуществление своих функций и программ, уделяя повышенное внимание более уязвимым субрегионам Азиатско-Тихоокеанского региона,

*принимая во внимание доклад*³¹ об оценке в соответствии с резолюцией 67/4 о создании центра и оценку³², проведенную независимой группой оценки, в которых делается вывод о том, что существует необходимость в создании регионального центра для оказания поддержки уязвимым государствам-членам в ликвидации пробелов в их управлении информацией о бедствиях, и признаются существенные шаги, предпринятые правительством

³¹ См. E/ESCAP/71/34.

³² См. E/ESCAP/71/INF/6.

Исламской Республики Иран в целях создания основы для деятельности центра,

1. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в вышеуказанной оценке;
2. *постановляет* создать центр в качестве регионального учреждения Комиссии, которое будет вносить свой вклад в осуществление программы работы ЭСКАТО в области информационно-коммуникационных технологий и снижения риска бедствий, и финансирование которого будет осуществляться за счет добровольных взносов правительства принимающей страны в объеме, не превышающем 50 млн. долл. США, на протяжении первых пяти лет его деятельности;
3. *утверждает* устав центра, текст которого содержится в приложении к настоящей резолюции, в качестве основы для его деятельности;
4. *призывает* Организацию Объединенных Наций и другие международные организации и учреждения, а также неправительственные организации, действующие в соответствующих областях, оказывать поддержку центру и сотрудничать с ним в достижении поставленных перед ним целей и в осуществлении его программы работы;
5. *просит* Исполнительного секретаря:
 - a) принять все необходимые меры для обеспечения безотлагательного учреждения центра, включая заключение соглашения относительно его штаб-квартиры между принимающей страной и Организацией Объединенных Наций;
 - b) представить доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции, на семьдесят второй сессии Комиссии;
6. *постановляет* оценить эффективность работы центра на основе выводов независимого всеобъемлющего обзора на своей семьдесят шестой сессии и впоследствии принять решение относительно продолжения деятельности центра в качестве регионального учреждения Комиссии.

*Пятое пленарное заседание
29 мая 2015 года*

Приложение

Устав Азиатско-тихоокеанского центра по развитию управления информацией о бедствиях

Учреждение

1. Азиатско-тихоокеанский центр по развитию управления информацией о бедствиях (далее «Центр»), созданный XXX и получивший юридический статус вспомогательного органа Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (далее «Комиссия») в соответствии с резолюцией XXX Комиссии, продолжает функционировать под тем же названием и в соответствии с положениями настоящего Устава.
2. Участие в деятельности Центра по укреплению потенциала открыто для всех членов и ассоциированных членов Комиссии.
3. Центр имеет статус вспомогательного органа Комиссии.

Цели

4. Сократить людские потери, а также материальный ущерб и негативные последствия, связанные с опасными природными явлениями, путем усовершенствования управления информацией о бедствиях в Азиатско-Тихоокеанском регионе.
5. Укрепить потенциал и возможности стран и региональных организаций в области управления информацией о бедствиях и снижения риска бедствий, а также осуществления Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы и вырабатываемой повестки дня в области развития на период после 2015 года.
6. Содействовать укреплению регионального сотрудничества и координации между странами и организациями региона в области управления информацией о бедствиях в целях поощрения социально-экономического развития стран и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, прежде всего целей, связанных с Сендайской рамочной программой по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы и вырабатываемой повесткой дня в области развития на период после 2015 года.

Функции

7. Предоставление услуг в области управления информацией о бедствиях государствам-членам и национальным и региональным учреждениям, ведущим свою работу в области деятельности по предотвращению бедствий и снижению риска, повышению готовности, принятию ответных мер и восстановлению, уделяя особое внимание мониторингу бедствий и раннему оповещению.
8. Предоставление технической и консультационной поддержки и соответствующих услуг в отношении политики, стратегий и систем, связанных с информацией о бедствиях, государствам-членам и организациям региона.
9. Содействие доступу к региональным и глобальным источникам информации и данных о бедствиях посредством создания соответствующих стандартов, рамок и механизмов и разработки региональных программ, например региональной базы данных по бедствиям.
10. Укрепление потенциала развивающихся стран и региональных организаций в целях выработки на основе региональных и глобальных данных и информации о бедствиях материалов и продуктов, применимых на национальном и местном уровнях, путем упрочения и мобилизации требуемых ресурсов и использования всех доступных возможностей и инициатив, таких как партнерства государственного и частного секторов.
11. Установление и поощрение взаимодополняющих партнерств между субрегиональными центрами и механизмами предотвращения бедствий и ликвидации их последствий в Азиатско-Тихоокеанском регионе для обмена данными, информацией и знаниями о бедствиях путем ликвидации существующих пробелов и создания соответствующих рамочных механизмов и протоколов регионального сотрудничества, например региональной сети управления информацией о бедствиях, с упором на мониторинг бедствий, включающих разные виды угроз, и раннее оповещение.
12. Разработка инструментов и механизмов для управления информацией о бедствиях, таких как публикации и виртуальные сети.

13. Выполнение функций региональной платформы управления информацией о бедствиях в целях обеспечения обмена техническими навыками, опытом и знаниями и предоставление технических услуг и поддержки государствам-членам и организациям, отвечающим за предотвращение бедствий и ликвидацию их последствий, в различных областях деятельности по предотвращению бедствий и ликвидации их последствий и снижению риска, используя другие доступные программы и инициативы, такие как сотрудничество Север-Юг и Юг-Юг, и привлекая другие региональные организации и учреждения Комиссии.

14. Содействие проведению или проведение обзоров и исследований и предоставление специализированных услуг по обучению использованию новых инструментов, технологий и стандартов в целях повышения эффективности управления информацией о бедствиях и ликвидации существующих разрывов в системах распространения информации о бедствиях на национальном и региональном уровнях.

15. Содействие проведению или проведение специализированных обзоров, посвященных оценке потребностей и потенциала, проблем и возможностей в области управления информацией о бедствиях для оказания поддержки лицам, отвечающим за принятие решений и управление деятельностью по предотвращению бедствий и ликвидации их последствий, на национальном и региональном уровнях, когда и где это необходимо.

16. Содействие проведению или проведение специализированных исследований и предоставление научных и прикладных услуг в области разработки мер и программ, направленных на снижение риска бедствий, и в осуществлении Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы и вырабатываемой повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Продукты и услуги

17. Укрепление потенциала в области управления информацией о бедствиях: обучение и техническая поддержка.

18. Информационная поддержка и аналитическая работа в связи с оценкой факторов опасности, уязвимости, подверженности и риска на региональном/субрегиональном уровнях.

19. Коммуникационная деятельность и публикации:

- Создание и поддержка региональных и субрегиональных сетей распространения информации о бедствиях;
- Поддержка местных и национальных инициатив и программ, направленных на укрепление потенциала в области управления информацией о бедствиях;
- Оказание информационных услуг по приоритетным направлениям деятельности в области управления риском бедствий.

Сфера охвата

20. Центру надлежит начать свою работу, на первом этапе своей деятельности уделяя основное внимание более уязвимым субрегионам Азиатско-Тихоокеанского региона, включая Юго-Восточную Азию, Южную и Юго-Западную Азию, а также Северную и Центральную Азию, в связи с

приоритетными потребностями этих субрегионов в плане сотрудничества в области снижения риска бедствий и управления им; со временем он может распространить свою деятельность на весь Азиатско-Тихоокеанский регион.

21. При планировании и осуществлении своей деятельности Центру надлежит применять подход, учитывающий разные виды угроз, уделяя особое внимание землетрясениям, цунами, наводнениям, циклонам/тайфунам и засухе, являющимися основными угрозами в регионе.

22. Деятельность Центра должна охватывать все этапы и секторы деятельности по предотвращению бедствий и ликвидации их последствий и снижению риска бедствий до, во время и после бедствий.

23. Программы и мероприятия предлагаемого Центра направлены на:

а) обеспечение укрепления потенциала в области управления информацией о бедствиях;

б) оказание технической помощи и вспомогательных информационных услуг во время крупных бедствий, требующих региональной и международной помощи, путем содействия взаимодополняющему сотрудничеству с другими соответствующими организациями и учреждениями.

Статус и организация

24. Центр имеет Совет управляющих (далее «Совет»), Директора и других сотрудников. Комиссия открывает для Центра отдельные счета.

25. Центр расположен в Тегеране, Исламская Республика Иран.

26. Деятельность Центра согласуется с соответствующими программными решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Комиссией. На Центр распространяются финансовые и кадровые положения и правила Организации Объединенных Наций и соответствующие административные инструкции.

Совет управляющих

27. Центр имеет Совет управляющих, состоящий из одного представителя, назначенного правительством Исламской Республики Иран и восьми представителей, назначенных другими членами и ассоциированными членами, избранными Комиссией. Члены и ассоциированные члены избираются Комиссией на трехлетний срок и имеют право на переизбрание. На заседаниях Совета присутствует Исполнительный секретарь Комиссии или его/ее представитель.

28. Директор Центра выступает в качестве Секретаря Совета.

29. Для участия в заседаниях Совета Исполнительным секретарем могут приглашаться представители: а) государств, не являющихся членами Совета; б) органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений; и с) других организаций, участие которых Совет сочтет обоснованным, а также эксперты в областях компетенции Совета.

30. Совет собирается не менее одного раза в год и принимает собственные правила процедуры. Сессии Совета созываются Исполнительным секретарем Комиссии, который может предлагать проводить специальные сессии Совета

по его/ее собственной инициативе и созывает специальные сессии по просьбе большинства членов Совета.

31. Кворум на заседаниях Совета составляет большинство его членов.

32. Каждый из девяти представителей, входящих в состав Совета согласно пункту 27 настоящего Устава, обладает одним голосом. Решения и рекомендации Совета принимаются на основе консенсуса или, когда это невозможно, большинством присутствующих и голосующих членов.

33. На каждой регулярной сессии Совет избирает Председателя и заместителя Председателя, которые выполняют свои обязанности до следующей регулярной сессии Совета. Председатель или, в его/ее отсутствие, заместитель Председателя руководит заседаниями Совета. Если Председатель не может выполнять свои обязанности в течение всего срока, на который он/она был(а) избран(а), в оставшийся срок полномочий в качестве Председателя выступает заместитель Председателя.

34. Совет проводит обзоры административного и финансового положения Центра и ход выполнения его программы работы. Исполнительный секретарь Комиссии представляет принятый Советом годовой доклад Комиссии на ее ежегодных сессиях.

35. Совет проводит обзоры годовых и долгосрочных планов работы и утверждает их в соответствии с программой работы.

Директор и сотрудники

36. В состав Центра входят Директор и сотрудники, которые являются сотрудниками Комиссии и назначаются согласно соответствующим правилам и положениям и административным инструкциям Организации Объединенных Наций. Совету предлагается выдвигать кандидатов на должность Директора после объявления вакансии и в соответствующих случаях высказывать свои рекомендации. Другие члены и ассоциированные члены Комиссии также могут выдвигать кандидатуры на эту должность. Все назначения являются срочными и ограничиваются службой в Центре.

37. Директор отвечает перед Исполнительным секретарем Комиссии за административное управление Центром, подготовку долговых и долгосрочных планов работы и выполнение программы работы.

Ресурсы Центра

38. Всем членам и ассоциированным членам Комиссии предлагается вносить регулярные ежегодные взносы для обеспечения деятельности Центра. Организация Объединенных Наций распоряжается совместным целевым фондом взносов для Центра; взносы размещаются в этом фонде и используются исключительно для деятельности Центра с учетом положений пункта 40 настоящего Устава.

39. К органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и другим организациям также обращается призыв вносить добровольные взносы для обеспечения деятельности Центра. Организация Объединенных Наций содержит отдельные целевые фонды для добровольных взносов на проекты по техническому сотрудничеству и других единовременных добровольных взносов на мероприятия Центра.

40. Финансовые ресурсы Центра управляются в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

Поправки

41. Поправки в настоящий Устав принимаются на основе резолюций Комиссии.

Вопросы, не охватываемые Уставом

42. При возникновении любого процедурного вопроса, не предусмотренного настоящим Уставом или правилами процедуры, принятыми Советом управляющих в соответствии с пунктом 30 настоящего Устава, применяется соответствующая часть правил процедуры Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.

Вступление в силу

43. Настоящий Устав вступает в силу со дня его утверждения Комиссией.

Резолюция 71/12

Укрепление региональных механизмов для осуществления Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

подтверждая положения итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, под названием «Будущее, которого мы хотим»,³³ в частности решения, касающиеся уменьшения опасности бедствий и роли региональных комиссий в деле оказания государствам-членам поддержки и осуществления повестки дня в области развития,

ссылаясь на резолюцию 67/209 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2012 года о Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, в которой Ассамблея просила региональные комиссии оказывать в рамках их мандатов поддержку усилиям государств-членов по уменьшению опасности бедствий в ходе осуществления Хиогской рамочной программы действий на 2005-2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин,³⁴

отмечая с признательностью успешную организацию и итоги третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий и выражая глубокую признательность народу и правительству Японии за проведение этой конференции в Сендае, Япония, с 14 по 18 марта 2015 года,

подтверждая приверженность государств-членов осуществлению Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы в качестве руководства для активизации усилий международного сообщества по уменьшению опасности бедствий и наращиванию потенциала противодействия бедствиям,

³³ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³⁴ A/CONF.206/6 и Согг.1, глава I, резолюция 2.

принимая к сведению цели Сендайской рамочной программы и ее четыре приоритетных направлений действий, в том числе на региональном уровне, а именно: понимание риска бедствий, совершенствование организационно-правовых рамок управления риском бедствий, инвестиции в меры по снижению риска бедствий в целях укрепления потенциала противодействия, повышение готовности к бедствиям для обеспечения эффективного реагирования и внедрение принципа «сделать лучше, чем было» в деятельность по восстановлению, реабилитации и реконструкции,

отмечая, что в Сендайской рамочной программе признаются важное значение науки и технологии для содействия научно-политическому взаимодействию в целях эффективного принятия решений по вопросам уменьшения опасности бедствий и необходимость расширять доступ развивающихся стран к технологии, науке и инновациям при помощи механизмов регионального сотрудничества, с уделением особого внимания укреплению потенциала наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств,

подтверждая важность поощрения понимания опасностей и укрепления систем раннего предупреждения о цунами для защиты жизни людей при помощи улучшения информированности о профилактических мерах и распространения передовой практики и уроков, полученных на основе использования традиционных знаний, таких, как «инамура-но-хи», или история о костре из снопов риса в Японии 4-5 ноября 1854 года, позволившем спасти жизни жителей деревни, защитив их от сильного цунами, в результате оперативного распространения информации и мер по эвакуации,

ссылаясь на резолюцию 69/245 Генеральной Ассамблеи от 29 декабря 2014 года о Мировом океане и морском праве, в которой Ассамблея приветствовала прогресс в деле создания региональных и национальных систем предупреждения о цунами и смягчения их последствий и подчеркнула необходимость продолжения усилий по разработке мер по ослаблению последствий стихийных бедствий и по обеспечению готовности к ним, особенно после цунами, вызванных землетрясениями,

принимая к сведению приоритеты, определенные в Программе действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь САМОА»), включая необходимость укрепления потенциала противодействия малых островных развивающихся государств, особой группы стран, которая в непропорционально большой степени страдает от бедствий,³⁵

признавая, что Азиатско-Тихоокеанский регион является наиболее подверженным бедствиям регионом, и отмечая, что Азиатско-тихоокеанский форум по устойчивому развитию постановил рассматривать укрепление потенциала противодействия стихийным бедствиям в качестве одного из безотлагательных региональных приоритетов, с тем чтобы избежать утраты достижений в сфере развития, и что региональное и международное сотрудничество имеет огромное значение для активизации усилий правительств по уменьшению опасности бедствий и укреплению потенциала противодействия,

выражая признательность секретариату за его усилия по оказанию государствам-членам помощи в уменьшении опасности бедствий в Азиатско-

³⁵ Резолюция 69/15 Генеральной Ассамблеи, приложение.

Тихоокеанском регионе на основе политического анализа, региональных консультативных услуг и инициатив по укреплению потенциала,

признавая, что Целевой фонд Комиссии с участием многих доноров по обеспечению готовности к цунами, бедствиям и изменению климата в странах Индийского океана и Юго-Восточной Азии значительно укрепил региональные механизмы для уменьшения опасности целого ряда бедствий и потенциал раннего предупреждения государств-членов, и отмечая, что сохраняются значительные потребности в дополнительной поддержке, особенно в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах,

подтверждая свою приверженность выполнению резолюций Комиссии 69/12 от 1 мая 2013 года об укреплении регионального сотрудничества в целях повышения устойчивости к бедствиям в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 69/11 от 1 мая 2013 года об осуществлении Азиатско-тихоокеанского плана действий по применению космической технологии и географических информационных систем для уменьшения опасности бедствий и устойчивого развития, 2012-2017 годы, 70/2 от 23 мая 2014 года о связанных с бедствиями статистических показателях в Азиатско-Тихоокеанском регионе и 70/13 от 8 августа 2014 года о региональном сотрудничестве в интересах создания потенциала противодействия бедствиям в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

1. *предлагает* членам и ассоциированным членам осуществлять Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы и рассматривать снижение риска бедствий и укрепление потенциала противодействия бедствиям с учетом возобновившегося чувства безотлагательности в контексте устойчивого развития и ликвидации бедности и, где уместно, учитывать эти аспекты в стратегиях, планах, программах и бюджетах на всех уровнях и рассматривать их в соответствующих рамках;

2. *признает*, что сотрудничество Север-Юг, дополняемое сотрудничеством Юг-Юг и трехсторонним сотрудничеством, играет важную роль в уменьшении опасности бедствий и укреплении потенциала противодействия, и призывает международное сообщество продолжать осуществлять такие усилия, а также использовать все существующие региональные механизмы и центры передового опыта;

3. *предлагает* членам и ассоциированным членам, в координации с соответствующими международными организациями, частным сектором и гражданским обществом, где уместно:

a) пропагандировать ориентированные на интересы людей, охватывающие целый ряд рисков и секторов стратегии и практику в области предупреждения бедствий и уменьшения опасности бедствий на основе понимания опасности бедствий во всех их измерениях, касающихся уязвимости, потенциала, подверженности, характеристик рисков и окружающей среды;

b) учитывать и интегрировать вопросы снижения риска бедствий в рамках всех секторов и между ними на всех уровнях и поощрять учитывающие риски государственные инвестиции и экосистемные подходы в целях укрепления экономического, социального и экологического потенциала противодействия;

c) рассмотреть вопрос об обеспечении финансовой поддержки Целевого фонда Комиссии с участием многих доноров по обеспечению

готовности к цунами, бедствиям и изменению климата в странах Индийского океана и Юго-Восточной Азии для укрепления ориентированных на интересы людей систем раннего предупреждения о многих бедствиях;

d) улучшать информированность о профилактических мерах по борьбе с цунами на основе возможного проведения Всемирного дня цунами;

e) уделять первостепенное внимание распространению информационно-коммуникационных технологий и космических разработок для эффективной борьбы с опасностью бедствий в поддержку осуществления Сендайской рамочной программы в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

4. *просит* Исполнительного секретаря:

a) уделять первостепенное внимание осуществлению Сендайской рамочной программы посредством повышения роли и укрепления потенциала секретариата в области информационно-коммуникационной технологии и уменьшения опасности бедствий для целей представления политических рекомендаций и региональных руководящих принципов и оказания, технической помощи и консультативных услуг развивающимся странам, прежде всего тем из них, которые находятся в очень опасном положении и располагают ограниченным потенциалом;

b) координировать с Управлением Организации Объединенных Наций по вопросам уменьшения опасности бедствий и другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и заинтересованными сторонами деятельность по оказанию государствам-членам помощи в сфере мониторинга и отчетности в связи с ходом осуществления ими Сендайской рамочной программы с одновременным использованием рамок мониторинга и отчетности по вопросам устойчивого развития, в том числе путем подготовки базового набора статистических данных о бедствиях;

c) наладить официальные связи между междисциплинарными и межправительственными платформами Комиссии с региональными платформами по вопросам уменьшения опасности бедствий, с тем чтобы содействовать учету вопросов уменьшения опасности бедствий и укрепления потенциала противодействия в стратегиях, планах, программах и бюджетах во всех секторах и на всех уровнях правительства для достижения целей устойчивого развития и ликвидации бедности;

d) руководить действиями на региональном уровне при помощи согласованных региональных и субрегиональных стратегий и механизмов для улучшения моделей, оценок, карт, мониторинга и систем раннего предупреждения по многим рискам бедствий в отношении обычных и трансграничных бедствий, прежде всего касающихся гидрометеорологических вопросов, на основе усиления существующих региональных механизмов сотрудничества, таких как Комитет ЭСКАТО/ВМО по тайфунам, Группа ВМО/ЭСКАТО по тропическим циклонам и Региональный механизм сотрудничества по мониторингу и раннему предупреждению засух, а также путем распространения регионального сотрудничества на такие области, как наводнения, наводнения в результате прорыва ледниковых озер и оползни;

e) при помощи Азиатско-тихоокеанского координационного механизма: i) применять подход «Единая Организация Объединенных Наций» к поощрению последовательности использования механизмов и

инструментов, касающихся уменьшения опасности бедствий, в системе Организации Объединенных Наций и в соответствующих региональных организациях; ii) укреплять Стратегический план сотрудничества между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций в области ликвидации последствий стихийных бедствий для целей осуществления Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы; и iii) распространять такие подходы в сфере сотрудничества на другие субрегиональные организации, такие, как Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии, Организация экономического сотрудничества и Совет региональных организаций Тихоокеанского субрегиона;

f) содействовать развивающимся странам Азиатско-Тихоокеанского региона в использовании достижений науки, технологии и инновации, в частности в том, что касается применения космической технологии и географических информационных систем, путем расширения доступа к геопространственной информации и получаемым при помощи космических разработок данным, продуктам и услугам и их использования, а также путем улучшения моделей рисков бедствий, их мониторинга и оценки воздействия;

g) сотрудничать с Консультативным советом Целевого фонда с участием многих доноров по обеспечению готовности к цунами, бедствиям и изменению климата в странах Индийского океана и Юго-Восточной Азии в целях дополнительного усиления этого фонда и распространения географического охвата его деятельности на малые островные развивающиеся государства Тихого океана;

5. *просит также* Исполнительного секретаря представить Комиссии на ее семьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*Пятое пленарное заседание
29 мая 2015 года*

Резолюция 71/13

Осуществление Азиатско-тихоокеанской декларации министров по достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

ссылаясь на Пекинскую декларацию и Платформу действий,³⁶ утвержденные четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, которая прошла в Пекине в 1995 году, и итоги последующих обзоров,

также ссылаясь на резолюцию 2013/18 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2013 года о будущей организации и методах работы Комиссии по положению женщин,

далее ссылаясь на свою резолюцию 66/9 от 19 мая 2010 года о полном и эффективном осуществлении Пекинской платформы действий и ее региональных и глобальных итогов в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

³⁶ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, приложения I и II.

приветствуя принятие Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят девятой сессии политической декларации по случаю двадцатой годовщины четвертой Всемирной конференции по положению женщин,

отмечая с признательностью усилия Исполнительного секретаря по достижению более полного учета гендерных вопросов в деятельности и программе работы Комиссии в соответствии с Общесистемным планом действий Организации Объединенных Наций по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин,

также отмечая с признательностью успешное завершение Азиатско-тихоокеанской конференции по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин: обзор Пекин+20, которая была проведена в Бангкоке с 17 по 20 ноября 2014 года,³⁷

1. *утверждает* Азиатско-тихоокеанскую декларацию министров по достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

2. *постановляет* провести в 2019 году межправительственную конференцию высокого уровня в целях обзора прогресса, достигнутого в области дальнейшего осуществления Платформы действий и реализации Декларации министров;

3. *просит* Исполнительного секретаря:

a) укреплять роль Комиссии в оказании членам и ассоциированным членам содействия в осуществлении Платформы действий и Декларации министров;

b) предоставлять членам и ассоциированным членам по их просьбе помощь в наращивании потенциала в целях оказания содействия их усилиям по выполнению их обязательств в области достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин посредством: i) укрепления институтов; ii) увеличения финансирования; iii) повышения эффективности подотчетности; и iv) формирования более крепких партнерских отношений;

c) содействовать обмену знаниями между членами и ассоциированными членами посредством таких механизмов, как электронный информационно-справочный центр, предоставляющий доступ к информации, данным и учебным материалам по широкому спектру вопросов, связанных с гендерным равенством и расширением прав и возможностей женщин;

d) продолжать усилия по обеспечению эффективного учета гендерных вопросов в деятельности и программе работы Комиссии;

e) поощрять более тесное взаимодействие между учреждениями Организации Объединенных Наций в регионе посредством реализации ведущей роли Азиатско-тихоокеанского регионального координационного механизма в целях дальнейшей разработки стратегий и планов, направленных на достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин;

f) провести в 2018 году региональный обзор прогресса, достигнутого в осуществлении Платформы действий и Декларации

³⁷ См. E/ESCAP/71/22.

министров, в рамках подготовки к межправительственной конференции высокого уровня, упомянутой в пункте 2;

g) предоставить Комиссии на ее семьдесят пятой сессии доклад о прогрессе в осуществлении настоящей резолюции.

Пятое пленарное заседание
29 мая 2015 года

Приложение

Азиатско-тихоокеанская декларация министров по достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин

I. Преамбула

1. *Мы, министры и представители членов и ассоциированных членов Экономической и социальной комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана, участвующие в Азиатско-тихоокеанской конференции по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин: обзор Пекин+20, состоявшейся в Бангкоке 17-20 ноября 2014 года,*
2. *вновь подтверждая* Пекинскую декларацию и Платформу действий,^a принятую четвертой Всемирной конференцией по положению женщин в Пекине в 1995 году, и итоги последующих обзоров, в частности то, что улучшение положения женщин и обеспечение равенства между мужчинами и женщинами являются вопросами прав человека и необходимым условием обеспечения социальной справедливости и что поэтому их не следует рассматривать как вопросы, касающиеся только женщин, и что гендерное равенство, полное осуществление женщинами и девочками прав человека и расширение прав и возможностей женщин и девочек являются непереносимыми условиями обеспечения всеохватного и поступательного экономического роста и созидания справедливого общества, обеспечивающего личную, политическую, социальную, экономическую, культурную и экологическую безопасность всех людей,
3. *подтверждая также* центральное значение Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин^b для обеспечения существенного равенства между всеми мужчинами и женщинами в Азиатско-Тихоокеанском регионе путем обеспечения осуществления мер по ликвидации дискриминации в отношении женщин и девочек во всех ее формах и обеспечения равного доступа и возможностей для женщин и мужчин в личной, политической и общественной жизни, включая образование, здравоохранение, отношения в браке и семье, гражданство, имущественные права, работу по найму, законодательство и экономическую и социальную жизнь,
4. *подтверждая далее* важное значение Всеобщей декларации прав человека,^c Декларации об искоренении насилия в отношении женщин,^d

^a Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

^b United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378; и United Nations, *Treaty Series*, vol. 2131, No. 20378.

^c Резолюция 217 A (III) Генеральной Ассамблеи.

^d Резолюция 48/104 Генеральной Ассамблеи.

Венской декларации и Программы действий^e и Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, а также других международных документов, касающихся прав человека, которые считаются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, а также равных прав мужчин и женщин во всем их многообразии, и подчеркивая обязанность всех государств защищать и поощрять права человека и основные свободы для всех без каких-либо различий, независимо от пола, гендера, расы, цвета кожи, этнической принадлежности, языка, семейного положения, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, статуса при рождении, инвалидности, ВИЧ- и СПИД-статуса, рода занятий, а также миграционного, правового или иного статуса,

5. *ссылаясь*, в соответствующих случаях, на международные пакты и конвенции, поощряющие равные права всех женщин и мужчин, особенно на Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,^f Международный пакт о гражданских и политических правах,^g Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,^h Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания,ⁱ Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей^j и Международную конвенцию Международной организации труда № 189 о достойном труде домашних работников,

6. *ссылаясь также* на Конвенцию о правах ребенка^k и вытекающее из нее обязательство уважать и обеспечивать права девочек без какой-либо дискриминации,

7. *ссылаясь далее* на Декларацию о правах коренных народов^l и на требование относительно принятия эффективных мер для обеспечения постоянного улучшения экономического и социального положения женщин и девочек, принадлежащих к коренному населению, и всесторонней защиты от всех форм дискриминации и насилия,

8. *ссылаясь* на Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней,^m в котором правам женщин и девочек с инвалидностью посвящена отдельная статья,

9. *ссылаясь также* на обязательства, закрепленные в резолюциях 48/108, 49/161, 51/69, S-23/2, S-23/3, 55/71, 58/147, 59/167, 60/1, 62/134, 64/145, 66/128, 66/129, 66/130, 66/216, 66/288, 67/144, 67/148, 67/226, 68/137, 68/139, 68/146, 68/191 и 68/227 Генеральной Ассамблеи, относительно достижения целей гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин,

^e A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

^f United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

^g Резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи.

^h См. резолюцию 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение; United Nations, *Treaty Series*, vol. 999, No. 14668; и резолюцию 63/117 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ⁱ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

^j United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

^k United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531; United Nations, *Treaty Series*, vol. 2173, No. 27531; и United Nations, *Treaty Series*, vol. 2171, No. 27531.

^l Резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи, приложение.

^m United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910; и United Nations, *Treaty Series*, vol. 2518, No. 44910.

10. *напоминая* о резолюциях 1325 (2000), 1612 (2005), 1820 (2008), 1889 (2009), 1960 (2010), 2106 (2013), 2117 (2013) и 2122 (2013) Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности и о важном значении обеспечения защиты, прав и благополучия женщин и девочек на всех этапах конфликта и в постконфликтных ситуациях, равного участия женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и в усилиях по восстановлению и миростроительству, включения женщин – бывших комбатантов в программы по разоружению и демобилизации, привлечения к судебной ответственности всех лиц, совершающих преступления в отношении женщин и девочек, и требования о возмещении ущерба, соразмерном тяжести преступлений, совершенных в отношении женщин и девочек,

11. *признавая*, что изменение климата и связанные с этим явления имеют целый ряд последствий, которые наиболее остро ощущаются группами населения, уже находящимися в уязвимом положении вследствие географических факторов, пола, гендера, принадлежности к коренному населению или меньшинству или же инвалидности,

12. *принимая во внимание* итоговые документы пятьдесят восьмой сессии Комиссии по положению женщин, в которых Комиссия настоятельно призвала государства решить оставшиеся узловые проблемы, препятствующие достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин, используя трансформационный и комплексный подход, а также призвала обеспечить гендерное равенство, расширение прав и возможностей женщин и осуществление прав человека женщин и девочек, выделив эту задачу как самостоятельную цель и включив ее в показатели и параметры всех целей любой новой рамочной программы развития,

13. *признавая* региональные обязательства в отношении гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек, особенно Джакартскую декларацию и План действий по улучшению положения женщин в Азиатско-Тихоокеанском регионе,ⁿ Бангкокскую декларацию по Пекину+15,^o Инчхонскую стратегию обеспечения реальных прав инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском регионе^p и резолюции 157 (XXXI), 203 (XXXVI), 249 (XLII), 46/6, 51/7, 52/3, 53/2, 57/3, 61/10, 66/9, 67/9 и 69/3 Комиссии,

14. *принимая во внимание* Декларацию о ликвидации насилия в отношении женщин в регионе АСЕАН,^q Декларацию о ликвидации насилия в отношении женщин и ликвидации насилия в отношении детей в АСЕАН,^r Конвенцию СААРК о предотвращении торговли женщинами и детьми в целях проституции и борьбе с ней,^s Конвенцию СААРК о региональных механизмах содействия охране детства в Южной Азии,^t Декларацию тихоокеанских лидеров о гендерном равенстве,^u Тихоокеанский региональный план действий по женщинам, миру и безопасности (2012-2015 годы)^v и пересмотренную

ⁿ E/CN.6/1995/5/Add.1.

^o E/ESCAP/66/14 and Corr.1 and 2.

^p Резолюция 69/13, приложение, добавление 1.

^q Ассоциация государств Юго-Восточной Азии, Джакарта, 30 июня 2004 года.

^r Ассоциация государств Юго-Восточной Азии, Бандар-Сери-Бегаван, 9 октября 2013 года.

^s Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии, Катманду, 5 января 2002 года.

^t Там же.

^u Форум тихоокеанских островов, Раротонга, Острова Кука, 30 августа 2012 года.

^v www.forumsec.org/resources/uploads/attachments/documents/Pacific%20Regional%20Action%20Plan%20on%20Women%20Peace%20and%20Security%20Final%20and%20Approved.pdf.

Тихоокеанскую программу действий по улучшению положения женщин и обеспечению гендерного равенства на 2005-2015 годы,^w

15. *принимая во внимание все многообразие женщин и признавая*, что дискриминация по гендерному признаку имеет место как таковая и часто связана с другими формами неравенства, обусловленного такими факторами, как возраст, расовая и этническая принадлежность, религиозные или иные верования, состояние здоровья, инвалидность, классовая принадлежность, социальное происхождение или род занятий, а также миграционный, правовой или иной статус, и что многочисленные и перекрещивающиеся формы дискриминации могут усугубляться проявлениями несправедливости, социальной маргинализации и угнетения,

16. *напоминая* о том, что женщинам, участвующим в правозащитной деятельности, должна обеспечиваться защита и что правительства обязаны гарантировать полное осуществление всех прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, Международном пактом о гражданских и политических правах и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, женщинами, которые в личном качестве или от имени организаций участвуют в деятельности по поощрению и защите прав человека,

17. *отмечая*, что неправительственные организации, женские организации, центры, занимающиеся изучением женских вопросов, феминистские группы и женщины-ученые играли стимулирующую роль в поощрении прав человека женщин путем осуществления мероприятий на низовом уровне, сетевого взаимодействия и информационно-пропагандистской деятельности и что они нуждаются в поощрении и поддержке со стороны правительств и в доступе к информации для осуществления этой деятельности,

18. *подтверждая*, что гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин имеют основополагающее значение для обеспечения прав человека и справедливого, учитывающего гендерную проблематику, всеохватного и устойчивого развития в интересах всех людей и обществ,

19. *признавая* многообразие женщин во всех обществах и то, что женщины, находящиеся в наиболее невыгодном положении, нуждаются в конкретных мерах по улучшению их положения и обеспечению доступа к производственным ресурсам,

20. *вновь подтверждая* решающую и равную роль женщин и мужчин в семье, являющейся главной ячейкой общества, и, соответственно, важное значение повышения благосостояния семьи и общества; и, ввиду этого, признавая, что воспитание детей является совместной обязанностью родителей, женщин и мужчин и общества в целом и что беременность и роды, материнство и воспитание детей не должны служить основанием для дискриминации, равно как и не должны препятствовать полноценному участию женщин в жизни общества,

21. *признавая вклад* семей в устойчивое развитие, включая достижение согласованных на международном уровне целей в области развития для всех женщин и девочек, и то, что гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин повышают благополучие как семьи, так и общества, и подчеркивая в этой связи необходимость разработки и осуществления семейной политики, направленной на обеспечение гендерного равенства и

^w

Второе Тихоокеанское совещание министров по женщинам, Нади, Фиджи, 20 августа 2004 года.

расширение прав и возможностей женщин, на совместное выполнение женщинами и мужчинами семейных обязанностей и на обеспечение полноценного участия женщин в жизни общества, как это предусмотрено в Пекинской декларации и Платформе действий, сознавая при этом, что в разных культурных, политических и социальных системах существуют различные формы семьи,

22. *признавая также*, что за период с 1995 года в Азиатско-Тихоокеанском регионе был достигнут существенный прогресс в обеспечении равенства между мужчинами и женщинами, мальчиками и девочками в многочисленных областях и сферах личной, общественной, политической и экономической жизни,

23. *признавая*, что, несмотря на наличие многочисленных международных и региональных документов по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и несмотря на успехи, достигнутые в деле обеспечения равенства, дискриминация в отношении женщин и девочек, предвзятое отношение к ним и их угнетение сохраняются,

24. *признавая также*, что цели и обязательства, закрепленные в Пекинской платформе действий, не были в полной мере достигнуты и реализованы во всех 12 важнейших проблемных областях, таких, как борьба с нищетой, образование и профессиональная подготовка, здравоохранение, искоренение насилия, вооруженные конфликты, экономика, властные полномочия и принятие решений, институциональные механизмы улучшения положения женщин, права человека женщин, средства массовой информации, окружающая среда и положение девочек,

25. *подтверждая*, что полное достижение целей, решение задач и осуществление мер, предусмотренных в Пекинской платформе действий, требуют укрепления и реформирования институтов, увеличения финансирования, усиления мониторинга и оценки, повышения подотчетности, налаживания более тесного партнерского сотрудничества и укрепления регионального сотрудничества, с учетом также различной ситуации в странах Азиатско-Тихоокеанского региона, в частности факторов уязвимости, с которыми сталкиваются небольшие островные развивающиеся государства и страны, подверженные опасности изменения климата,

II. Подтверждение политической приверженности

26. *подтверждаем* свою приверженность полному и эффективному осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий и рекомендаций, вытекающих из последующих обзоров и анализа накопленного опыта, и тем самым обязуемся устранять сохраняющиеся пробелы в их осуществлении и решать новые и возникающие проблемы и использовать новые и открывающиеся возможности для достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

27. *осуждаем* все формы дискриминации в отношении различных групп женщин и девочек и обязуемся активизировать меры и увеличить средства для устранения многочисленных и перекрещивающихся форм гендерного неравенства, ограничения прав и возможностей, а также дискриминации;

28. *обязуемся*, действуя сообразно обстоятельствам, создавать благоприятные условия для расширения прав и возможностей и существенного улучшения положения и статуса всех женщин и девочек путем

устранения социальных факторов, обуславливающих гендерное неравенство, насилие и дискриминацию, а также коренных причин этих явлений, в том числе посредством осуществления мер, расширяющих права и возможности женщин и девочек, и мер, устраняющих факторы, препятствующие их полноценному участию в социальной, экономической и политической жизни, в частности, в соответствии с обязательствами по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

29. *также обязуемся* инициировать, разрабатывать, усиливать, отслеживать, пересматривать, осуществлять и оценивать законодательство, стратегии, политику, программы, правила и положения и бюджеты, способствующие расширению прав и возможностей женщин и девочек и достижению гендерного равенства во всем Азиатско-Тихоокеанском регионе, включая все 12 важнейших проблемных областей Платформы действий, а также вновь возникающие вопросы и проблемы;

III. Закрепление результатов, достигнутых в Азиатско-Тихоокеанском регионе

30. вновь заявляя о своей приверженности целям и действиям, предусмотренным в Пекинской декларации и Платформе действий, *признаем*, что были достигнуты определенные успехи в деле обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей различных групп женщин и девочек и что все еще сохраняются проблемы в деле ликвидации всех форм прямой и косвенной дискриминации в отношении женщин и девочек, отмечая, в частности, 12 важнейших проблемных областей и проблемы, которые возникли уже в период после 1995 года;^x

Женщины и нищета

31. *с удовлетворением отмечаем* общее сокращение доли женщин и девочек, живущих в условиях крайней нищеты, а также улучшение положения с продовольственной безопасностью для женщин и девочек во всем Азиатско-Тихоокеанском регионе, что обусловлено, в частности, осуществлением мер социальной защиты, включая специально ориентированные на женщин программы по обеспечению занятости, образования и средств к существованию, и принятием и обеспечением выполнения законодательства, ориентированного на женщин и способствующего обеспечению, в соответствии с национальным законодательством, равных прав на получение наследства женщинами и мужчинами и девочками и мальчиками;

32. *выражаем, однако, обеспокоенность* по поводу сохраняющейся феминизацией нищеты, о чем свидетельствует увеличение абсолютного числа женщин и девочек, испытывающих лишения и живущих на 1,25-2,00 долл. США в день, и женщин и девочек, которые сталкиваются с дискриминацией в вопросах владения землей и другими активами и равного и совместного контроля над ними и распоряжения ими, а также с отсутствием доступа к экономическим ресурсам, особенно в сельских, отдаленных, географически изолированных, труднодоступных и депрессивных районах и среди разнообразных и уязвимых групп женщин и девочек, включая женщин-мигрантов, женщин из числа коренного населения, женщин и девочек с инвалидностью, вдов и женщин, возглавляющих домашние хозяйства, одиноких

^x

В основу раздела III легли выводы предварительного анализа информации, предоставленной правительствами в рамках Азиатско-тихоокеанского регионального анализа прогресса в осуществлении Платформы действий, а также в рамках национальных обзорных докладов.

женщин, разведенных женщин, женщин и девочек из числа внутренне перемещенных лиц и женщин старшего возраста;

Образование и профессиональная подготовка женщин

33. *признаем* существенный прогресс в охвате начальным школьным образованием, где был достигнут гендерный паритет практически во всех странах Азиатско-Тихоокеанского региона. Также признаем предпринимаемые во всем регионе усилия по охвату девочек и женщин средним и послешкольным образованием и по удержанию их в учебных заведениях этих уровней, а также усилия по увеличению показателей грамотности среди женщин и их участия в системах профессиональной подготовки и отслеживания карьеры;

34. *выражаем, однако, обеспокоенность* тем, что, несмотря на эти достижения, для девочек вероятность остаться за рамками средней школы выше, чем для мальчиков, что вероятность продолжения официального образования у женщин меньше, чем у мужчин, что женщины чаще остаются неграмотными и что по-прежнему набор изучаемых предметов определяется на основе гендерных стереотипов, наряду с сохранением в учебных планах, в среде учителей и в учебниках гендерных стереотипов, которые носят дискриминационный и предвзятый по отношению к женщинам характер, отмечая, что улучшение положения женщин и девочек в сфере образования отнюдь не гарантирует улучшения их экономического положения;

Женщины и здравоохранение

35. *признаем* значительное сокращение в Азиатско-Тихоокеанском регионе коэффициента материнской смертности, который за последние два десятилетия сократился почти на 62 процента, а также отмечаем увеличение ожидаемой продолжительности жизни женщин при рождении, повышение калорийности питания и расширение предоставляемых медицинских услуг, в том числе связанных с охраной сексуального и репродуктивного здоровья и защитой репродуктивных прав;

36. *с обеспокоенностью отмечаем*, однако, что общее число случаев материнской смертности в регионе остается высоким, в том числе среди подростков; что ограниченный доступ к квалифицированным акушеркам, медицинской помощи в период беременности и после родов, к услугам по планированию семьи и соответствующей информации и к экстренной акушерской помощи и экстренной медицинской помощи для новорожденных и отсутствие надлежащей медицинской помощи для лечения осложнений, вызванных небезопасными абортами, по-прежнему являются причиной значительной доли материнских смертей и что сохраняется существенная разница в показателях материнской смертности в странах региона. Мы также отмечаем необходимость обеспечения более значительного прогресса в том, что касается уважения, поощрения и защиты прав на охрану сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав всех, включая доступ к всесторонней информации и услугам, связанным с охраной сексуального и репродуктивного здоровья, доступ к научному всестороннему просвещению по вопросам человеческой сексуальности с учетом возрастных особенностей и устранение правовых, структурных, экономических и социальных барьеров, включая пересмотр и отмену законов, предусматривающих наказание женщин и девушек, которые прибегли к абортам. Мы далее отмечаем необходимость положить конец в регионе детским, ранним и принудительным бракам и нежелательным беременностям среди женщин и девочек. Мы далее отмечаем необходимость недопущения увеличения числа новых случаев ВИЧ-

инфицирования среди женщин и девочек путем устранения социально-культурных, экономических и правовых факторов, делающих их более уязвимыми к инфекции, повышения степени информированности о ВИЧ и обеспечения более широкого охвата мерами по профилактике и лечению ВИЧ и других заболеваний, передаваемых половым путем, за счет активизации определяемых на национальном уровне, последовательных и комплексных мер для обеспечения широкого многосекторального охвата населения с целью предупреждения и лечения и обеспечения ухода и поддержки при всестороннем и активном участии людей, живущих с ВИЧ, ключевых групп населения и гражданского общества в условиях обеспечения конфиденциальности и с соблюдением принципа информированного согласия. Мы также отмечаем рост заболеваемости неинфекционными болезнями среди женщин и девочек и необходимость обеспечения всеобщего охвата женщин и девочек медицинским обслуживанием, независимо от их возраста, рода занятий, страны происхождения, социально-экономического положения, инвалидности или иного статуса;

Насилие в отношении женщин

37. *приветствуем* принятие во многих странах региона новых и всеобъемлющих законодательных актов, политики, планов действий и инициатив для предотвращения насилия в отношении женщин и девочек, защиты женщин и девочек от многочисленных форм насилия, предоставления широкого спектра многосекторальных услуг и оказания поддержки пострадавшим в результате насилия и привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении таких деяний;

38. *выражаем серьезную обеспокоенность*, однако, неприемлемо высокими показателями распространенности различных форм насилия в отношении женщин и девочек в регионе, включая, в частности, сексуальное насилие, насилие по признаку пола, насилие со стороны близкого партнера и оскорбление достоинства женщин с использованием ИКТ; необеспечением соблюдения существующих законов, дискриминационными правовыми нормами, проволочками и игнорированием гендерных факторов в правоприменительной системе; и безнаказанностью, которой пользуются некоторые лица, совершающие акты насилия в отношении женщин и девочек, и виктимизацией конкретных групп женщин, в том числе одиноких женщин, женщин старшего возраста, женщин из числа коренного населения, уязвимых женщин, женщин-мигрантов, вдов, женщин, живущих в нищете, женщин и девочек с инвалидностью, женщин, живущих с ВИЧ и СПИДом, и женщин и девочек, подвергающихся сексуальной эксплуатации; и конкретными формами насилия в отношении женщин и девочек, включая женский инфантицид, преступления в защиту чести, детские, ранние и принудительные браки и детский, ранний и принудительный труд, торговлю женщинами и девочками, избиение и убийства женщин, обвиняемых в колдовстве, насилие, связанное с невыплатой приданого, калечащие операции на женских половых органах и другую вредную практику;

Женщины и вооруженные конфликты

39. *признаем* предпринимаемые во всем регионе усилия для решения проблемы несоразмерно негативного влияния вооруженных конфликтов на положение женщин и девочек, по сравнению с положением мужчин и мальчиков, включая ядерные испытания и неразорвавшиеся боеприпасы, и для усиления важной и позитивной роли женщин в предупреждении и урегулировании конфликтов, в деятельности по поддержанию мира и миростроительству и в разработке и осуществлении субрегиональных и

национальных планов действий по женщинам, миру и безопасности, включая разрешение конфликтов и повышение информированности об усилиях в области миростроительства, просветительские программы, предоставление услуг женщинам и девочкам, пострадавшим в результате вооруженных конфликтов, и оказание долгосрочной всесторонней поддержки женщинам, пережившим вооруженный конфликт, и обеспечение их долгосрочной и всесторонней реабилитации;

40. *также признаем*, что изнасилование и сексуальное насилие во время вооруженного конфликта и войн являются серьезным нарушением прав человека, которое имеет негативные и долгосрочные физические и психологические последствия для женщин и их семей, и отмечаем, что женщины по-прежнему недопредставлены на руководящих должностях и в процессе принятия решений в ситуациях вооруженного конфликта и в переходных и постконфликтных ситуациях, и подчеркиваем необходимость их равного и всестороннего участия во всех усилиях по поддержанию и укреплению мира и безопасности и необходимости повышения их роли в процессе принятия решений, в том числе в усилиях по реконструкции и восстановлению, а также подчеркиваем важное значение участия женщин в укреплении мира и безопасности и повышения роли женщин в этой области. Мы также отмечаем, что огромное большинство стран Азиатско-Тихоокеанского региона не создали нормативно-правовую базу для обеспечения защиты женщин и девочек во время конфликта и в постконфликтных ситуациях, для их участия в урегулировании и предупреждении конфликтов и в миростроительстве, для судебного преследования лиц, виновных в нарушении прав человека женщин и девочек, включая сексуальное насилие, внесудебные казни и недобровольные исчезновения, для оказания срочной помощи, возмещения причиненного ущерба и восстановления в рамках долгосрочных программ, для инициирования программ в интересах возглавляемых женщинами домашних хозяйств с учетом гендерных аспектов, включая реинтеграцию женщин – бывших комбатантов, и для обеспечения реституционного правосудия в целях борьбы с безнаказанностью;

Женщины и экономика

41. *с удовлетворением отмечаем* разработку программ и инициатив, направленных на обеспечение недискриминации и равных прав и возможностей и одинакового отношения к женщинам и мужчинам в трудовой сфере, включая принятие и усиление законодательства с целью обеспечения равной оплаты за труд равной или сопоставимой ценности, выплаты пособий в связи с беременностью и родами, равного доступа к земельным ресурсам, собственности и другим активам и права владеть ими, защиты от домогательств и оказания поддержки женщинам в вопросах профессиональной подготовки и предпринимательской деятельности, а также принятие мер, стимулирующих более активное участие женщин в трудовой деятельности в целях содействия устойчивому экономическому росту. Мы также признаем предпринимаемые во всем регионе усилия по укреплению нормативно-правовой базы, регулирующей миграцию, и по обеспечению защиты прав трудящихся женщин-мигрантов и членов их семей и женщин, занятых в неформальном секторе экономики. Мы также признаем необходимость предоставления удобного доступа к займам и другим услугам частных кредитных учреждений;

42. *выражаем обеспокоенность*, однако, тем, что участие в экономической жизни, особенно в том, что касается официальной и надлежащей занятости, женщин остается несоразмерно низким во многих

частях региона и по-прежнему составляет с начала 90-х годов 62-65 процентов от занятости мужчин. Женщины продолжают нести основное бремя неоплачиваемого труда, особенно связанного с домашней работой и обеспечением ухода, и составляют большинство среди временных, низкооплачиваемых, низкоквалифицированных и неформальных работников в регионе, часто работая без каких-либо форм социальной и правовой защиты. Мы отмечаем безотлагательную необходимость оценить, уменьшить масштабы и перераспределить неоплачиваемую работу по уходу на основе приоритизации стратегий в области обеспечения всеобщей социальной защиты. Мы далее отмечаем отсутствие базовых прав трудящихся, включая право на свободу ассоциаций и проведение коллективных переговоров. Мы далее отмечаем сохраняющуюся разницу в размере оплаты труда мужчин и женщин, вертикальную и горизонтальную сегрегацию и препятствия, с которыми сталкиваются женщины в доступе к имуществу и финансовым активам, в вопросах владения ими и контроля за ними. Мы также отмечаем, что женщины-мигранты, особенно недокументированные мигранты, остаются уязвимыми в плане эксплуатации и жестокого обращения и что срочно необходимо создавать и укреплять институциональные рамки и механизмы для ликвидации спроса на торговлю людьми и для эффективной защиты и расширения прав и возможностей трудящихся женщин-мигрантов в странах происхождения, транзита и назначения. Выступая за расширение экономических прав и возможностей женщин, мы признаем необходимость активизации усилий по обеспечению равных возможностей для трудоустройства, для поддержки женщин из числа предпринимателей, для увеличения представленности женщин на руководящих должностях в частном секторе, содействия гармоничному сочетанию трудовой деятельности и личной жизни и устранения ограничительных гендерных стереотипов, для укрепления усилий по обеспечению равных возможностей трудоустройства, которые позволяют женщинам в полной мере реализовать свой потенциал и надежды своих семей с тем, чтобы различные группы женщин могли реализовать свои права и полный потенциал;

Участие женщин в работе директивных органов и в процессе принятия решений

43. *приветствуем и поощряем* прогресс в деле увеличения представленности женщин в органах государственного управления, в том числе путем принятия временных специальных мер, таких, как установление гендерных целевых показателей, благодаря которым в странах Азиатско-Тихоокеанского региона увеличилось число женщин-парламентариев и число женщин среди старших государственных служащих, наряду с позитивными мерами, принимаемыми в интересах женщин в государственном и частном секторах с целью устранения институциональной дискриминации, в том числе на местном уровне;

44. с обеспокоенностью *отмечаем*, однако, что доля женщин-парламентариев в регионе остается ниже среднемирового показателя и что достижения в вопросах представленности женщин в национальных парламентах не повлекли за собой существенного увеличения представленности женщин в руководстве местных и корпоративных органов управления;

Институциональные механизмы для улучшения положения женщин

45. *высоко оцениваем* усилия стран Азиатско-Тихоокеанского региона по созданию специальных национальных механизмов для улучшения положения

женщин и девочек. Мы признаем и подчеркиваем их решающую роль в достижении цели гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек, особенно когда они мобилизуются для поддержки многосекторальных общеправительственных подходов для устранения коренных причин дискриминации и гендерного неравенства;

46. *признаем*, однако, необходимость усиления ведущей роли и мандатов и повышения статуса национальных механизмов для улучшения положения женщин в наших правительственных структурах, наряду с увеличением объема людских, финансовых и технических ресурсов, выделяемых в подтверждение нашей приверженности делу обеспечения гендерного равенства и обеспечения того, чтобы мужчины и женщины, мальчики и девочки могли свободно и в полной мере осуществлять все свои права человека. Мы также признаем, что ответственность за достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин и девочек лежит на всех государственных структурах и что ввиду этого необходимо мобилизовывать политическую волю, повышать уровень информированности и выделять ресурсы, укреплять потенциал и создавать институциональные механизмы, когда это необходимо, для включения вопросов гендерного равенства в деятельность всех государственных министерств, ведомств и организаций как на национальном, так и на местном уровнях;

Права человека женщин

47. *приветствуем* почти всеобщую ратификацию странами Азиатско-Тихоокеанского региона Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в поддержку прав человека всех женщин и девочек и отмечаем как национальные законодательные меры по защите и обеспечению равных прав женщин и мужчин, так и инициативы по повышению правовой грамотности женщин и девочек;

48. *обеспокоены*, однако, продолжающимся нарушением прав, в том числе репродуктивных прав, женщин и девочек и лиц, выступающих в защиту прав человека женщин и девочек, в Азиатско-Тихоокеанском регионе, о чем свидетельствуют широкое распространение насилия в отношении женщин и девочек и дискриминационной практики в судебной и правоприменительной системах и сохранение дискриминации и гендерных стереотипов, что усугубляет подчиненное положение женщин и ограничивает их способность в полной мере свободно участвовать во всех аспектах общественной, политической и экономической жизни. Мы вновь заявляем о важном значении рассмотрения вопроса о всеобщей ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней, а также о необходимости принятия и/или усиления национального законодательства, сообразно обстоятельствам, в соответствии с Конвенцией. Мы также призываем рассмотреть возможность ратификации и эффективного осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности^y и протоколов к ней, прежде всего Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми,^z и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей,^{aa}

^y United Nations, *Treaty Series*, vol. 2237, No. 39574.

^z United Nations, *Treaty Series*, vol. 2237, No. 39574.

^{aa} United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

Женщины и средства массовой информации

49. *отмечаем*, что принимались меры для предоставления равного доступа к информации, каналам коммуникации, средствам массовой информации и информационно-коммуникационным технологиям (ИКТ) и для равного их использования, включая образовательные и учебные программы, а также медийные программы, учитывающие потребности женщин и девочек, волнующие их вопросы и их интересы и способствующие сбалансированному и нестереотипному их отображению. В связи с этими мерами мы далее отмечаем, что большое число женщин и девочек расширяют свои возможности благодаря «подключению, что способствует осуществлению ими своего права на свободу выражения мнений и позволяют бороться с гендерными стереотипами, обмениваться мнениями и идеями, преумножать знания и получать доступ к информации. Мы также отмечаем все большую степень осведомленности женщин и девочек о средствах массовой информации и их цифровой грамотности, которые имеют важное значение для того, чтобы они являлись полноценными и активными участниками общественной и государственной жизни;

50. *выражаем*, однако, *обеспокоенность* тем, что женщины и девочки по-прежнему имеют меньший доступ к средствам массовой информации и ИКТ, чем мужчины и мальчики, занимают меньше руководящих должностей в средствах массовой информации и в сфере ИКТ и оказывают меньшее влияние в процессе руководства средствами массовой информации и ИКТ и в процессе их развития. Женщины по-прежнему подвергаются домогательствам, преследованию и насилию в Интернете и получают сообщения и изображения, которые усиливают гендерные стереотипы, закрепляющие угнетенное положение женщин и предвзятое отношение к ним. Мы отмечаем, что провайдеры услуг Интернета и мобильной телефонной связи несут большую ответственность за обеспечение безопасности и частного характера жизни женщин и девочек. Мы также обеспокоены тем, что, несмотря на достигнутые успехи, средства массовой информации иногда способствуют дискриминационному, уничижающему и стереотипному изображению женщин и их отрицательных видов практики, что негативно влияет на их права и интересы и на расширение их прав и возможностей;

Женщины и окружающая среда

51. *отмечаем с большой озабоченностью* значительный разрыв между совокупным воздействием взносов на цели смягчения последствий от различных сторон в отношении объема глобальных выбросов парниковых газов к 2020 году и общими моделями выбросов, соответствующими задачам возможного обеспечения сдерживания повышения глобальных средних температур менее чем на два градуса Цельсия или полтора градуса Цельсия над уровнем доиндустриальных показателей;

52. тем не менее, *испытываем чувство удовлетворения* в связи с международными, национальными и региональными инициативами и обязательствами по рассмотрению проблемы непропорционально большого и проходящего медленными темпами воздействия стихийных бедствий и изменения климата на женщин и девочек, по поощрению учета гендерной проблематики в стратегиях уменьшения опасности бедствий и устойчивого развития и по поддержке равноправного доступа мужчин и женщин к чистым и возобновляемым источникам энергии, безопасной питьевой воде и объектам санитарии, а также технологиям и по обеспечению их контроля над ними в регионе, который особенно уязвим к воздействию изменения климата и бедствиям, приводящим к все большим перемещениям населения,

трансграничной миграции, переселениям и принудительной мобильности людей;

53. *выражаем, однако, обеспокоенность* тем, что женщины по-прежнему сталкиваются с несоразмерными препятствиями на пути к равному владению природными ресурсами и землей и контролю над ними. Мы также обеспокоены последствиями деятельности добывающих отраслей и многонациональных корпораций для прав женщин на землю и природные ресурсы. Кроме того, экологические знания и навыки женщин часто игнорируются, включая женщин, представляющих коренное и сельское население, а женщины по-прежнему недопредставлены в руководящих органах, которые разрабатывают и осуществляют природоохранные стратегии и программы и проводят их оценку, включая программы, связанные с изменением климата, уменьшением опасности бедствий и реагированием на них. Мы подтверждаем необходимость в более широком включении гендерных вопросов, включая равный учет потребностей и вопросов, волнующих женщин и мужчин, девочек и мальчиков, в связи с изменением климата и управлением рисками стихийных бедствий и ресурсами. Мы призываем предпринимать конкретные глобальные усилия по рассмотрению проблем воздействий изменения климата и бедствий на женщин и девочек, включая их защиту от насилия, эксплуатации и перемещений, с учетом основополагающих прав женщин и девочек;

Девочки

54. *высоко оцениваем* усилия стран Азиатско-Тихоокеанского региона по обеспечению всеобщей ратификации Конвенции о правах ребенка и их участие в связанных с Конвенцией инициативах с целью создания и укрепления нормативно-правовой базы для защиты прав девочек и мальчиков и для содействия всестороннему развитию каждого ребенка. Мы также отмечаем прогресс в таких областях, как уменьшение показателей младенческой смертности и смертности детей в возрасте до пяти лет, уменьшение доли детей, страдающих от недоедания, и числа беременностей в подростковом возрасте, а также прогресс в борьбе с безнаказанностью за пагубную практику, негативно влияющую на положение девочек;

55. *глубоко обеспокоены, однако, продолжением* практики нарушения прав девочек, различиями в соотношении числа мальчиков и девочек, сохранением детских, ранних и принудительных браков и подростковой беременности в некоторых частях региона и тем, что мальчики ценятся больше, чем девочки, о чем свидетельствует предпочтение, которое отдается сыновьям, женский инфантицид, более высокие показатели недостаточного питания среди девочек, по сравнению с мальчиками, более низкие показатели записи девочек в школы, масштабы торговли девочками и их эксплуатация, в том числе в форме использования на различных работах и детского труда и в целях сексуальной эксплуатации. Мы признаем необходимость обеспечения девочек комплексными услугами по охране сексуального и репродуктивного здоровья;

56. *признаем неотложную необходимость* обеспечения всеобщего доступа к комплексным услугам здравоохранения, удобным для молодежи, включая удобные для нее услуги по охране сексуального и репродуктивного здоровья, просвещение относительно неинфекционных заболеваний, а также комплексное просвещение на основе реальных фактов с учетом возраста аудитории по вопросам половой жизни, которое имеет важное значение для женщин с тем, чтобы они могли принимать обоснованные решения по вопросам, касающимся их сексуального и репродуктивного здоровья, защищать себя от нежелательной беременности, небезопасных аборт, ВИЧ

и заболеваний, передающихся половым путем, а также от детских, ранних и принудительных браков. Мы также признаем безотлагательную необходимость устранения правовых, нормативных и социальных барьеров на пути оказания услуг в интересах молодежи;

IV. Перспективы: меры по ускорению осуществления Пекинской декларации и Платформы действий в период после 2015 года

57. признавая успехи, достигнутые в деле обеспечения гендерного равенства, а также сохраняющиеся и вновь возникающие проблемы, подтверждая необходимость достижения стратегических целей Пекинской декларации и Платформы действий для полного обеспечения прав человека и справедливого, всеохватного и устойчивого развития всех лиц, опираясь на политику, законодательство, стратегии, программы и меры, которые эффективно способствовали достижению более высокой степени гендерного равенства, и усиливая их и принимая во внимание национальные приоритеты и обстоятельства, *обязуемся* осуществить следующее:

Укрепление институтов

a) укреплять наши общественные институты для устранения структурных и коренных причин гендерного неравенства, в частности повышать способность парламентов принимать законодательные акты с учетом гендерной проблематики, которые способствовали бы полному и эффективному осуществлению Платформы действий, и укреплять людские и финансовые ресурсы наших национальных механизмов для улучшения положения женщин, с тем чтобы они могли сотрудничать с другими государственными органами для полного и эффективного осуществления Платформы действий;

b) устранять правовые и политические барьеры и принимать позитивные меры для изменения дискриминационных социальных норм и отношений, касающихся принятия решений женщинами и их независимости во всех аспектах их жизни, включая здоровье, сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивные права, семейную жизнь, финансы, образование и трудовую деятельность, и для гарантирования женщинам и девочкам доступа к правосудию и средствам правовой защиты;

c) повышать статус и укреплять мандат национальных механизмов для поощрения гендерного равенства, защиты прав женщин и улучшения их положения, в соответствии с национальной ситуацией, которые, если они не создаются в качестве отдельных министерств, могли бы входить в состав одного из центральных министерств или ведомств, занимающихся координацией политики;

d) финансировать наши национальные механизмы улучшения положения женщин, с тем чтобы обеспечить полное и эффективное осуществление их мандатов, с учетом национальных обстоятельств;

e) укреплять потенциал наших национальных механизмов для обеспечения равенства полов и улучшения положения женщин таким образом, чтобы они располагали адекватными и надлежащими кадровыми, техническими и финансовыми ресурсами;

f) официально закрепить включение гендерных вопросов в деятельность всех государственных учреждений, в том числе правительств и парламентов, путем создания механизмов подотчетности и принятия мер по включению гендерных вопросов во все направления деятельности и путем учета вопросов гендерного равенства в процессе разработки, осуществления

и оценки стратегий, законодательства, программ, планов, процессов, связанных с государственными расходами, а также с помощью других мер;

g) учитывать разнообразные потребности и обстоятельства всех женщин и девочек в гендерно ориентированных программах и стратегиях как на национальном, так и на местном уровнях, включая взаимосвязь вопросов женщин и инвалидности;

h) принимать все меры для расширения представленности и участия женщин и девочек-подростков на руководящих должностях в соответствии с национальным законодательством, с тем чтобы обеспечить их полномасштабное и полноценное участие наравне с мужчинами в работе органов государственного управления всех уровней;

i) повышать уровень осведомленности о гендерных вопросах и вопросах гендерного равенства, прав человека женщин и расширения прав и возможностей женщин среди лиц, разрабатывающих политику, и государственных служащих во всех государственных учреждениях с целью укрепления политической приверженности и способности устранять скоординированно и согласованно во всех формах коренные причины гендерного неравенства и удовлетворять конкретные потребности и интересы женщин и девочек, включая устранение всех форм дискриминации;

j) подчеркивать важность укрепления других механизмов подотчетности за рамками национальных механизмов по вопросам женщин, таких как комиссий по правам человека и омбудсмены, которые могут повышать эффективность деятельности национальных механизмов по вопросам женщин на основе координации деятельности с другими институтами мониторинга;

k) укреплять координацию и обеспечивать синергию деятельности правительственных министерств и учреждений, которые отвечают за осуществление Платформы действий, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и Конвенции о правах инвалидов, а также других соответствующих инструментов, которые посвящены гендерной проблематике;

Увеличение финансирования

l) обеспечить финансирование многосекторальных мер по достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин девочек с учетом вновь заявленной приверженности полному осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий в Азиатско-Тихоокеанском регионе и в целях обеспечения надлежащего объема ресурсов для систем Организации Объединенных Наций, и в частности для Структуры «ООН-женщины», чтобы позволить им содействовать такому осуществлению;

m) избегать дублирования и оптимизировать использование дефицитных ресурсов на основе координации программ по обеспечению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин с программами по правам женщин и девочек-инвалидов и девочек;

n) рассмотреть возможности учреждения и укрепления механизмов для многолетнего и целевого финансирования инициатив, касающихся 12 важнейших проблемных областей Платформы действий;

o) расширять и диверсифицировать источники финансирования деятельности для достижения гендерного равенства, обеспечения прав человека женщин и расширения прав и возможностей женщин и девочек, в

том числе за счет мобилизации собственных ресурсов, использования официальной помощи в целях развития, налогообложения финансовых операций, инвестиций частного сектора и привлечения благотворительных фондов;

p) поощрять гендерный анализ макроэкономических стратегий и торговых соглашений с тем, чтобы они не закрепляли гендерное неравенство и предоставляли равные возможности для женщин и мужчин;

q) осуществлять, контролировать и анализировать эффективное планирование и составление бюджетов с учетом гендерных факторов с целью содействия эффективному, результативному и справедливому расходованию бюджетных средств в государственном секторе;

r) разрабатывать специальные механизмы финансирования и/или программы для поддержки деятельности и укрепления потенциала организаций, которые содействуют развитию лидерских качеств у женщин и их всестороннему участию на всех уровнях процесса принятия решений и во всех сферах;

s) поощрять международные финансовые институты к обзору и пересмотру стратегий, процедур и кадровой структуры для обеспечения того, чтобы инвестиции и программы служили на пользу женщинам и содействовали таким образом устойчивому развитию, и призвать бреттонвудские учреждения, Организацию Объединённых Наций, а также ее фонды и программы и специализированные учреждения, наладить регулярный касающийся вопросов существа диалог, включая диалог на местном уровне, в целях более эффективной и действенной координации своей помощи для повышения эффективности своих программ в интересах женщин и их семей;

t) поощрять частный сектор к дальнейшему участию в усилиях по достижению гендерного равенства и улучшению положения женщин, включая содействие участию женщин в частном секторе;

u) создавать и укреплять механизмы и инструменты для отслеживания результативности финансовых ассигнований и расходов для достижения гендерного равенства, обеспечения прав женщин и расширения прав и возможностей женщин и девочек, включая проведение гендерных аудитов и гендерных обзоров и публикацию информации о расходах государственного сектора и государственно-частных инвестициях;

Улучшение подотчетности

v) создавать и укреплять в процессе разработки национальной политики, планирования и осуществления государственных расходов системы подотчетности для полного и эффективного осуществления Платформы действий, наряду с выполнением обязательств, касающихся Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и достижением связанных с гендерными вопросами целей глобальной повестки дня в области развития на период после 2015 года;

w) улучшать отчетность и обмен информацией между государственными учреждениями и с парламентами и гражданским обществом, а также с государственным и частным секторами для содействия координации на местном и национальном уровнях, транспарентности и подотчетности о результатах, достигнутых в области гендерного равенства;

x) активизировать усилия для опубликования государственных бюджетов в качестве официальных документов, открытых и доступных для

всех граждан, и поддерживать участие гражданского общества и женских организаций в отслеживании и мониторинге государственных бюджетов и результатов бюджетной деятельности;

y) поддерживать участие женщин и организаций женщин и девушек и других субъектов гражданского общества в работе директивных органов и в процессах принятия решений на национальном и местном уровнях для содействия осуществлению прав женщин и достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек;

z) укреплять национальные статистические управления и системы для своевременного составления, анализа и распространения надежных и сопоставимых гендерных статистических данных и данных, дезагрегированных по признаку пола, возраста, инвалидности и другим соответствующим категориям, путем увеличения финансовых и технических инвестиций и повышать способность лиц, разрабатывающих политику, интерпретировать и использовать данные в процессе принятия на основе фактов решений, касающихся политики, программ и планов, и отслеживания прогресса в осуществлении Платформы действий;

aa) включать гендерную проблематику в процесс подготовки и распространения официальных статистических данных, в том числе при поддержке многосторонних и двусторонних учреждений, занимающихся вопросами развития, по просьбе национальных правительств, руководствуясь базовым набором гендерных показателей, рекомендованным Статистической комиссией;^{bb}

bb) установить приемлемые в национальном контексте, поддающиеся измерению целевые показатели и индикаторы с учетом международных и региональных соглашений по гендерной статистике для обзора и оценки осуществления нашего подтвержденного обязательства обеспечить полное и эффективное осуществление Платформы действий;

cc) разрабатывать и усиливать коллективный и всеохватный процесс мониторинга, оценки и отчетности о прогрессе и результатах деятельности по осуществлению Платформы действий, включая политику, стратегии, предоставление ресурсов и программы, направленные на достижение гендерного равенства на национальном и местном уровнях;

dd) укреплять процесс распространения стратегий и программ гендерного равенства в таких форматах и на языках, которые обеспечивают их доступность для различных групп женщин и девочек с учетом разнообразия их способностей и грамотности;

Формирование более крепких партнерских отношений

ee) создавать и укреплять всеохватные и взаимоподотчетные партнерства в интересах полного и эффективного осуществления Платформы действий на региональном, национальном и местном уровнях, с привлечением правительств, парламентов, системы Организации Объединенных Наций, международных и региональных организаций, неправительственных организаций, учебных заведений, образовательных и научно-исследовательских учреждений, частного сектора, организаций работодателей и трудящихся, средств массовой информации и других соответствующих сторон;

^{bb} См. E/CN.3/2013/10.

ff) укреплять механизмы координации и консультаций с группами гражданского общества, включая женские организации, по ключевым вопросам политики, программ и бюджета и усиливать роль гражданского общества в разработке, осуществлении и оценке мер, касающихся Платформы действий и результатов деятельности по обеспечению гендерного равенства, и соответствующий вклад гражданского общества;

gg) более активно привлекать частный сектор, в том числе с помощью государственно-частных партнерств, к полному и эффективному осуществлению Платформы действий;

hh) поощрять и поддерживать инициативу «Единство действий Организации Объединенных Наций», включая региональные координационные механизмы, для разработки и осуществления программ, оказания технической поддержки, укрепления потенциала и реализации других мер для осуществления Платформы действий и достижения конкретных результатов в деятельности по обеспечению гендерного равенства, а также укрепить роль структуры «ООН-женщины» в руководящей деятельности, координации и поощрении подотчетности систем Организации Объединенных Наций за вопросы расширения прав и возможностей и обеспечения равенства женщин;

ii) поддерживать и расширять масштабы сотрудничества Север-Юг и Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в качестве стратегических средств укрепления партнерского сотрудничества, с помощью которых за счет обмена знаниями и информацией, наращивания потенциала и осуществления программ и проектов можно активизировать эффективное осуществление Платформы действий.

jj) укреплять связи, координацию и сотрудничество между различными подразделениями правительства в целях расширения работы по интеграции женщин и девочек с инвалидностью в программы развития и в стратегии и программы по вопросам равенства полов;

Укрепление регионального сотрудничества

58. *просим* Исполнительного секретаря ЭСКАТО в сотрудничестве, сообразно обстоятельствам, со Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и другими соответствующими структурами Организации Объединенных Наций:

a) уделять в программе работы секретариата приоритетное внимание полному и эффективному осуществлению Платформы действий и настоящей декларации;

b) укреплять региональный и субрегиональный диалог и сотрудничество между членами и ассоциированными членами Комиссии для поддержки многосекторальной политики, стратегий, программ и передовой практики в процессе скоординированного осуществления Платформы действий в тесной консультации со всеми заинтересованными сторонами;

c) оказывать членам и ассоциированным членам ЭСКАТО поддержку, по их просьбе, в осуществлении Платформы действий и настоящей декларации на региональном и национальном уровнях;

d) способствовать региональному сотрудничеству, включая сотрудничество Север-Юг и Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, и

обмену передовым опытом между государствами-членами в деле осуществления Платформы действий и рекомендаций по итогам последующих обзоров, включая рекомендации, содержащиеся в настоящей декларации;

е) обеспечить, с помощью Регионального координационного механизма, включение итогов Конференции в региональную повестку дня в целях развития для обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, в сотрудничестве с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития;

ф) укреплять координацию с региональными организациями гражданского общества на основе, среди прочего, механизма привлечения региональных организаций гражданского общества;

г) создать в 2019 году региональную межправительственную конференцию для рассмотрения регионального прогресса, достигнутого членами и ассоциированными членами ЭСКАТО в дальнейшем осуществлении Платформы действий и в осуществлении настоящей декларации;

h) представить итоговый документ Азиатско-тихоокеанской конференции по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин: обзор Пекин+20 пятьдесят девятой сессии Комиссии по положению женщин в качестве вклада Азиатско-Тихоокеанского региона;

i) представить итоговый документ Азиатско-тихоокеанской конференции по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин: обзор Пекин+20 на рассмотрение Экономической и социальной Комиссии для Азии и Тихого океана на ее семьдесят первой сессии;

59. в связи с тем, что глобальное сообщество разрабатывает новую повестку дня в области развития на период после 2015 года, *настоятельно призываем* все государства и все другие заинтересованные стороны безотлагательно решить важнейшие сохраняющиеся задачи в деле обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек на основе преобразующего и комплексного подхода, и в том, что касается гендерного равенства, вопросы расширения прав и возможностей женщин и прав человека женщин и девочек следует выделить в отдельную цель и включить ее в форме задач и показателей в цели любых новых рамок развития на основе результатов переговоров Рабочей группы открытого состава по целям устойчивого развития.

Резолюция 71/14

Азиатско-тихоокеанское десятилетие регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, 2015–2024 годы

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

вновь подтверждая право каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности, которое закреплено во Всеобщей декларации прав человека,³⁸

³⁸ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах³⁹, Конвенцию о правах ребенка⁴⁰, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁴¹ и Конвенцию о правах инвалидов⁴², в которых отмечается, что государства-члены должны регистрировать всех детей сразу после рождения без какой-либо дискриминации,

также ссылаясь на свою резолюцию 69/15 от 1 мая 2013 года об осуществлении итогового документа Совещания высокого уровня по повышению качества регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе и свою резолюцию 67/13 от 25 мая 2011 года о повышении качества статистики естественного движения населения и регистрации актов гражданского состояния в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

приветствуя обязательства, принятые в рамках Конференции министров по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения, которая прошла в Бангкоке с 24 по 28 ноября 2014 года, в том числе провозглашение годов с 2015 по 2024 Азиатско-тихоокеанским десятилетием регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения,

с удовлетворением отмечая высокий уровень и межотраслевой характер участия государств-членов в работе упомянутой выше Конференции и процессе подготовки к ней, а также проявленную ими готовность к сотрудничеству,

выражая признательность Региональной руководящей группе по вопросам регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе за эффективный контроль над основной подготовкой к Конференции,

также выражая свою признательность организаторам Конференции и иным партнерам по развитию за их значительный вклад в деятельность Конференции и процесс подготовки к ней, а также за проявленную ими готовность к тесному взаимодействию, которое стало хорошим примером совместной работы партнеров по развитию с различными мандатами, позволяющей решать многоаспектные проблемы в области развития при одновременном повышении результативности их коллективных действий,

с удовлетворением отмечая нарастающую положительную тенденцию в области регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, в том числе прогресс, достигнутый в рамках региональных инициатив, реализованных в Африке, Латинской Америке и Восточном Средиземноморье,

рассмотрев доклад Конференции министров по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе⁴³,

³⁹ См. резолюцию 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁴¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

⁴² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

⁴³ E/ESCAP/71/27.

1. *утверждает* Декларацию министров по «получению полной статистической картины» в Азиатско-Тихоокеанском регионе и Региональную основу действий по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции;

2. *объявляет в связи с этим* года с 2015 по 2024 Азиатско-тихоокеанским десятилетием регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в целях достижения общего видения, которое заключается в том, что к 2024 году все люди в регионе смогут пользоваться благами всеобщих и учитывающих конкретные потребности систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, способствующих реализации их прав и содействующих эффективному управлению, надлежащему качеству услуг в области здравоохранения и развитию;

3. *настоятельно призывает* государства-члены приложить все усилия для осуществления Декларации министров в соответствии с национальными потребностями с учетом целей, целевых показателей, основных принципов и шагов по реализации, содержащихся в Региональной основе действий;

4. *постановляет* провести среднесрочный обзор достигнутого прогресса в 2020 году и итоговый обзор достигнутого прогресса в 2025 году в соответствии с графиком, содержащимся в Региональной основе действий;

5. *просит* Исполнительного секретаря:

a) уделять приоритетное внимание осуществлению Декларации министров и Региональной основы действий;

b) продолжать тесное взаимодействие с соответствующими донорами и иными партнерами по развитию в целях оказания содействия деятельности стран за счет расширения технической поддержки, доступной на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, стимулирования регионального и межрегионального сотрудничества, проведения информационно-просветительских кампаний и оказания странам помощи в привлечении ресурсов и получении доступа к различным механизмам финансирования;

c) активно содействовать, в том числе посредством рассмотрения механизмов укрепления взаимодействия и координации между партнерами по развитию на всех уровнях, комплексному подходу к регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения, так как данные системы играют ключевую роль в достижении инклюзивного и ориентированного на потребности людей развития, в частности в реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года, которая, как ожидается, будет принята на саммите Организации Объединенных Наций в сентябре 2015 года;

d) оказывать содействие Региональной руководящей группе по вопросам регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в осуществлении ее функций контроля и стратегического руководства в рамках реализации Региональной основы действий и проведения мероприятий Азиатско-тихоокеанского десятилетия регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения;

е) предоставлять Комиссии доклады о прогрессе в осуществлении настоящей резолюции на ее семьдесят второй, семьдесят шестой и восемьдесят первой сессиях в соответствии с графиком обзоров, содержащимся в Региональной основе действий.

*Пятое пленарное заседание
29 мая 2015 года*

Приложение

А. Декларация министров по «получению полной статистической картины» в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Мы, министры и представители членов и ассоциированных членов Экономической и Социальной Комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана, собравшись на Конференции министров по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которая состоялась в Бангкоке 24-28 ноября 2014 года,

1. *вновь подтверждая* право каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности, которое закреплено во Всеобщей декларации прав человека^a,
2. *ссылаясь* на Международный пакт о гражданских и политических правах^b, Конвенцию о правах ребенка^c, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей^d и Конвенцию о правах инвалидов^e, в которых отмечается, что государства-члены должны регистрировать всех детей сразу после рождения без какой-либо дискриминации, что также упоминается в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека, последними из которых являются резолюция 66/141 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года и резолюция 22/7 Совета по правам человека от 21 марта 2013 года,
3. *также ссылаясь* на Конвенцию о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков^f, в которой отмечается, что государства должны обеспечить регистрацию всех браков в соответствующем официальном реестре компетентным органом власти,
4. *ссылаясь далее* на резолюцию 68/261 Генеральной Ассамблеи от 29 января 2014 года, в которой были одобрены основополагающие принципы официальной статистики, и резолюцию 64/267 Генеральной Ассамблеи от 3 июня 2010 года, в которой было признано, что своевременные и надежные статистические данные и показатели, обеспечивающие количественное измерение прогресса отдельно взятой страны, являются незаменимой основой для принятия обоснованных решений по вопросам политики и для мониторинга осуществления Целей развития тысячелетия на национальном, региональном и международном уровнях, при том понимании, что это также применимо и к другим согласованным на международном уровне целям развития и к осуществлению мониторинга на субнациональном уровне,

^a Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

^b См. резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

^c United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

^d United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

^e United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

^f United Nations, *Treaty Series*, vol. 521, No. 7525.

5. *ссылаясь* на резолюцию WHA67.14 Всемирной ассамблеи здоровья от 24 мая 2014 года, в которой в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года государства-члены были настоятельно призваны признать важность обеспечения подотчетности путем совершенствования регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения и информационных систем в сфере здравоохранения, которые могут быть использованы для мониторинга равных возможностей в области охраны здоровья за счет предоставления дезагрегированных данных, не раскрывающих информацию о конкретных людях,
6. *также ссылаясь* на резолюции 67/12 и 69/15 Комиссии от 25 мая 2011 года и 1 мая 2013 года, в которых было признано важное значение регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения с точки зрения оценки эффективности помощи, повышения информированности о проблемах наиболее уязвимых групп населения и совершенствования политики в отношении этих групп,
7. *приветствуя* одобрение резолюцией WHA67.10 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 24 мая 2014 года документа «За жизнь каждого новорожденного: план действий с целью положить конец предотвратимой детской смертности», в частности стратегическую задачу необходимости достижения регистрации каждого младенца и учета случаев мертворождения и смерти детей и матерей,
8. *также приветствуя* заключение о регистрации актов гражданского состояния Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев от 17 октября 2013 года⁸, в котором была отмечена важность регистрации актов гражданского состояния и соответствующей документации для защиты беженцев, а также тот факт, что отсутствие регистрации актов гражданского состояния и соответствующей документации ставит людей в уязвимое положение с точки зрения возможной утраты гражданства и подвергает их соответствующим рискам в плане защиты,
9. *соглашаясь с тем*, что регистрация актов гражданского состояния является непрерывной, постоянной, обязательной и всеобщей записью в соответствии с правовыми требованиями каждой страны случаев и характеристик важных событий в жизни людей, в том числе случаев рождения, смерти, внутриутробной смерти, брака, развода, усыновления/удочерения, узаконивания и признания отцовства,
10. *также соглашаясь с тем*, что, в зависимости от особенностей национального законодательства и соответствующих административных процедур, системы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения обычно находятся в совместном ведении министерств внутренних дел, юстиции и здравоохранения, национальных статистических служб и местных и провинциальных органов власти,
11. *подтверждая*, что всеобщие и учитывающие конкретные потребности системы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения играют важнейшую роль в достижении инклюзивного, справедливого и ориентированного на потребности людей развития, в том числе путем:

⁸ Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, *Заключение о регистрации актов гражданского состояния*, № 111 (LXIV) – 2013 год, заключения ЭКСКОМ, 17 октября 2013 года.

а) предоставления документов и документальных свидетельств, позволяющих установить правоспособность, гражданское состояние и семейные отношения людей и таким образом способствующих обеспечению их социальной защиты и интеграции за счет облегчения доступа к таким базовым услугам, как, например, образование и здравоохранение;

б) создания возможностей для рационального управления и совершенствования деятельности государственных органов посредством расширения политического участия и подотчетности и повышения качества предоставления общественных услуг за счет создания основы для национальных баз данных о народонаселении, национальных программ в области средств удостоверения личности и электронного управления;

с) предоставления статистических данных о демографической ситуации и здоровье населения, а также иной информации, которая является фактической основой для принятия стратегических решений на местном, провинциальном и национальном уровнях, в том числе решений об осуществлении целевых профилактических мер, направленных на преодоление неравенства в социальной и экономической сферах, а также в области здравоохранения, в первую очередь среди проживающих в труднодоступных районах и маргинализированных групп населения;

д) содействия внедрению всеобщего медицинского обеспечения и предоставления наиболее надежных сведений для осуществления мониторинга причин смертности и решения соответствующих проблем, включая создание фактической основы для мер по улучшению состояния здоровья новорожденных, младенцев и матерей;

е) содействия достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин и девочек посредством предоставления документов, подтверждающих семейные отношения и гражданское состояние, а также формирования статистических данных в разбивке по возрасту, полу и отдельным географическим областям;

ф) предотвращения и снижения рисков, связанных с утратой гражданства, торговлей людьми, детскими и ранними браками, детским трудом и т.д., а также содействия долговременному решению проблем беженцев, в том числе за счет предоставления документального подтверждения связей со страной происхождения;

г) предоставления информации для целей планирования гуманитарной деятельности, уменьшения опасности бедствий и смягчения их последствий, а также повышения эффективности мер по ликвидации последствий бедствий,

12. *выражая глубокую озабоченность* в связи с тем, что, согласно соответствующим подсчетам, в регионе не была произведена регистрация рождения 135 млн. детей в возрасте до пяти лет, а также миллионов других важных жизненных событий^h,

13. *испытывая чувство тревоги* в связи с тем, что большинство стран региона не располагает всеобщими и учитывающими конкретные потребности системами регистрации актов гражданского состояния и

^h Согласно оценке, содержащейся в докладе Детского фонда Организации Объединенных Наций *Every Child's Birth Right: Inequities and Trends in Birth Registration* («Неотъемлемое право каждого ребенка: неравенство и тенденции в области регистрации рождений») (Нью-Йорк, 2013 год).

статистики естественного движения населения, которые бы отвечали международным стандартам и рекомендациям в данной областиⁱ,

14. *исходя из убеждения*, что комплексный и целостный подход к совершенствованию регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, предполагающий привлечение всех заинтересованных сторон и включение регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в соответствующие национальные планы развития, является наиболее эффективным и рациональным способом развития и совершенствования систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения,

15. *признавая* необходимость решения проблем, связанных с неравномерным охватом системами регистрации актов гражданского состояния проживающих в труднодоступных районах и маргинализированных групп населения, в том числе лиц, проживающих в сельских, удаленных, изолированных и пограничных областях, представителей меньшинств, представителей коренного населения, мигрантов, неграждан, лиц, стремящихся получить убежище, беженцев, лиц без гражданства и лиц, не имеющих удостоверяющих личность документов,

16. *также признавая* необходимость уделения особого внимания развитию национального потенциала в области регистрации смертей и определения их причин, включая составление медицинского заключения о причинах смерти и кодирование причин смерти с использованием соответствующих кодов Международной статистической классификации болезней и проблем, связанных со здоровьем, вербальную аутопсию и подготовку медицинских работников,

17. *подчеркивая*, что работа систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения должна осуществляться на основе Принципов и рекомендаций для системы статистического учета естественного движения населения Организации Объединенных Наций^j, а формирование статистики естественного движения населения должно проводиться в соответствии с основополагающими принципами официальной статистики,

18. *обращая особое внимание* на то, что регистрация актов гражданского состояния при условии ее всеобщего охвата является оптимальным источником статистики естественного движения населения, а также на то, что, несмотря на значительную ценность опросов домашних хозяйств, данный механизм не может заменить в качестве источника данных регистрацию актов гражданского состояния, так как уступает ей с точки зрения, среди прочего, степени охвата, постоянства, непрерывности, хранения данных и экономической эффективности в долгосрочной перспективе, и, таким образом, на отсутствие долгосрочной альтернативы

ⁱ Самостоятельная оценка, проведенная 47 (из 62) государствами — членами и ассоциированными членами ЭСКАТО в период между 2010 и 2013 годами с использованием разработанного Квинслендским университетом и Всемирной организацией здравоохранения механизма оперативной оценки, показала, что в 36 из них системы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения относятся к категориям «неработоспособных», «слабых» или «работоспособных, но не отвечающим соответствующим требованиям».

^j *Принципы и рекомендации для системы статистического учета естественного движения населения, третье пересмотренное издание* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.13.XVII.10). Материал доступен по адресу: <http://unstats.un.org/unsd/Demographic/standmeth/principles/M19Rev3en.pdf>.

системам регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения,

19. *признавая* важную роль и положительное влияние международных, региональных и субрегиональных организаций и инициатив, деятельность которых направлена на содействие развитию и совершенствованию регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в странах посредством информационно-просветительской деятельности, технической помощи, наращивания потенциала, распространения информации, исследований, инноваций и содействия обмену знаниями и передовым опытом^k,

20. *также признавая*, что неправительственные организации, организации гражданского общества, средства массовой информации, профессиональные ассоциации и представители частного сектора, в том числе участвующие в государственно-частных партнерствах, также могут сыграть важную роль в содействии совершенствованию регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения,

21. *считая*, что мониторинг и подотчетность, достигаемые в том числе посредством определения национальных целевых показателей по отдельным элементам регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, могут ускорить процесс совершенствования систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения,

22. *с удовлетворением отмечая* усилия, уже приложенные членами и ассоциированными членами в целях совершенствования своих систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения,

23. *также с удовлетворением отмечая* оказание поддержки партнерами по развитию в рамках региональной инициативы, направленной на совершенствование регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в том числе прилагаемые в последнее время усилия по укреплению финансирования деятельности в области совершенствования регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения на национальном, региональном и глобальном уровнях,

24. *признавая* важную роль субрегиональных программ в совершенствовании регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения и реализации настоящей Декларации, в том числе с точки зрения решения специфических проблем субрегионов,

25. *подтверждая*, что создание региональной сети специалистов в области регистрации актов гражданского состояния будет содействовать обмену информацией и взаимной технической поддержке в целях обеспечения всеобщей регистрации актов гражданского состояния,

26. *приветствуя* нарастающую положительную тенденцию в области регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, в том числе прогресс, достигнутый в рамках инициатив,

^k Таких как прошедшая 23–25 сентября 2014 года в Сеуле первая Международная конференция по управлению идентификационными данными, в рамках которой было признано, что регистрация актов гражданского состояния является основой для механизмов идентификации граждан и что естественная связь между регистрацией актов гражданского состояния и управлением идентификационными данными имеет ключевое значение.

реализованных в Азиатско-Тихоокеанском и иных регионах, в том числе в Африке, Латинской Америке и Восточном Средиземноморье,

27. *высоко оценивая* усилия Региональной руководящей группы по вопросам регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе в области контроля над осуществлением подготовки к Конференции министров и выработки Региональной основы действий по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

28. *выражая признательность* соорганизаторам Конференции министров и Таиланду, который выступил принимающей страной,

29. *провозглашаем*, что наше общее видение заключается в том, что к 2024 году все люди в Азиатско-Тихоокеанском регионе смогут пользоваться благами всеобщих и учитывающих конкретные потребности систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, способствующих реализации их прав и содействующих эффективному управлению, надлежащему качеству услуг в области здравоохранения и развитию;

30. *подтверждаем*, что реализация нашего общего видения зависит от достижения следующих целей:

а) Цель 1: всеобщая регистрация рождений, смертей и иных важных жизненных событий;

б) Цель 2: предоставление каждому человеку правовой документации, подтверждающей регистрацию рождений, смертей и иных важных жизненных событий, которая необходима для установления личности, определения гражданского состояния и реализации соответствующих прав;

в) Цель 3: формирование и распространение точной, полной и актуальной статистики естественного движения населения (в том числе по причинам смерти) на основе данных регистрации актов гражданского состояния;

31. *объявляем* в целях достижения нашего общего видения года с 2015 по 2024 Азиатско-тихоокеанским десятилетием регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения;

32. *одобряем* Региональную основу действий по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе в целях ускорения реализации и сосредоточения усилий государств и партнеров по развитию и достижения таким образом нашего общего видения;

33. *берем на себя обязательство* по выполнению Региональной основы действий с целью достижения данного общего видения, целей и национальных целевых показателей за счет комплексных, целостных и согласованных усилий всех заинтересованных сторон по следующим направлениям деятельности:

а) политическая приверженность;

б) привлечение и участие общественности, а также создание спроса;

в) координация;

- d) стратегии, законы и реализация нормативных положений;
- e) инфраструктура и ресурсы;
- f) операционные процедуры, практики и инновации;
- g) формирование, распространение и использование статистики естественного движения населения;

34. *также берем на себя обязательство* к концу 2015 года создать эффективные и устойчивые национальные координационные механизмы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, разработать национальные стратегии совершенствования соответствующих систем, включающие механизмы мониторинга и оценки, определить национальные значения целевых показателей, которые должны быть достигнуты к 2024 году, и начать осуществление других шагов по реализации Региональной основы действий;

35. *принимаем* решение уделить особое внимание и предпринять необходимые меры по устранению всех препятствий для регистрации актов гражданского состояния и обеспечению регистрации важных жизненных событий проживающих в труднодоступных местах и маргинализированных групп населения, а также наращивать национальный потенциал в области регистрации смертей и установления их причин;

36. *призываем* партнеров по развитию координировать свои усилия по оказанию технического и финансового содействия с целью обеспечения комплексного и целостного подхода к совершенствованию регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения;

37. *предлагаем* всем заинтересованным партнерам по развитию, в том числе перечисленным ниже, присоединиться к соответствующим усилиям и внести свой вклад в деятельность регионального партнерства в поддержку осуществления Региональной основы действий:

a) субрегиональным организациям, в том числе Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, Ассоциации по региональному сотрудничеству стран Южной Азии и Организации экономического сотрудничества, и инициативам, таким как Тихоокеанский план действий по вопросам статистики естественного движения населения (2011–2014 годы) под эгидой Группы по Брисбенскому соглашению, — содействовать субрегиональному сотрудничеству в целях совершенствования регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения;

b) учреждениям по сотрудничеству в целях развития — повысить эффективность своих планов и программ в сфере регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения и в соответствующих областях оказания помощи в целях развития, ориентируясь на национальные стратегии и приоритеты;

c) двусторонним и многосторонним учреждениям, банкам и иным финансовым институтам, занимающимся вопросами развития, таким как Группа Всемирного банка и Азиатский банк развития, — использовать свои технические и финансовые ресурсы для оказания поддержки усилиям по совершенствованию систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения;

d) системе Организации Объединенных Наций, в том числе программам, фондам и специализированным учреждениям, — совместно оказывать содействие совершенствованию регистрации актов гражданского

состояния и статистики естественного движения населения, в том числе посредством эффективного использования уже существующих на национальном, региональном и международном уровнях механизмов, таких как Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития, страновые группы Организации Объединенных Наций и группы по вопросам планирования на случай чрезвычайных ситуаций и бедствий и ликвидации их последствий;

е) неправительственным организациям и организациям гражданского общества — оказывать содействие правительствам и способствовать постоянному учету чаяний и потребностей всех людей, в том числе проживающих в труднодоступных местах и маргинализированных групп населения;

ф) частному сектору — содействовать развитию инноваций и активизировать усилия по формированию государственно-частных партнерств;

г) научно-исследовательским институтам и профессиональным организациям — осуществлять накопление, разработку и распространение передового опыта, инноваций и технических ресурсов;

38. *порушаем* Региональной руководящей группе по вопросам регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе осуществлять контроль над реализацией Региональной основы действий и проведением мероприятий в рамках Азиатско-тихоокеанского десятилетия регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения и предоставлять соответствующие доклады через Комиссию;

39. *призываем* членов, ассоциированных членов и партнеров по развитию оказывать содействие дальнейшему развитию азиатско-тихоокеанской региональной сети специалистов в области регистрации актов гражданского состояния, в частности ее вкладу в осуществление Региональной основы действий;

40. *рекомендуем* членам и ассоциированным членам вести информационно-просветительскую деятельность в целях включения регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в повестку дня в области развития на период после 2015 года;

41. *рекомендуем* включить совершенствование систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;

42. *просим* Исполнительного секретаря:

а) уделить первоочередное внимание оказанию во взаимодействии с другими соответствующими структурами содействия членам и ассоциированным членам в полноценном, эффективном и рациональном осуществлении настоящей Декларации и Региональной основы действий;

б) обеспечить секретариатское обслуживание осуществления Региональной основы действий;

с) осуществлять контроль над проведением в 2020 и 2025 годах региональных обзоров прогресса, достигнутого в осуществлении Региональной основы действий;

d) обеспечить учет совершенствования регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в работе секретариата;

e) продолжать взаимодействие с партнерами по развитию в целях обеспечения непрерывной, скоординированной и эффективной деятельности регионального партнерства;

f) представить Комиссии на ее семьдесят первой сессии итоговый документ настоящей Конференции министров.

В. Региональная основа действий по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе

I. Введение

1. В резолюции 69/15 Комиссии страны Азиатско-Тихоокеанского региона просили содействовать дальнейшему осуществлению региональной деятельности в поддержку совершенствования систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения. Подготовленная во исполнение данной просьбы Региональная основа действий играет роль катализатора, способствующего сосредоточению и ускорению реализации усилий правительств и партнеров по развитию, направленных на достижение общего видения и трех представленных в настоящем документе целей в области регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в рамках предлагаемого Азиатско-тихоокеанского десятилетия регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения (2015–2024 годы).

2. Региональная основа действий содействует совместной деятельности на местном, провинциальном, национальном и международном уровнях за счет предоставления различным заинтересованным сторонам возможностей по согласованию своих усилий и определению соответствующих приоритетов, а также по мониторингу прогресса в достижении общих результатов.

3. Положительное влияние на разработку Региональной основы действий, осуществляемую под контролем Региональной руководящей группы по вопросам регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе¹, оказало проведение в течение 2014 года комплексных консультаций со странами и партнерами по развитию. Настоящий документ подготовлен на основе Регионального стратегического плана повышения качества статистики естественного движения населения и регистрации актов гражданского состояния в Азиатско-Тихоокеанском регионе^m и содержит практические средства его реализации.

¹ Руководящая группа была создана в сентябре 2013 года во исполнение резолюции 69/15 Комиссии с учетом необходимости достижения оптимального баланса представительства правительств пяти субрегионов Комиссии, учреждений, занимающихся вопросами регистрации актов гражданского состояния, здравоохранения и статистики, и региональных организаций, мандат которых предусматривает помощь в совершенствовании систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в регионе.

^m Одобрен резолюцией 69/15 Комиссии.

4. Регистрация актов гражданского состояния и статистика естественного движения населения определяются как непрерывная, постоянная, обязательная и всеобщая запись в соответствии с национальными законами, правилами, положениями и периодически действующей политикой случаев и характеристик важных жизненных событий, в том числе случаев рождения, смерти, внутриутробной смерти, брака, развода, усыновления/удочерения, узаконивания и признания отцовства, а также формирование соответствующей статистики естественного движения населения^п.

A. Общее видение, цели и направления деятельности

5. Общее видение заключается в том, что к 2024 году все люди в Азиатско-Тихоокеанском регионе смогут пользоваться благами всеобщих и учитывающих конкретные потребности систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, способствующих реализации их прав и содействующих эффективному управлению, надлежащему качеству услуг в области здравоохранения и развитию.

6. Цели и целевые показатели Региональной основы действий предполагают наличие поддающихся количественному измерению результатов, отражающих прогресс в достижении общего видения в ходе Десятилетия регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения (2015–2024 годы). Они учитывают важнейшие с точки зрения прав человека принципы последовательного осуществления, недопустимости регресса, недискриминации и равенства, которые применяются ко всем странам и территориям.

7. Три цели региональной основы действий:

а) **Цель 1:** всеобщая регистрация рождений, смертей и иных важных жизненных событий;

б) **Цель 2:** предоставление каждому человеку правовой документации, подтверждающей регистрацию рождений, смертей и иных важных жизненных событий, которая необходима для установления личности, определения гражданского состояния и реализации соответствующих прав;

с) **Цель 3:** формирование и распространение точной, полной и актуальной статистики естественного движения населения (в том числе по причинам смерти) на основе данных регистрации актов гражданского состояния.

8. Реализация общего видения требует скоординированных и согласованных усилий по созданию и наращиванию потенциала членов и ассоциированных членов с точки зрения семи следующих направлений деятельности:

а) политическая приверженность;

б) привлечение и участие общественности, а также создание спроса;

^п Принципы и рекомендации для системы статистического учета естественного движения населения, третье пересмотренное издание (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.13.XVII.10). Материал доступен по адресу: <http://unstats.un.org/unsd/Demographic/standmeth/principles/M19Rev3en.pdf>.

- c) координация;
- d) стратегии, законы и реализация нормативных положений;
- e) инфраструктура и ресурсы;
- f) операционные процедуры, практики и инновации;
- g) сбор, распространение и использование статистики естественного движения населения.

В. Основные принципы

9. Шесть основных принципов осуществления Региональной основы действий:

a) **Ведущая роль стран.** Деятельность в рамках Региональной основы действий должна быть ориентирована на потребности стран и решение проблем, определенных в их всеобъемлющих многосекторальных национальных стратегиях регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения (в случае их наличия);

b) **Поэтапный подход.** Региональная основа действий предполагает использование тех преимуществ, которые уже имеются у членов и ассоциированных членов, и содействует процессу постепенного, целесообразного и устойчивого совершенствования, дополнительную поддержку которому оказывает непрерывное осуществление мониторинга и оценки;

c) **Гибкость и учет конкретных потребностей.** Отмечая невозможность создания единого универсального плана совершенствования систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в различных условиях, Региональная основа действий включает в себя направления деятельности, которые являются широкой основой для усилий правительств и партнеров по развитию, предоставляющей достаточную гибкость для учета особенностей ситуации каждого члена и ассоциированного члена;

d) **Использование местного опыта.** С учетом национальных и региональных различий Региональная основа действий предполагает использование местных знаний и опыта в целях совершенствования регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения;

e) **Соответствие международным принципам прав человека и другим международным принципам, а также национальному законодательству.** Региональная основа действий соответствует требованиям международных рамочных документов, в том числе статье 6 Всеобщей декларации прав человека^o и статье 7 Конвенции о правах ребенка^{p,q}, а также принципам универсальности и недискриминации. Региональная основа действий осуществляется в соответствии с существующими национальными законами, правилами и положениями.

^o Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

^p United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

^q В статье 1 Конвенции о правах ребенка отмечается, что «ребенком является каждое человеческое существо до достижения восемнадцатилетнего возраста, если по закону, применимому к данному ребенку, он не достигает совершеннолетия ранее».

f) **Координация и согласованность.** Региональная основа действий является площадкой, содействующей расширению положительного влияния деятельности местных, провинциальных, национальных и международных заинтересованных сторон, включая субрегиональные инициативы^г, за счет облегчения согласования их усилий и исключения дублирования.

II. Цели и целевые показатели

10. Три цели Региональной основы действий направлены на решение проблем в областях, связанных с тремя основными итоговыми результатами работы систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, а именно с: регистрацией важных жизненных событий, являющейся основой для двух других целей; предоставлением отдельным лицам и семьям правовой документации, являющейся подтверждением факта и характеристик важных жизненных событий; и формированием и распространением статистики естественного движения населения на основе данных регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения.

11. Целевые показатели разработаны с целью обеспечения возможности осуществления в ходе Азиатско-тихоокеанского десятилетия регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения (2015–2024 годы) объективного, эффективного, технически обоснованного и связанного конкретными сроками процесса мониторинга и оценки.

12. Члены и ассоциированные члены самостоятельно определяют свои национальные значения каждого целевого показателя (процентная величина или год в зависимости от целевого показателя) в зависимости от своих желаний и возможностей и в соответствии со своими всеобъемлющими многосекторальными национальными стратегиями регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения (в случае их наличия).

13. Географическое расположение, а также гендерная, религиозная и этническая принадлежность не должны становиться препятствиями для регистрации актов гражданского состояния. Во многих странах наблюдаются значительно более низкие показатели охвата системами регистрации актов гражданского состояния отдельных групп населения, географических областей и административно-территориальных единиц. В связи с этим членам и ассоциированным членам рекомендуется определить в случаях, когда это целесообразно, отдельные национальные целевые показатели охвата систем регистрации актов гражданского состояния, предоставления правовой документации и статистики естественного движения населения применительно к данным подгруппам, в том числе проживающим в труднодоступных районах и маргинализированным группам населения. Данные целевые показатели должны основываться на соответствующей деятельности, направленной на решение проблем, связанных с неравенством с точки зрения регистрации актов гражданского состояния и статистики

^г Например, Тихоокеанский план действий по вопросам статистики естественного движения населения и инициативы Всемирной организации здравоохранения, включая Региональный стратегический план повышения качества систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Восточном Средиземноморье и Региональную стратегию по укреплению роли сектора здравоохранения в совершенствовании регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Юго-Восточной Азии.

естественного движения населения, с которыми сталкиваются данные подгруппы. Наиболее оптимальным вариантом является осуществление данной деятельности в рамках всеобъемлющей многосекторальной национальной стратегии регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения.

14. Дезагрегированные данные позволяют правительствам и партнерам по развитию осуществлять постоянный мониторинг охвата систем регистрации актов гражданского состояния, предоставления правовой документации и статистики естественного движения населения применительно ко всем группам населения и облегчают реализацию целевых мер в отношении отдельных групп. В связи с этим при подготовке докладов о прогрессе, достигнутом в реализации Региональной основы действий, членам и ассоциированным членам рекомендуется предоставлять данные с разбивкой по возрасту, полу и географическим областям или административным территориальным единицам, а также по другим соответствующим подгруппам.

15. Регистрация браков, разводов и усыновлений/удочерений имеет большее значение с точки зрения развития, в частности за счет внесения вклада в обеспечение гендерного равенства и решения вопросов, связанных с вступлением в брак до момента достижения совершеннолетия. Регистрация каждого брака, развода и усыновления/удочерения потенциально может иметь огромное значение для жизни соответствующих лиц. Членам и ассоциированным членам рекомендуется взять на себя дополнительные обязательства с точки зрения охвата систем регистрации актов гражданского состояния, предоставления правовой документации и статистики естественного движения населения по бракам, разводам и усыновлениям/удочерениям путем определения соответствующих национальных целевых показателей.

А. Цель 1: всеобщая регистрация рождений, смертей и иных важных жизненных событий

16. Цель 1 является выражением общепринятого международного принципа всеобщего охвата систем регистрации актов гражданского состояния. Данные системы должны обеспечивать регистрацию всех важных жизненных событий, происходящих на территории и под юрисдикцией страны или территории, и охватывать, в том числе и проживающие в труднодоступных местах и маргинализированные группы населения.

17. Акцент на универсальность и равенство предполагает, что в странах, где наблюдаются значительные различия в охвате систем регистрации актов гражданского состояния в зависимости от географического положения или уровня социального и экономического развития, возможно, существует необходимость внедрения специальных процедур регистрации актов гражданского состояния. К данным процедурам могут относиться стимулы и меры, направленные на устранение таких препятствий для регистрации актов гражданского состояния, как гендерное неравенство и факторы, связанные с расстоянием, издержками и культурными особенностями. Они могут предполагать использование существующей инфраструктуры и общественных услуг, в том числе привлечение социальных работников и местных медицинских работников, в целях уведомления органов, отвечающих за регистрацию актов гражданского состояния о важных жизненных событиях.

18. Записи актов гражданского состояния должны содержать минимальный рекомендованный Организацией Объединенных Наций объем информации по

каждому важному жизненному событию, необходимый для правовых и административных целей^s.

19. По каждому случаю смерти должно составляться медицинское заключение о причине смерти. В статистических целях существует вероятность возникновения необходимости в реализации специальных мер, таких как вербальная аутопсия, с целью определения причин смерти во всех соответствующих случаях, особенно в ситуациях, когда большое количество смертей происходит вне медицинских учреждений и в отсутствии контроля со стороны практикующего врача.

20. Целевые показатели цели 1:

1.A К 2024 году на территории и под юрисдикцией страны или территории доля зарегистрированных случаев рождения составит не менее ... процентов^t.

1.B К 2024 году на территории и под юрисдикцией страны или территории доля детей младше пяти лет, рождение которых было зарегистрировано, составит не менее ... процентов.

1.C К 2024 году доля лиц на территории или под юрисдикцией страны или территории, факт рождения которых зарегистрирован, составит не менее ... процентов.

1.D К 2024 году доля зарегистрированных смертей, произошедших за конкретный год, на территории и под юрисдикцией страны или территории составит не менее ... процентов.

1.E К 2024 году доля зарегистрированных медицинскими учреждениями на территории и под юрисдикцией страны или территории смертей за соответствующий год с составлением медицинского заключения о причине смерти с использованием международной формы свидетельства о смерти составит не менее ... процентов.

21. Членам и ассоциированным членам рекомендуется в случаях, когда это представляется целесообразным, определять дополнительные национальные целевые показатели, относящиеся к регистрации иных важных жизненных событий, таких как браки, разводы и усыновления/удочерения.

^s *Принципы и рекомендации для системы статистического учета естественного движения населения, третье пересмотренное издание* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.13.XVII.10), приложение 1. Материал доступен по адресу: <http://unstats.un.org/unsd/Demographic/standmeth/principles/M19Rev3en.pdf>.

^t Учитывая одобрение государствами-членами на шестьдесят седьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения документа «За жизнь каждого новорожденного: план действий в целях положить конец предотвратимой детской смертности» (Всемирная организация здравоохранения (Женева, 2014), приложение I), содержащего стратегическую задачу, которая заключается в том, что «каждый младенец должен быть зарегистрированным, и каждый случай мертворождения и смерти детей и матерей должен быть учтен», членам и ассоциированным членам следует стремиться к регистрации каждого случая рождения в течение 28 дней и отразить это в их национальном значении целевого показателя 1.A.

В. Цель 2: предоставление каждому человеку правовой документации, подтверждающей регистрацию рождений, смертей и иных важных жизненных событий, которая необходима для установления личности, определения гражданского состояния и реализации соответствующих прав

22. Цель 2 отражает тот факт, что одной из задач системы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения является предоставление правовой документации регистрации актов гражданского состояния отдельным лицам и семьям для ее использования в правовых и административных целях. Существует прочная связь между правовой документацией и широким рядом прав и видов деятельности, в частности с точки зрения правоспособности. В рамках данной цели обращается внимание на разницу между регистрацией важного жизненного события и наличием официального подтверждения его факта в виде правовой документации.

23. Правовая документация предоставляется системами регистрации актов гражданского состояния в виде бумажных или электронных свидетельств или заверенных копий выписок из соответствующего реестра, которые подтверждают факт и характеристики важного жизненного события. Правительствам следует определить способ первоначальной выдачи правовой документации, а также ее замены и исправления, и предпринять меры, необходимые для исключения дискриминации, предотвращения коррупции, мошенничества и подлога и для обеспечения и защиты личной информации отдельных лиц и семей.

24. Для достижения данной цели необходимо обеспечение свободного доступа соответствующих лиц к правовой документации. Это подразумевает не только наличие физического доступа, но и отсутствие или минимальный размер пошлин за предоставление правовой документации и непродолжительность периода времени между регистрацией важного жизненного события и предоставлением правовой документации.

25. В целях снижения риска дискриминации, в правовой документации должен содержаться лишь минимальный объем информации, необходимый в соответствии с национальной нормативно-правовой базой для правовых и административных целей. В целевых показателях цели 2 содержится описание минимальной информации, которая должна быть отражена в свидетельствах о рождении и смерти в соответствии с международными стандартами и рекомендациями.

26. Целевые показатели цели 2:

2.A К 2024 году регистрация по крайней мере ... процентов рождений на территории и под юрисдикцией страны или территории будет сопровождаться выдачей официального свидетельства о рождении, в котором будет указываться как минимум имя новорожденного, пол, дата и место рождения и имена родителя(ей) при наличии соответствующей информации.

2.B К 2024 году регистрация по крайней мере ... процентов смертей на территории и под юрисдикцией страны или территории за соответствующий год будет сопровождаться выдачей официального свидетельства о смерти, в котором будет указываться как минимум имя покойного, дата смерти, пол и возраст.

27. Членам и ассоциированным членам рекомендуется в случаях, когда это представляется целесообразным, определить дополнительные национальные целевые показатели по предоставлению правовой документации, подтверждающей регистрацию иных важных жизненных событий, таких как браки, разводы и усыновления/удочерения.

С. Цель 3: формирование и распространение точной, полной и актуальной статистики естественного движения населения (в том числе по причинам смерти) на основе данных регистрации актов гражданского состояния

28. Цель 3 подчеркивает особое значение регистрации актов гражданского состояния для формирования статистической информации о фактах и характеристиках важных жизненных событий и обеспечения надлежащего качества данных сведений.

29. Для многих правительств обеспечение постоянного формирования точной, полной и актуальной статистической информации о рождениях, смертях и причинах смерти потребует приоритетных стратегических среднесрочных вложений в совершенствование систем регистрации актов гражданского состояния и национальных статистических систем. Таким образом, существует необходимость реализации постепенного подхода к достижению данной цели. В период, предшествующий ее достижению, потребности в информации, необходимой для мониторинга прогресса, достигнутого в повышении эффективности мероприятий по охране здоровья и в достижении более широких целей развития, могут быть удовлетворены за счет альтернативных источников информации, в том числе переписей населения, опросов домохозяйств и выборочной регистрации. Несмотря на преимущества каждого метода, в качестве источника информации все они уступают системе регистрации актов гражданского состояния по ключевым параметрам, а именно с точки зрения степени охвата, постоянства, непрерывности и хранения данных.

30. В странах и территориях, где существует установленное законом требование регистрации всех рождений и смертей министерством здравоохранения, собранные таким образом данные могут рассматриваться в качестве возможного надежного источника административных данных для статистики естественного движения населения. Однако при этом необходимо обеспечить наличие систем, обеспечивающих обмен данной информацией с учреждением, занимающимся вопросами регистрации актов гражданского состояния, и национальной статистической системой.

31. Механизм формирования статистики естественного движения населения должен предусматривать возможность разбивки данных по основным показателям, а именно по: возрасту, полу, географическим областям, административным территориальным единицам и другим подгруппам и характеристикам важных жизненных событий, таким как причина смерти, указанная в соответствии с Международной статистической классификацией болезней и проблем, связанных со здоровьем (МКБ).

32. Формирование статистики естественного движения населения должно осуществляться в соответствии с Основополагающими принципами официальной статистики^u.

^u Резолюция 68/261 Генеральной Ассамблеи от 29 января 2014 года.

33. Целевые показатели цели 3:

- 3.A К году ежегодные отражающие ситуацию в стране или территории статистические данные по рождениям в разбивке по возрасту матери, полу ребенка, географическим областям и административным территориальным единицам будут формироваться на основе данных системы регистрации актов гражданского состояния или других надежных источников административной информации.
- 3.B К году ежегодные отражающие ситуацию в стране или территории статистические данные по случаям смерти в разбивке по возрасту, полу, причинам смерти, кодифицированным в соответствии с последним пересмотром МКБ, географическим областям и административным территориальным единицам будут формироваться на основе данных системы регистрации актов гражданского состояния или других надежных источников административных информации.
- 3.C К 2024 году доля смертей, произошедших в медицинских учреждениях или при наличии контроля со стороны практикующего врача, основная причина которых установлена и отмечена в медицинском заключении с помощью необходимого кода в соответствии со стандартами, установленными в последнем применяемом пересмотре МКБ, составит не менее ... процентов.
- 3.D К 2024 году доля смертей, зарегистрированных с использованием нечетко определенных кодов, будет сокращена на ... процентов по сравнению с показателем исходного года^v.
- 3.E К 2024 году доля смертей, случившихся вне медицинских учреждений и в отсутствие контроля со стороны практикующего врача, основная причина которых установлена с помощью вербальной аутопсии в соответствии с международными стандартами составит не менее ... процентов.
- 3.F К ... году будет ежегодно и в течение одного календарного года обеспечиваться доступ общественности к основным сводным таблицам статистики по рождениям и смертям в электронном формате, подготовка которых осуществляется с использованием данных системы регистрации актов гражданского состояния в качестве основного источника информации.
- 3.G К ... году будет ежегодно и в течение двух календарных лет обеспечиваться доступ общественности к основным сводным таблицам статистики по причинам смерти в электронном формате, подготовка которых осуществляется с использованием данных системы регистрации актов гражданского состояния в качестве основного источника информации.
- 3.H К ... году будет обеспечиваться доступ общественности к точному, полному и актуальному докладу по статистике естественного движения населения за предыдущие два года, составленному с использованием данных системы регистрации

^v Классификация «нечетко определенных» кодов будет зависеть от принятой конкретной страной системы кодирования, в том числе от применяемого пересмотра МКБ и степени детализации.

актов гражданского состояния в качестве основного источника информации.

34. Членам и ассоциированным членам рекомендуется в случаях, когда это представляется целесообразным, определять дополнительные национальные целевые показатели, относящиеся к формированию и распространению статистики естественного движения населения по иным важным жизненным событиям, таким как браки, разводы и усыновления/удочерения.

III. Направления деятельности

35. Данные направления деятельности являются основой для сосредоточения и организации усилий правительств и партнеров по развитию, направленных на разработку, внедрение и поддержку реализации всеобъемлющих многосекторальных национальных стратегий регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, в том числе с точки зрения разграничения обязанностей участвующих в процессе заинтересованных сторон.

36. Данные направления деятельности также способствуют облегчению процесса подготовки правительствами и партнерами по развитию структурированной отчетности по деятельности и достигнутому прогрессу, что создает возможности для более эффективного обмена знаниями, регионального взаимодействия и накопления опыта и выявления возможностей для сотрудничества. В случае если члены и ассоциированные члены применяют альтернативный подход в рамках своих всеобъемлющих многосекторальных национальных стратегий регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, необходимо в какой-либо форме обеспечить охват всех семи направлений деятельности.

37. Конкретные характеристики всеобъемлющей многосекторальной национальной стратегии регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения будут зависеть от административных, правовых, социальных, культурных и политических структур, существующих на национальном и субнациональном уровнях, и от имеющихся в наличии или доступных в перспективе инфраструктурных возможностей и ресурсов. Однако прогресс в достижении трех целей Региональной основы действий потребует от большинства стран усилий по всем направлениям деятельности.

38. К данному документу прилагаются примеры мероприятий, которые могут быть осуществлены по каждому направлению. Данные примеры приведены исключительно в качестве иллюстрации и могут быть особенно актуальны лишь для части стран.

A. Политическая приверженность

39. Последовательная политическая приверженность имеет большое значение для создания и непрерывного функционирования систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения. Политическая приверженность может способствовать привлечению всех заинтересованных сторон и уровней общества к усилиям по совершенствованию систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения и включению совершенствования систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в национальные планы развития. Более того, политическая приверженность имеет большое значение с точки зрения предоставления системам регистрации актов гражданского

состояния и статистики естественного движения населения необходимых ресурсов и обеспечения их инклюзивности и способности учитывать конкретные возможности.

40. Политическая приверженность на самых высоких уровнях имеет большое значение для обеспечения эффективного выполнения соответствующими государственными органами своей роли и задач и сосредоточения их усилий в рамках единой всеобъемлющей многосекторальной национальной стратегии регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения. Необходимо добиваться вовлечения всех уровней правительства в процесс выработки политической приверженности и создания всеобъемлющей многосекторальной национальной стратегии регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения.

В. Привлечение и участие общественности, а также создание спроса

41. Расширение охвата систем регистрации актов гражданского состояния требует понимания отдельными лицами и семьями ценности уведомления соответствующих государственных органов о важных жизненных событиях и их желания осуществлять соответствующие действия. Таким образом, функционирование универсальных и учитывающих конкретные потребности систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения зависит от наличия построенных на принципах взаимного доверия и подотчетности отношений между властью и общественностью. При этом при организации и управлении данными системами необходимо обеспечить учет культурных и поведенческих особенностей.

42. Привлечение и участие общественности и создание спроса подразумевает повышение осведомленности общества о важном значении уведомления о важных жизненных событиях и о ценности статистики естественного движения населения, а также усилия по устранению препятствий для регистрации актов гражданского состояния на всех уровнях. Ведущую роль в доведении информации о ценности регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения и в побуждении населения к осуществлению регистрации важных жизненных событий часто играют здравоохранительные, образовательные и иные учреждения, оказывающие общественные услуги, а также средства массовой информации, социальные работники и гражданское общество.

С. Координация

43. Учитывая большое количество учреждений, вовлеченных в процесс регистрации актов гражданского состояния и формирования статистики естественного движения населения и использующих соответствующие данные, эффективная координация является необходимым условием для работы всеобщих и учитывающих конкретные потребности систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения. Координация должна осуществляться между всеми соответствующими национальными ответственными заинтересованными сторонами в странах на всех уровнях правительства, между партнерами по развитию и между правительствами и партнерами по развитию.

44. Внутри стран эффективная координация между различными местными, провинциальными и национальными заинтересованными сторонами, участвующими в процессе уведомления о фактах важных жизненных событий

и их учета и регистрации, играет важную роль, в первую очередь, с точки зрения предотвращения дублирования функций и информации и создания более благоприятных условий для эффективного использования данных систем регистрации актов гражданского состояния для статистических целей. Таким образом, важно обеспечить эффективную работу национального координационного механизма регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, который охватывал бы все сектора, включая органы регистрации актов гражданского состояния, органы государственного управления на местном и провинциальном уровне, образовательные и здравоохранительные учреждения, органы статистики и организации гражданского общества.

D. Стратегии, законы и реализация нормативных положений

45. Основой для всеобщей и учитывающей конкретные потребности системы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения является прочная нормативно-правовая база. Обзор и совершенствование соответствующих законов, нормативных актов и стратегий часто является первым шагом и общим приоритетом в рамках всеобъемлющей многосекторальной национальной стратегии регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения. Особенно важно, чтобы такая нормативно-правовая база для регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения не создавала дискриминационных препятствий для регистрации актов гражданского состояния.

46. Законы или нормативные акты должны содержать определения важных жизненных событий. Нормативно-правовая база должна предусматривать обязательную регистрацию важных жизненных событий и определять функции, обязанности и ответственность органов регистрации актов гражданского состояния и лиц, обязанных осуществлять регистрацию важных жизненных событий, так как это создает более благоприятные условия для обеспечения полноты регистрации и повышения точности сведений в соответствующих реестрах. В соответствии с международными стандартами регистрация рождений должна производиться бесплатно или с уплатой семьей минимальной пошлины за позднюю регистрацию. Необходимо предусмотреть меры, стимулирующие семьи своевременно осуществлять регистрацию актов гражданского состояния.

47. Данная нормативно-правовая база должна обеспечивать защиту конфиденциальности личных данных и безопасность их обмена между соответствующими учреждениями в случае возникновения такой необходимости в целях обеспечения надлежащего качества и формирования требуемой статистики естественного движения населения. Она должна обеспечивать качество, актуальность и полноту статистики естественного движения населения, формирование которой следует осуществлять в соответствии с основополагающими принципами официальной статистики, а также содержать положения, касающиеся системы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения.

E. Инфраструктура и ресурсы

48. Необходимо обеспечить, чтобы расстояние до пунктов регистрации от всех мест проживания населения не превышало разумных пределов, или предусмотреть специальные меры, такие как возможности электронной регистрации, для создания более благоприятных условий осуществления регистрации актов гражданского состояния в удаленных областях, в том числе

для проживающих в труднодоступных районах и маргинализированных групп населения.

49. С точки зрения кадровых ресурсов эффективная работа систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения требует достаточного количества квалифицированного персонала. Правительствам необходимо проанализировать механизмы карьерного роста и развития, а также постоянного повышения квалификации с целью удержания персонала и развития его навыков. Особое внимание должно быть уделено мерам по развитию и поддержанию основных технических навыков, в том числе посредством профессиональной подготовки врачей в области точного определения и регистрации непосредственной и основной причин смерти и наращивания потенциала должностных лиц в области создания, обеспечения деятельности и мониторинга систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения.

50. Важную роль в создании возможностей для постепенного совершенствования систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения с точки зрения кадровых ресурсов, инфраструктуры, оборудования и предметов снабжения играют достаточные и устойчивые инвестиции.

Г. Операционные процедуры, практики и инновации

51. Несмотря на то, что эффективная нормативно-правовая и институциональная основа играет важнейшую роль в работе всеобщей и учитывающей конкретные потребности системы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, сама по себе такая основа не является достаточной. Необходимо также уделять внимание обеспечению эффективности и последовательности применения данной основы за счет разработки и внедрения операционных процедур и практик.

52. Необходимо разработать и внедрить соответствующие операционные процедуры с целью обеспечения выполнения основной функции системы регистрации актов гражданского состояния, которая заключается в предоставлении правовой документации, облегчающей установление правоспособности, гражданского статуса, семейных отношений, национальности и соответствующих прав. Аналогичным образом данные процедуры должны облегчать процесс передачи данных соответствующим учреждениям для формирования статистики естественного движения населения.

53. Электронный сбор, ведение и распространение данных в рамках системы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, в том числе электронная регистрация актов гражданского состояния и механизмы соответствующего оказания услуг, с большой вероятностью отвечают долгосрочным желаниям членов и ассоциированных членов, так как данный подход может создать более благоприятные условия для эффективного оказания общественных услуг и электронного управления. Кроме того, развитие технологий способствует упрощению и снижению стоимости безопасного хранения и защиты архивов систем регистрации актов гражданского состояния от стихийных бедствий, войн и кибератак. Инновации и использование информационно-коммуникационных технологий, в том числе мобильных средств связи, также могут облегчить регистрацию важных жизненных событий в областях,

которые являются удаленными или изолированным по иным причинам. Однако внедрение инноваций и технологий является результативным только тогда, когда оно осуществляется в рамках эффективной нормативно-правовой и институциональной основы, предполагающей наличие соответствующих операционных процедур и практик и их последовательное применение.

Г. Формирование, распространение и использование статистики естественного движения населения

54. Административные данные, полученные с помощью всеобщей регистрации актов гражданского состояния, являются предпочтительным источником данных для формирования статистики естественного движения населения с точки зрения их точности, полноты и актуальности. Преимуществом статистики естественного движения населения, собранной на основе регистрации актов гражданского состояния, является тот факт, что данные могут быть разбиты на меньшие по охвату группы и области проживания населения, например на административные и территориальные единицы. Более того, развитие технологий и методологий способствует упрощению задач по преодолению технических и логистических проблем, связанных со сбором, обеспечением надлежащего количества, анализом и распространением полной и надежной информации о важных жизненных событиях.

55. Правительствам, возможно, потребуется применять поэтапный подход к использованию данных регистрации актов гражданского состояния в качестве источника статистики естественного движения населения за счет обеспечения возможности формирования статистики естественного движения населения на основе информации об уже зарегистрированных важных жизненных событиях. Даже если известно, что информация о регистрации актов гражданского состояния не является полной и ограничена отдельными областями страны, например городскими районами, она все равно должна быть структурирована и проанализирована вместе со статистикой естественного движения населения, сформированной на основании данных, полученных из других источников. Долгосрочной целью является формирование полной статистической картины, отражающей ситуацию в стране, с использованием регистрации актов гражданского состояния в качестве основного источника.

56. Общественность и основные пользователи должны получать доступ к статистике естественного движения населения в разумные сроки. С целью обеспечения более глубокого понимания пользователями соответствующей статистики им также должны предоставляться метаданные, в том числе информация о содержании, контексте и ограничениях статистической информации.

IV. Реализация Региональной основы действий

А. Управление

57. Региональная руководящая группа по вопросам регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения отвечает за осуществление контроля и руководства в реализации Региональной основы действий, в том числе с точки зрения осуществления мероприятий в рамках Десятилетия регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения (2015–2024 годы).

58. На Региональной руководящей группе лежит ответственность за содействие достижению синергетических эффектов между Региональной основой действий и другими инициативами в области совершенствования систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

59. Вопросами обслуживания Региональной руководящей группы занимается секретариат ЭСКАТО.

60. При наличии субрегиональных инициатив в области совершенствования регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения координация будет осуществляться по линии соответствующих руководящих учреждений, мандат которых предполагает контроль над реализацией таких инициатив, и во взаимодействии с ними. Например, в Тихоокеанском субрегионе продолжится осуществление координации по линии Группы по Брисбенскому соглашению и в рамках Тихоокеанского плана действий по вопросам статистики естественного движения населения (2011–2014 годы), который является частью десятилетней Тихоокеанской стратегии в области статистики (2011–2020 годы).

61. На уровне стран реализация Региональной основы действий будет контролироваться национальным координационным механизмом регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения. Партнерам по развитию, осуществляющим свою деятельность в рамках национального контекста, рекомендуется создать рабочие группы с целью координации деятельности между собой и с правительством.

В. Шаги по реализации

62. Осуществление Региональной основы действий потребует от членов и ассоциированных членов реализации следующих шагов в случае, если они не были предприняты ранее:

а) создания эффективного и устойчивого координационного механизма регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, охватывающего все соответствующие заинтересованные стороны;

б) проведения комплексной и основанной на стандартах оценки регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения на своей территории^W с участием всех соответствующих заинтересованных сторон с целью выявления проблем и выработки рекомендаций, которые будут положены в основу всеобъемлющей многосекторальной национальной стратегии регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения;

в) определения национального значения по каждому целевому показателю на основе консультаций со всеми соответствующими заинтересованными сторонами и предоставления соответствующей информации секретариату ЭСКАТО;

^W С использованием таких инструментов, как *Improving the Quality and Use of Birth, Death and Cause-of-death Information: Guidance for a Standards-based Review of Country Practices* («Повышение качества и эффективности использования информации о рождениях, смертях и причинах смерти: руководство для основанного на стандартах обзора практики стран») (Всемирная организация здравоохранения и Центр знаний по вопросам здравоохранения Квинслендского университета, 2010 год).

d) разработки и реализации плана по мониторингу и подготовки соответствующей отчетности о достижении данных целевых показателей, в том числе для предоставления в секретариат ЭСКАТО;

e) проведения оценки неравенства в области регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, с которым сталкиваются отдельные подгруппы населения, в том числе проживающие в труднодоступных районах и маргинализированные, а также отдельные географические области и административно-территориальные единицы, и определения национальных целевых показателей для преодоления подобного неравенства в случаях, когда они представляются целесообразными;

f) разработки и внедрения всеобъемлющей многосекторальной национальной стратегии регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения с учетом, где это уместно, направлений деятельности Региональной основы действий, предполагающей политическую приверженность, необходимые финансовые ресурсы и четкое распределение обязанностей между заинтересованными сторонами в целях обеспечения подотчетности осуществления данной стратегии;

g) определения в рамках правительства национального координатора, ответственного за согласование соответствующей деятельности с секретариатом ЭСКАТО и партнерами по развитию;

h) предоставления через национальных координаторов необходимой информации в секретариат ЭСКАТО или субрегиональный орган (в зависимости от конкретной ситуации) в соответствии со структурой отчетности Региональной основы действий.

С. Отчетность и региональные обзоры

Таблица

Основные даты подготовки отчетов и обзора прогресса в реализации Региональной основы действий

Год	Мероприятие
2015	Предоставление членами и ассоциированными членами в секретариат базового доклада
2016	Проведение регионального базового анализа
2019	Предоставление членами и ассоциированными членами в секретариат промежуточного доклада
2020	Проведение среднесрочного регионального обзора
2024	Предоставление членами и ассоциированными членами в секретариат итогового доклада
2025	Проведение итогового регионального обзора

63. С целью создания более благоприятных условий для надежного мониторинга и с учетом необходимости обеспечения возможностей по адаптации к национальным условиям Региональная основа действий предполагает следующую структуру отчетности:

a) **Базовый доклад.** К концу 2015 года члены и ассоциированные члены через назначенных национальных координаторов представляют в секретариат ЭСКАТО:

- i) наиболее актуальные отражающие ситуацию в стране исходные данные по каждому целевому показателю;
- ii) национальные значения по каждому целевому показателю;
- iii) очередной доклад о деятельности в области совершенствования регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения;
- iv) доклад о всеобщей оценке, проведенной в стране (в случае наличия таковой);
- v) любую национальную стратегию регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения (в случае наличия таковой);

b) **Промежуточный доклад.** К концу 2019 года члены и ассоциированные члены через назначенных национальных координаторов представляют в секретариат ЭСКАТО:

- i) отражающие ситуацию в стране данные о количественном измерении прогресса, достигнутого по каждому целевому показателю (в случае наличия таковых);
- ii) очередной доклад о деятельности в области совершенствования регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения;
- iii) доклад о всеобщей оценке, проведенной в стране (в случае наличия таковой);
- iv) любую национальную стратегию регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения (в случае наличия таковой);

c) **Итоговый доклад.** К концу 2024 года члены и ассоциированные члены через назначенных национальных координаторов представляют в секретариат ЭСКАТО:

- i) отражающие ситуацию в стране данные о количественном измерении прогресса, достигнутого по каждому целевому показателю (в случае наличия таковых);
- ii) очередной доклад о деятельности в области совершенствования регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения;
- iii) доклад о всеобщей оценке, проведенной в стране (в случае наличия таковой);
- iv) любую национальную стратегию регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения (в случае наличия таковой).

64. В целях мониторинга прогресса и сбора информации о деятельности в области регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, которую представляется целесообразным предоставить другим странам в регионе и за его пределами, членам и ассоциированным членам следует представлять в секретариат в указанные выше годы очередные доклады с указанием деятельности, осуществленной по каждому пункту.

65. На добровольной основе члены и ассоциированные члены могут представлять доклады и информацию и в другие годы либо на разовой основе, либо по просьбе секретариата или Региональной руководящей группы.

66. Предпочтительно структурировать очередные доклады о деятельности в области совершенствования регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в соответствии с направлениями деятельности или с использованием формы, утвержденной Региональной руководящей группой. Очередные доклады должны также содержать определения важных жизненных событий и основных терминов.

67. В целях избежания дублирования члены и ассоциированные члены, уже применяющие подобные структуры отчетности о достигнутом прогрессе, могут представлять свои доклады в том виде, который предусматривается структурами отчетности, составляемой, например, в рамках их национальных стратегий регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения или других международных инициатив, в частности реализуемого тихоокеанскими островными государствами Тихоокеанского плана действий по вопросам статистики естественного движения населения (2011–2024 годы).

68. В годы, следующие непосредственно после трех отчетных годов, секретариат и партнеры по развитию во взаимодействии с Региональной руководящей группой проведут обобщение докладов стран и подготовят доклад о региональном прогрессе в достижении целевых показателей, установленных членами и ассоциированными членами, а также опубликуют результаты в качестве обзорного доклада состояния регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

69. В целях содействия усилиям по мониторингу осуществления Региональной основы действий, секретариат и региональное партнерство во взаимодействии с Региональной руководящей группой разработают и предоставят соответствующие определения и руководства для сбора и обработки мониторинговой информации.

D. Региональное партнерство и секретариат

70. Важнейшую роль в оказании поддержки членам и ассоциированным членам в достижении общего видения играют международные, региональные, субрегиональные, национальные и местные партнеры по развитию, в том числе международные организации, неправительственные организации, организации гражданского общества, научные круги и профессиональные сообщества. В рамках осуществления Региональной основы действий такая поддержка может включать в себя информационно-просветительскую деятельность, техническую помощь, наращивание потенциала, распространение информации, применение информационно-коммуникационных технологий, исследования, инновации и содействие обмену знаниями и передовым опытом в регионе.

71. Региональное партнерство организаций, содействующих осуществлению Региональной основы действий, будет оказывать поддержку в соответствии с основными принципами. В частности, данная поддержка будет способствовать комплексному и целостному подходу к совершенствованию регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения и осуществляться скоординировано и согласовано в соответствии с приоритетами, установленными членами и ассоциированными членами в их всеобъемлющих многосекторальных национальных стратегиях регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения. В случае наличия субрегиональных и иных соответствующих инициатив в области регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения все участвующие заинтересованные стороны несут взаимные обязательства по обеспечению координации.

72. Национальные органы регистрации актов гражданского состояния играют важнейшую роль в успешном осуществлении региональной основы действий, особенно с точки зрения реализации целей 1 и 2. В связи с этим Региональное партнерство будет при наличии соответствующих ресурсов оказывать поддержку созданию и надлежащему функционированию региональной сети специалистов в области регистрации актов гражданского состояния в целях содействия обмену информацией и взаимной технической поддержке, а также документированию и распространению полученных знаний и извлеченных уроков.

73. Секретариат ЭСКАТО внесет свой вклад в осуществление Региональной основы действий путем реализации своей региональной организующей и нормотворческой роли, содействия координации, обслуживания деятельности Региональной руководящей группы и контроля над проведением региональных обзоров.

Приложение

Примеры мероприятий по каждому направлению деятельности

A. Политическая приверженность

а) принятие декларации высокого уровня, посвященной важности регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения для всех лиц;

б) разработка всеобъемлющей многосекторальной национальной стратегии регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, содержащей подробную информацию о бюджете и обязательствах, необходимых для ее реализации;

с) обеспечение подотчетности национального координационного механизма регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения самому высокому уровню правительства и включения в него представителей всех уровней государственной власти, участвующих в работе системы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения.

B. Привлечение и участие общественности, а также создание спроса

а) проведение национальных кампаний или реализация соответствующих проектов с целью побудить отдельных лиц и семьи уведомлять о важных жизненных событиях и осуществлять их регистрацию;

b) проведение информационно-просветительской и разъяснительной работы на национальном и субнациональном уровнях, напрямую направленной на решение проблем, связанных с проживающими в труднодоступных местах и маргинализированными группами населения;

c) выявление и устранение препятствий для регистрации актов гражданского состояния, в частности тех из них, которые препятствуют доступу к соответствующим системам лиц, относящихся к маргинализированным группам;

d) осуществление информационно-просветительской деятельности с акцентом на положительную роль статистики естественного движения населения и объявление статистики естественного движения населения темой национального дня статистики;

e) проведение обзора мер положительного и отрицательного стимулирования в области регистрации важных жизненных событий и рассмотрение способов повышения их эффективности и исключения побочных эффектов и негативного влияния на реализацию соответствующих прав, таких как доступ к услугам в области здравоохранения и образования;

f) включение таких представителей гражданского общества, как общности и неправительственные организации в национальные координационные механизмы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения.

C. Координация

a) создание представительного и эффективного многосекторального координационного механизма регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, например национального комитета или совета;

b) поручение национальному координационному механизму регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения контроля над реализацией всеобъемлющей многосекторальной национальной стратегии регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения и осуществления взаимодействия с партнерами по развитию;

c) обеспечение учета усилий в области совершенствования регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в соответствующих национальных планах развития.

D. Стратегии, законы и реализация нормативных положений

a) осуществление обзора и совершенствования стратегии законов и нормативных положений для приведения их в соответствие с установленными Организацией Объединенных Наций международными стандартами в целях обеспечения доступа к регистрации актов гражданского состояния всех лиц без какой-либо дискриминации;

b) осуществление обзора и совершенствования стратегий, законов и нормативных положений в целях обеспечения регистрации рождений и смертей бесплатно или с минимальной пошлиной за позднюю регистрацию;

с) осуществление обзора и совершенствования стратегий, законов и нормативных положений в целях защиты конфиденциальности личных данных в реестрах актов гражданского состояния;

д) внедрение мер для защиты целостности реестров актов гражданского состояния и предотвращения мошеннической регистрации важных жизненных событий;

е) осуществление обзора и совершенствования стратегий, законов и нормативных положений, связанных с составлением медицинского заключения о причине смерти, в целях обеспечения их соответствия международным стандартам, определенным Всемирной организацией здравоохранения;

ф) обеспечение единообразного применения нормативно-правовых положений на всей территории, находящейся под юрисдикцией страны или территории.

Е. Инфраструктура и ресурсы

а) проведение анализа функционирования систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения с целью выявления как способов повышения экономической рациональности, так и проблем, связанных с недостатком ресурсов;

б) выделение необходимых национальных финансовых ресурсов для осуществления всеобъемлющих национальных стратегий регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения;

с) внедрение мер, обеспечивающих наличие инфраструктуры, кадровых ресурсов, оборудования и предметов снабжения, необходимых для осуществления регистрации актов гражданского состояния;

д) изучение вопроса целесообразности применения механизма государственно-частного партнерства в целях решения проблем, связанных с недостаточным уровнем развития инфраструктуры;

е) осуществление обучения персонала органов регистрации актов гражданского состояния корректным процедурам и практике регистрации и сертификации, например посредством использования электронных квалификационных систем и периодического проведения курсов повышения квалификации;

ф) обучение сотрудников национальных статистических систем использованию административных данных в целях формирования статистики;

г) введение в медицинских учебных заведениях курсов и программ постоянной подготовки в области составления медицинских заключений о причине смерти для врачей и в области процедур кодирования причин смерти в соответствии с МКБ для сотрудников статистических учреждений.

Г. Операционные процедуры, практики и инновации

а) осуществление обзора и приведение регистрационных форм и процедур в соответствии с международными стандартами с точки зрения правовых и статистических целей;

b) реализация мер, направленных на обеспечение надлежащего качества и целостности правовой документации, являющейся результатом работы систем регистрации актов гражданского состояния;

c) осуществление действий, направленных на обеспечение конфиденциальности и сохранности информации и реестров актов гражданского состояния;

d) внедрение операционных процедур, направленных на обеспечение доступа незарегистрированных детей к соответствующим правам и услугам;

e) внедрение инноваций для расширения доступа к регистрации актов гражданского состояния, таких как регистрация с использованием мобильных средств связи и применение информационных технологий для осуществления регистрации и ведения реестров актов гражданского состояния;

f) проведение комплексного технического анализа и оценки рисков с целью выявления наиболее оптимальных способов масштабируемого и устойчивого применения цифровых технологий в целях содействия процессам регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения и обеспечения наличия соответствующих стратегий снижения рисков в тех областях, где существует угроза правам граждан, в частности праву на конфиденциальность;

g) внедрение необходимых процедур с целью развития и поддержания навыков сотрудников статистических учреждений и соответствующего персонала в области кодирования причин смерти в соответствии с требованиями МКБ и применения автоматизированных процедур кодирования;

h) наращивание потенциала систем регистрации актов гражданского состояния с точки зрения эффективной и оперативной подготовки и выдачи населению соответствующих свидетельств;

i) использование потенциала больниц, медицинских центров, религиозных учреждений и школ с точки зрения их возможного вклада в регистрацию актов гражданского состояния с учетом их важной роли в регистрации важных жизненных событий;

j) наращивание национального потенциала в целях обеспечения безопасного и надежного долгосрочного ведения и архивирования правовой документации;

k) реализация мер в целях регистрации важных жизненных событий граждан, которые временно находятся за рубежом и способны обратиться в консульские учреждения;

l) реализация специальных мер в целях регистрации не зарегистрированного в настоящий момент населения, например посредством содействия поздней регистрации рождений.

G. Формирование, распространение и использование статистики естественного движения населения

a) предоставление сотрудникам статистических учреждений возможностей для непрерывного обучения в области формирования, распространения и анализа статистики естественного движения населения;

b) внедрение систем контроля качества формирования статистики естественного движения населения на основе данных регистрации актов гражданского состояния;

c) реализация мер, направленных на более активное использование статистики естественного движения населения при принятии решений в области социально-экономической политики и политики в сфере здравоохранения, и осуществление мониторинга прогресса в области достижения целей развития, согласованных на национальном и международном уровнях;

d) включение совершенствования регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в национальную стратегию развития статистики (при наличии таковой);

e) внедрение соответствующих операционных процедур, включая календарь выпуска данных;

f) применение информационных технологий для оперативного сбора, анализа и публикации статистики естественного движения населения, подготовленной на основе данных регистрации актов гражданского состояния;

g) реализация мер, обеспечивающих свободный доступ пользователей к статистике естественного движения населения, в том числе посредством подготовки резюме и кратких документов по вопросам политики и публикации статистических данных естественного движения населения в сети Интернет.

В. Решения, принятые Комиссией на ее семьдесят первой сессии

Решение 71/1

Резюме доклада о развитии стран с особыми потребностями Азиатско-Тихоокеанского региона

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия одобрила резюме доклада о развитии стран с особыми потребностями Азиатско-Тихоокеанского региона (E/ESCAP/71/39).

Решение 71/2

Резюме прогресса, достигнутого в осуществлении резолюций Комиссии

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению резюме прогресса, достигнутого в осуществлении резолюций Комиссии (E/ESCAP/71/4/Rev.1).

Решение 71/3

Промежуточный доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 2014-2015 годов

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению промежуточный доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 2014-2015 годов (E/ESCAP/71/5).

Решение 71/4

Доклад о финансировании устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению доклад о финансировании устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе (E/ESCAP/71/6).

Решение 71/5

Доклад Совета управляющих Центра по сокращению масштабов нищеты на основе устойчивого сельского хозяйства о работе его одиннадцатой сессии

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия одобрила доклад Совета управляющих Центра по сокращению масштабов нищеты на основе устойчивого сельского хозяйства о работе его одиннадцатой сессии (E/ESCAP/71/7).

Решение 71/6

Доклад о глобальных производственно-сбытовых сетях, региональной интеграции и устойчивом развитии: взаимосвязи и последствия для политики

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению доклад о глобальных производственно-сбытовых сетях, региональной интеграции и устойчивом развитии: взаимосвязи и последствия для политики (E/ESCAP/71/8 и Согл.1).

Решение 71/7

Доклад Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии о работе его десятой сессии

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия одобрила доклад Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии о работе его десятой сессии (E/ESCAP/71/9).

Решение 71/8

Доклад Совета управляющих Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства о работе его десятой сессии

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия одобрила доклад Совета управляющих Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства о работе его десятой сессии (E/ESCAP/71/10).

Решение 71/9

Доклад о первом совещании Временной межправительственной руководящей группы по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению доклад о первом совещании Временной межправительственной руководящей группы по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли (E/ESCAP/71/41).

Решение 71/10

Доклад о комплексной интермодальной транспортно-логистической системе в контексте повестки дня устойчивого развития

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению доклад о комплексной интермодальной транспортно-логистической системе в контексте повестки дня устойчивого развития (E/ESCAP/71/11).

Решение 71/11

Доклад Комитета по транспорту о работе его четвертой сессии

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия одобрила доклад Комитета по транспорту о работе его четвертой сессии (E/ESCAP/71/12).

Решение 71/12

Доклад «К экологичному, инклюзивному и устойчивому развитию городов в Азиатско-Тихоокеанском регионе»

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия в целом приветствовала рекомендации, содержащиеся в докладе «К экологичному, инклюзивному и устойчивому развитию городов в Азиатско-Тихоокеанском регионе» (E/ESCAP/71/13).

Решение 71/13

Доклад Азиатско-тихоокеанского форума по устойчивому развитию о работе его второй сессии

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия одобрила доклад Азиатско-тихоокеанского форума по устойчивому развитию о работе его второй сессии (E/ESCAP/71/14).

Решение 71/14

Доклад о межправительственном консультативном процессе по определению будущей структуры Азиатско-тихоокеанского форума по устойчивому развитию

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению доклад о межправительственном консультативном процессе по определению будущей структуры Азиатско-тихоокеанского форума по устойчивому развитию (E/ESCAP/71/15).

Решение 71/15

Доклад Комитета по координации программ геонаучных исследований в Восточной и Юго-Восточной Азии

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению доклад Комитета по координации программ геонаучных исследований в Восточной и Юго-Восточной Азии (E/ESCAP/71/INF/1).

Решение 71/16

Доклад Комиссии по реке Меконг

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению доклад Комиссии по реке Меконг (E/ESCAP/71/INF/2).

Решение 71/17

Доклад об Азиатско-тихоокеанской информационной супермагистрالي: для инклюзивной и бесперебойной связи

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению доклад об Азиатско-тихоокеанской информационной супермагистрالي: для инклюзивной и бесперебойной связи (E/ESCAP/71/16).

Решение 71/18

Доклад о повышении устойчивости к бедствиям: защита результатов устойчивого развития

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению доклад о повышении устойчивости к бедствиям: защита результатов устойчивого развития (E/ESCAP/71/17).

Решение 71/19

Доклад Комитета по информационно-коммуникационной технологии о работе его четвертой сессии

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия одобрила доклад Комитета по информационно-коммуникационной технологии о работе его четвертой сессии (E/ESCAP/71/18).

Решение 71/20

Доклад Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского учебного центра информационно-коммуникационной технологии в целях развития о работе его девятой сессии

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия одобрила доклад Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского учебного центра информационно-коммуникационной технологии в целях развития о работе его девятой сессии (E/ESCAP/71/19).

Решение 71/21

Доклад Комитета по тайфунам

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению доклад Комитета по тайфунам (E/ESCAP/71/INF/3).

Решение 71/22

Доклад Группы по тропическим циклонам

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению доклад Группы по тропическим циклонам (E/ESCAP/71/INF/4).

Решение 71/23

Доклад об основных задачах и проблемах на пути достижения Целей развития тысячелетия, связанных с социальным прогрессом

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению доклад об основных задачах и проблемах на пути достижения Целей развития тысячелетия, связанных с социальным прогрессом (E/ESCAP/71/20).

Решение 71/24

Доклад Комитета по социальному развитию о работе его третьей сессии

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия одобрила доклад Комитета по социальному развитию о работе его третьей сессии (E/ESCAP/71/21).

Решение 71/25

Доклад Азиатско-тихоокеанского межправительственного совещания по ВИЧ и СПИДу

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия одобрила доклад Азиатско-тихоокеанского межправительственного совещания по ВИЧ и СПИДу (E/ESCAP/71/23).

Решение 71/26

Итоговый документ Совещания высокого уровня по повышению качества регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению ход выполнения резолюции 69/15 об осуществлении итогового документа Совещания высокого уровня по повышению качества регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе (E/ESCAP/71/4/Rev.1) и в этой связи одобрила проект пересмотренного круга ведения Региональной руководящей группы по вопросам регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе (E/ESCAP/71/INF/9), а также постановила определить следующий состав этой группы на период 2015–2017 годов:

Государства-члены:

- 1) Армения
- 2) Австралия
- 3) Бангладеш
- 4) Острова Кука
- 5) Фиджи
- 6) Индия
- 7) Индонезия
- 8) Иран (Исламская Республика)
- 9) Казахстан
- 10) Малайзия
- 11) Монголия
- 12) Новая Зеландия
- 13) Пакистан
- 14) Филиппины
- 15) Республика Корея
- 16) Таиланд
- 17) Турция
- 18) Соединенные Штаты Америки
- 19) Вануату
- 20) Место остается вакантным
- 21) Место остается вакантным
- 22) Место остается вакантным

Организации:

- 23) Детский фонд Организации Объединенных Наций

- 24) Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
- 25) Всемирная организация здравоохранения
- 26) Группа Всемирного банка
- 27) Группа по Брисбенскому соглашению
- 28) Организация «Data2X»
- 29) Неправительственная организация «План интернэшнл»
- 30) Международная организация по перспективам мирового развития

Комиссия также постановила поручить Региональной руководящей группе надзор за процессом скорейшего заполнения трех вакантных должностей членов.

Решение 71/27

Доклад о статистике в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года в Азиатско-Тихоокеанском регионе: использование возможностей, которые предоставляет информационная революция

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению доклад о статистике в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года в Азиатско-Тихоокеанском регионе: использование возможностей, которые предоставляет информационная революция (E/ESCAP/71/24).

Решение 71/28

Доклад Комитета по статистике о работе его четвертой сессии

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия одобрила доклад Комитета по статистике о работе его четвертой сессии (E/ESCAP/71/25).

Решение 71/29

Резюме специальных заседаний Конференции министров по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению резюме специальных заседаний Конференции министров по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе (E/ESCAP/71/INF/5).

Решение 71/30

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению доклад Совета управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана о работе его десятой сессии (E/ESCAP/71/INF/7).

Решение 71/31

Доклад об обзоре подпрограммы: вопросы и задачи, касающиеся всеохватного и устойчивого социально-экономического развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению доклад об обзоре подпрограммы: вопросы и задачи, касающиеся всеохватного и устойчивого социально-экономического развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе (E/ESCAP/71/28).

Решение 71/32

Доклад Совета управляющих Специальной программы для экономик Центральной Азии о работе его девятой сессии

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия одобрила доклад Совета управляющих Специальной программы для экономик Центральной Азии о работе его девятой сессии (E/ESCAP/71/29).

Решение 71/33

Проект программы работы на двухгодичный период 2016–2017 годов

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия одобрила проект программы работы на двухгодичный период 2016–2017 годов (E/ESCAP/71/30).

Решение 71/34

Предлагаемые изменения в программе на двухгодичный период 2014–2015 годов

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия одобрила предлагаемые изменения в программе на двухгодичный период 2014–2015 годов (E/ESCAP/71/31).

Решение 71/35

Обзор партнерств и внебюджетных взносов

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению обзор партнерств и внебюджетных взносов (E/ESCAP/71/32) и выразила свою признательность за следующие взносы, объявленные членами и ассоциированными членами на 2015 год:

1. *Бруней-Даруссалам.* Секретариат получил письменное подтверждение того, что правительство Брунея-Даруссалама сделает следующие взносы:

Тихоокеанский целевой фонд	1 000 долл. США
СИАТО	15 000 долл. США

2. *Китай.* Делегация Китая указала, что правительство ее страны сделает следующие взносы:

Программа сотрудничества Китай-ЭСКАТО	200 000 долл. США
и	1 500 000 юаней
ЦУМСХ	30 000 долл. США
СИАТО	70 000 долл. США

3. *Индия.* Делегация Индии объявила, что правительство ее страны сделает следующие взносы:

АТЦИКТ	20 000 долл. США
АТЦПТ	200 000 долл. США
ЦУМСХ	15 000 долл. США
СИАТО	25 000 долл. США
Субрегиональное отделение ЭСКАТО для Южной и Юго-Западной Азии	79 000 долл. США
Целевой фонд ЭСКАТО с участием многих доноров по обеспечению готовности к цунами, бедствиям и изменению климата в странах Индийского океана и Юго-Восточной Азии	1 000 000 долл. США

4. *Индонезия.* Делегация Индонезии проинформировала Комиссию о том, что в 2015 году ее правительство намеревается сделать в АТЦИКТ взнос натурой на сумму, эквивалентную 500 000 долл. США, для обеспечения начала деятельности академии и проведения учебных практикумов для 500 сотрудников правительства из центральных и местных учреждений и стран и для предоставления 40 сотрудникам правительства стипендий в целях получения степени магистра. Секретариат также получил письменное уведомление о том, что правительство Индонезии внесет следующие взносы:

АТЦИКТ	10 000 долл. США
КАПСА	767 000 000 рупий
ЦУМСХ	30 000 долл. США
СИАТО	30 000 долл. США

Кроме того, делегация Индонезии уведомила секретариат о том, что ее правительство внесет взнос натурой в КАПСА в размере 1 300 000 000 рупий.

5. *Япония.* Делегация Японии объявила, что правительство ее страны сделает следующие взносы в период с апреля 2015 года по март 2016 года:

Фонд сотрудничества Япония-ЭСКАТО	27 145 долл. США
СИАТО	1 750 300 долл. США

Кроме того, делегация Японии объявила, что ее правительство намеревается сделать взнос натурой в размере 1 017 827 долл. США для СИАТО в период с апреля 2015 года по март 2016 года. Также в рамках программы технического сотрудничества по линии Японского агентства международного сотрудничества, в сотрудничестве с СИАТО, делегация объявила о том, что правительство страны планирует предоставить стипендии для 55 участников конкретных учебных курсов по вопросам официальной статистики. Делегация также отметила, что правительство может сделать взнос для проведения касающейся уменьшения опасности бедствий работы в районе Тихого океана.

6. *Макао, Китай.* Секретариат получил письменное уведомление о том, что правительство Макао, Китай, сделает следующие взносы:

АТЦИКТ	5 000 долл. США
АТЦПТ	5 000 долл. США
КАПСА	3 000 долл. США
СИАТО	20 000 долл. США

7. *Малайзия.* Секретариат получил письменное уведомление правительства Малайзии о следующих взносах:

АТЦПТ	15 000 долл. США
КАПСА	10 000 долл. США
СИАТО	20 000 долл. США

8. *Республика Корея.* Делегация Республики Корея объявила о том, что ее правительство сделает следующий взнос:

АТЦИКТ	2 000 000 долл. США
--------	---------------------

Кроме того, делегация Республики Корея проинформировала Комиссию о том, что ее правительство планирует сделать взнос натурой для АТЦИКТ на сумму, эквивалентную 200 000 долл. США.

Делегация также проинформировала Комиссию о том, что ее правительство планирует сделать взносы наличными и натурой для Сеульской инициативы по обеспечению устойчивого экономического роста (зеленый рост) в связи с ее продлением на пять лет на 2016–2020 годы.

9. *Российская Федерация.* Делегация Российской Федерации объявила о том, что правительство ее страны сделает следующий взнос:

Программа технического сотрудничества ЭСКАТО	1 200 000 долл. США
СИАТО	15 000 долл. США

10. *Шри-Ланка.* Делегация Шри-Ланки объявила о том, что ее правительство сделает следующий взнос:

АТЦИКТ	10 000 долл. США
--------	------------------

Кроме того, делегация Шри-Ланки проинформировала Комиссию о том, что правительство страны планирует сделать взнос натурой для АТЦИКТ на сумму, эквивалентную 10 000 долл. США.

11. *Таиланд.* Делегация Таиланда объявила о том, что ее правительство сделает следующие взносы:

АТЦИКТ	955 000 тайских батов
АТЦПТ	15 000 долл. США
КАПСА	10 000 долл. США
ЦУМСХ	15 000 долл. США
СИАТО	20 000 долл. США

12. *Вьетнам.* Делегация Вьетнама объявила о то, что правительство ее страны сделает следующие взносы:

АТЦПТ	10 000 долл. США
СИАТО	15 000 долл. США

Решение 71/36

Доклад об итогах изменений конференционной структуры во исполнение резолюции 69/1

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению доклад об итогах изменений конференционной структуры во исполнение резолюции 69/1 (E/ESCAP/71/40) и постановила, что начиная с семьдесят второй сессии ежегодное тематическое исследование и *Economic and Social Survey of Asia and the Pacific* («Обзор экономического и социального положения для Азии и Тихого океана») будут издаваться в качестве отдельных публикаций.

Решение 71/37

Доклад Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия приняла к сведению доклад Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии (E/ESCAP/71/35).

Решение 71/38

Сроки, место проведения и главная тема семьдесят второй сессии Комиссии (2016 год)

На своем пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года Комиссия постановила, что ее семьдесят вторая сессия пройдет в апреле или мае 2016 года; фактические даты будут определены в ходе консультаций с Консультативным комитетом постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии. Комиссия также постановила, что главной темой ее семьдесят второй сессии будет «Наука, технологии и инновации для устойчивого развития».

Глава II

Организация работы семьдесят первой сессии Комиссии

А. Участники и организация работы

3. Семьдесят первая сессия была проведена в Конференц-центре Организации Объединенных Наций в Бангкоке 25-29 мая 2015 года.

4. В работе сессии приняли участие представители следующих членов и ассоциированных членов:

Члены

Австралия
Азербайджан
Армения
Афганистан
Бангладеш
Бруней-Даруссалам
Бутан
Вануату
Вьетнам
Грузия
Индия
Индонезия
Иран (Исламская Республика)
Казахстан
Камбоджа
Кирибати
Китай
Корейская Народно-Демократическая Республика
Кыргызстан
Лаосская Народно-Демократическая Республика
Малайзия
Мальдивские Острова
Маршалловы Острова
Микронезия (Федеративные Штаты)
Монголия
Мьянма
Науру
Непал
Пакистан
Папуа – Новая Гвинея
Республика Корея
Российская Федерация
Самоа
Сингапур
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Соломоновы Острова
Таиланд
Тимор-Лешти
Тонга
Тувалу
Турция

Узбекистан
Фиджи
Филиппины
Франция
Шри-Ланка
Япония

Ассоциированные члены

Гонконг (Китай)
Гуам
Макао (Китай)
Острова Кука

5. Согласно правилу 3 правил процедуры Комиссии, в работе сессии также участвовали представители Австрии, Германии, Израиля и Чешской Республики. В работе сессии участвовали также представители Святого Престола.

6. В качестве наблюдателей на сессии присутствовали представители следующих межправительственных организаций: Азиатско-тихоокеанское сообщество по кокосовому ореху; Азиатский банк развития; секретариат Плана Коломбо; Содружество Независимых Государств; Международная организация по миграции; Международное сообщество по перцу; Совещание по взаимодействию и мерам доверия в Азии; Организация экономического сотрудничества; Шанхайская организация сотрудничества; Комитет по тайфунам ВМО/ЭСКАТО; и Комитет по координации программ геонаучных исследований в Восточной и Юго-Восточной Азии.

7. В работе сессии принимали участие представители следующих подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций: Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека; Канцелярия Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам; Департамент Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам; Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов; и Нью-Йоркское отделение связи с региональными комиссиями.

8. В работе сессии принимали участие представители следующих органов Организации Объединенных Наций: Детский фонд Организации Объединенных Наций; Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием; Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам; Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения; Программа развития Организации Объединенных Наций; Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде; и Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин.

9. В консультативном качестве в работе сессии принимали участие представители следующих специализированных учреждений: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций; Международная организация гражданской авиации; Международная организация труда; Международная морская организация; Международный союз электросвязи; Организация Объединенных Наций по промышленному развитию; и Всемирная организация здравоохранения.

10. В качестве наблюдателей на сессии присутствовали представители следующих неправительственных организаций: Всемирная ассоциация сельских женщин; Международное объединение бегахистов; Международный союз автомобильного транспорта; Всемирная мусульманская лига; Организация помощи семьям в Азии и в районе Тихого океана; Ассоциация женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии; Международная ассоциация сороптимисток юго-западной части Тихого океана; и Международная организация «Всемирный фонд природы».

11. Список участников доступен по следующей ссылке: www.unescap.org/commission/list-of-participants.

12. В соответствии с правилом 13 своих правил процедуры Комиссия избрала Председателем семьдесят первой сессии г-на Джосаю Вореке Ваинимараму (Фиджи).

13. Следуя своей сложившейся практике, Комиссия постановила избрать заместителями Председателя глав делегаций, участвующих на уровне министров:

г-н Абдул Сатар Мурад (Афганистан)
г-н Махмуд Мамедгулиев (Азербайджан)
г-н М. А. Маннан (Бангладеш)
г-н Ли Туч (Камбоджа)
г-н Цянь Хуншань (Китай)
г-н Давид Дондуа (Грузия)
г-жа Нирмала Ситхараман (Индия)
г-н Кадзуюки Накане (Япония)
г-н Ержан Ашикбаев (Казахстан)
г-н Салеумксеи Коммаситх (Лаосская Народно-Демократическая Республика)
г-н Ахмед Мунаввар (Мальдивы)
г-жа Лей Лей Тейн (Мьянма)
г-н Сварним Вагле (Непал)
г-н Хурам Дастгир Хан (Пакистан)
г-н Ли Тхэхо (Республика Корея)
г-н Геннадий Гатилов (Российская Федерация)
г-н Дуглас Эте (Соломоновы Острова)
Генерал Танасак Патимапракорн (Таиланд)
г-н Маки Симелум (Вануату)
г-н Ву Куанг Минь (Вьетнам)

14. Участники сессии в ходе сегмента старших должностных лиц заседали в двух комитетах полного состава. Были избраны следующие должностные лица:

a) Комитет полного состава I

Председатель: г-жа Розмари Дж. Эдиллон (Филиппины)
Заместители г-н Фикрет Пашаев (Азербайджан)
Председателя: г-жа Сьюзен Сулу Дхари (Соломоновы Острова)

b) Комитет полного состава II

Председатель: г-жа Нумеа Сими (Самоа)
Заместители г-н Кирилл Барский (Российская Федерация)
Председателя: г-н Лал Шанкар Гхимире (Непал)

15. Комиссия также учредила Рабочую группу по проектам резолюций в целях рассмотрения проектов резолюций, представленных в ходе сессии. Г-н Кесанг Вангди (Бутан) был избран Председателем, а г-н Ата ул Муним Шахид (Пакистан) – заместителем Председателя Рабочей группы.

В. Повестка дня

16. Комиссия утвердила следующую повестку дня:

Сегмент старших должностных лиц

1. Открытие сессии:
 - a) вступительные заявления;
 - b) выборы должностных лиц;
 - c) утверждение повестки дня.
2. Специальный орган по наименее развитым, не имеющим выхода к морю развивающимся странам и тихоокеанским островным развивающимся странам:
 - a) новая программа действий для малых островных развивающихся государств;
 - b) новая программа действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;
 - c) среднесрочный обзор Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011-2020 годов в Азиатско-Тихоокеанском регионе;
 - d) основные задачи и перспективы развития стран с особыми потребностями Азиатско-Тихоокеанского региона;
 - e) прочие вопросы.
3. Рассмотрение вопросов, касающихся вспомогательной структуры Комиссии, включая работу ее региональных учреждений:
 - a) макроэкономическая политика, борьба с нищетой и инклюзивное развитие;
 - b) торговля и инвестиции;
 - c) транспорт;
 - d) окружающая среда и развитие.
 - e) информационно-коммуникационные технологии;
 - f) уменьшение опасности бедствий и ликвидация их последствий;
 - g) социальное развитие;
 - h) статистика;
 - i) субрегиональная деятельность в целях развития.

4. Вопросы управления:
 - a) проект программы работы на двухгодичный период 2016-2017 годов;
 - b) изменения в программе на двухгодичный период 2014-2015 годов;
 - c) партнерства и внебюджетные взносы.
5. Обзор конференционной структуры Комиссии во исполнение резолюции 69/1.
6. Проведение оценки в соответствии с резолюцией 67/4: создание Азиатско-тихоокеанского центра по развитию управления информацией о стихийных бедствиях.
7. Деятельность Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии.
8. Сроки, место проведения и главная тема семьдесят второй сессии Комиссии (2016 год).

Министерский сегмент

9. Вопросы политики для Азиатско-Тихоокеанского региона:
 - a) основные задачи на пути инклюзивного и устойчивого экономического и социального развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе;
 - b) обзор экономического и социального положения в Азиатско-Тихоокеанском регионе за 2015 год.
10. Главная тема семьдесят первой сессии Комиссии: «Обеспечение сбалансированности трех компонентов устойчивого развития: от интеграции к осуществлению».
11. Прочие вопросы.
12. Утверждение доклада Комиссии.

С. Открытие сессии

Сегмент старших должностных лиц

17. Сегмент старших должностных лиц был открыт Исполнительным секретарем 25 мая 2015 года. Исполнительный секретарь выступила с приветственным заявлением.

Министерский сегмент

18. Действующий Председатель семидесятой сессии г-н Ли Туч (Камбоджа) председательствовал на открытии сессии министерского сегмента семьдесят первой сессии, состоявшемся 28 мая 2015 года. Исполнительный секретарь огласила послание Генерального секретаря, а также свое приветственное и политическое заявления. Генерал в отставке Прают

Чан-оча, премьер-министр Таиланда, выступил с обращением по случаю открытия сессии от имени правительства Таиланда.

19. С основными докладами выступили г-н Антоне Тонг, президент Кирибати; г-н Бэрон Дивавеси Уага, президент Науру; г-жа Энеле Сопоага, премьер-министр Тувалу; и г-н Генри Пуна, премьер-министр Островов Кука.

D. Утверждение доклада Комиссии

20. Доклад Комиссии был утвержден на ее пятом пленарном заседании 29 мая 2015 года.

Глава III

Работа Комиссии после семидесятой сессии

А. Деятельность вспомогательных органов

21. За рассматриваемый период были проведены следующие межправительственные совещания и заседания вспомогательных органов:

- a) комитеты:
 - i) Комитет по социальному развитию (третья сессия);
 - ii) Комитет по информационной и коммуникационной технологии (четвертая сессия);
 - iii) Комитет по транспорту(четвертая сессия);
 - iv) Комитет по статистике (четвертая сессия);
- b) советы управляющих:
 - i) Азиатско-тихоокеанского учебного центра информационно-коммуникационной технологии в целях развития (девятая сессия);
 - ii) Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии (десятая сессия);
 - iii) Статистический институт для Азии и Тихого океана (десятая сессия);
 - iv) Центр по устойчивой механизации сельского хозяйства (десятая сессия);
 - v) Центр по уменьшению бедности на основе устойчивого сельского хозяйства (одиннадцатая сессия);
- c) другие межправительственные совещания:
 - i) Азиатско-тихоокеанская конференция по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин: обзор Пекин+20;
 - ii) Конференция министров по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения;
 - iii) Азиатско-тихоокеанское межправительственное совещание по ВИЧ и СПИДу;
 - iv) Азиатско-тихоокеанский форум по устойчивому развитию, вторая сессия (вторая сессия);

22. Сроки, состав бюро и условные обозначения докладов этих совещаний приводятся в приложении II. В докладах этих совещаний отражены проведенные дискуссии, достигнутые договоренности и принятые решения.

23. В соответствии с резолюцией 69/1 Комиссии о перестройке конференционной структуры Комиссии заседание Специального органа по наименее развитым, не имеющим выхода к морю развивающимся и тихоокеанским островным развивающимся странам состоялось 27 мая 2015 года в ходе сегмента старших должностных лиц сессии Комиссии. Специальный орган имел статус комитета полного состава.

В. Издания

24. Перечень изданий, выпущенных после семидесятой сессии Комиссии, и предсессионных документов, представленных на текущей сессии, дается в приложении III.

С. Отношения с другими органами Организации Объединенных Наций

25. Секретариат поддерживал тесные регулярные контакты с различными отделами Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, а также с секретариатами других региональных комиссий при осуществлении проектов, представляющих общий интерес.

Приложение I

Заявление о последствиях мер и предложений Комиссии для бюджета по программам

1. Просьбы, содержащиеся в проектах резолюций, перечисленных ниже, не будут связаны дополнительными последствиями для одобренного бюджета по программам на 2014–2015 годы^a и предлагаемого бюджета по программам на 2016–2017 годы:

a) проект резолюции E/ESCAP/71/L.5: Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011-2020 годов в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

b) проект резолюции E/ESCAP/71/L.6: Создание Азиатско-тихоокеанского центра по развитию управления информацией о бедствиях;

c) проект резолюции E/ESCAP/71/L.7: Венская программа действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов;

d) проект резолюции E/ESCAP/71/L.8: Осуществление Азиатско-тихоокеанской декларации министров по достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин;

e) проект резолюции E/ESCAP/71/L.9: Укрепление региональных механизмов для осуществления Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

f) проект резолюции E/ESCAP/71/L.10: Укрепление сотрудничества в области устойчивого управления водными ресурсами в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

g) проект резолюции E/ESCAP/71/L.11: Азиатско-тихоокеанское десятилетие регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, 2015–2024 годы;

h) проект резолюции E/ESCAP/71/L.12: Осуществление Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь САМОА»);

i) проект резолюции E/ESCAP/71/L.13: Расширение морского транспортного сообщения в целях устойчивого развития;

j) проект резолюции E/ESCAP/71/L.14: Претворение в жизнь итогов Азиатско-тихоокеанских консультаций по финансированию развития;

k) проект резолюции E/ESCAP/71/L.15: Принятие Региональных рамок сотрудничества для упрощения процедур международных железнодорожных перевозок;

l) проект резолюции E/ESCAP/71/L.16: Укрепление региональных связей в области информационно-коммуникационных технологий Азиатско-тихоокеанской информационной супермагистрали;

^a См. резолюцию 68/248 А-С Генеральной Ассамблеи.

m) проект резолюции E/ESCAP/71/L.17: Укрепление межрегиональной и внутрирегиональной соединяемости.

2. В необходимых случаях для осуществления мероприятий, требующихся в рамках вышеупомянутых проектов резолюций, будут изыскиваться внебюджетные ресурсы.

3. Что касается проекта резолюции E/ESCAP/71/L.6, то в программу работы на период 2016–2017 годов будут добавлены два мероприятия, а именно: Совет управляющих Азиатско-тихоокеанского центра по развитию управления информацией о бедствиях; и развитие потенциала в управлении информацией о бедствиях.

4. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции E/ESCAP/71/L.4: Перестройка конференционной структуры Комиссии в соответствии с формирующейся повесткой дня в области развития на период после 2015 года, связаны с дополнительными финансовыми последствиями для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Детальная смета последствий для бюджета по программам и изменения в программе будут подготовлены Департаментом по вопросам управления в центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и представлены Экономическому и социальному совету во время рассмотрения им этого проекта резолюции.

Приложение II

Заседания вспомогательных и других межправительственных органов, проводившиеся после семидесятой сессии Комиссии

Вспомогательные органы и должностные лица		Сессия	Условное обозначение доклада
<i>Комитеты</i>			
I. Комитет по социальному развитию		Третья сессия Бангкок 18-20 августа 2014 года	E/ESCAP/71/21
Председатель	г-н Баклай Теменгил (Палау)		
Заместители	Г-н Тарик Уль-Ислам (Бангладеш)		
Председателя	Г-жа Эммелин Верзоса (Филиппины)		
II. Комитет по информационной коммуникационной технологии		Четвертая сессия Бангкок 14-16 октября 2014 года	E/ESCAP/71/18
Председатель	г-н Луис Касамбре (Филиппины)		
Заместители	г-н Фикрат Пашаев (Азербайджан)		
Председателя	г-н Меас По (Камбоджа) г-н Манрук Решан Девапура (Шри-Ланка)		
III. Комитет по транспорту		Четвертая сессия Бангкок 15-17 октября 2014 года	E/ESCAP/71/12
Председатель	г-н Туласи Прасат Ситаула (Непал)		
Заместители	г-н Нирадж Верма (Индия)		
Председателя	г-жа Чисел Аслан (Турция)		
Докладчик	г-н Хонг Синара (Камбоджа)		
IV. Комитет по статистике		Четвертая сессия Бангкок 25-27 March 2015	E/ESCAP/71/25
Председатель	г-жа Айшат Шахуда (Мальдивские Острова)		
Заместители	г-н Сурьямин (Индонезия)		
Председателя	г-н Хюнгсу Парк (Республика Корея) г-н Александр Суринов (Российская Федерация)		
Члены	г-н Симил Джонсон (Вануату)		
Докладчик	г-жа Тереза Дикинсон (Новая Зеландия)		

Советы управляющих региональных институтов ЭСКАТО

I. Совет управляющих Азиатско-тихоокеанского учебного центра информационно-коммуникационной технологии в целях развития		Девятая сессия Бангкок 15 октября 2014 года	E/ESCAP/71/19
Председатель	г-н Санг Хун Ли (Республика Корея)		
Заместитель	г-жа Рунгтип Срипетчди (Таиланд)		
Председателя			

Вспомогательные органы и должностные лица		Сессия	Условное обозначение доклада
II. Совет управляющих Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии		Десятая сессия Коломбо 27 ноября 2014 года	E/ESCAP/71/9
Председатель	г-н Анура Виджаяпала (Шри-Ланка)		
Заместитель Председателя	г-жа Ван Ронгфана (Китай)		
III. Совет управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана		Десятая сессия Бангкок 11-12 декабря 2014 года	E/ESCAP/71/26
Председатель	г-жа Гемма Ван Хальдерен (Австралия)		
Заместитель Председателя	г-н Такао Итоу (Япония)		
IV. Совет управляющих Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства		Десятая сессия Бангкок 16 декабря 2014 года	E/ESCAP/71/10
Председатель	г-н Вибун Типент (Таиланд)		
Заместитель Председателя	г-н Асту Унади (Индонезия)		
V. Совет управляющих Центр по уменьшению бедности на основе устойчивого сельского хозяйства		Одиннадцатая сессия Богор, Индонезия 12-13 февраля 2015 года	E/ESCAP/71/7
Председатель	г-н Иния Б. Серуйрату, (Фиджи)		
Заместитель Председателя	г-н Ир. Мэйд Джана Меджайя (Индонезия)		
<i>Межправительственные совещания</i>			
I. Азиатско-тихоокеанская конференция по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин: обзор Пекин+20		Бангкок 17-20 ноября 2014 года	E/ESCAP/71/22
Председатель	г-жа Росарио Г. Манало (Филиппины)		
Заместитель Председателя	г-жа Кэйт Уоллес (Австралия)		
II. Конференция министров по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения		Бангкок 24-28 ноября 2014 года	E/ESCAP/71/27
Сегмент старших должностных лиц			
Председатель	г-н Чандрамули Чандрасекаран (Индия)		
Заместитель Председателя	г-н Эрик Таянг (Филиппины)		
	г-н Питер Харпер (Австралия)		
Докладчик	г-н Джеффи Монтгомери (Новая Зеландия)		
Министерский сегмент			
Председатель	г-н Мустафа Камал (Бангладеш)		

Вспомогательные органы и должностные лица		Сессия	Условное обозначение доклада
Заместители Председателя	г-н Екрамуддин Явар (Афганиста) г-н Лионпо Тинли Гиамтшо (Бутан) г-н Нанди Гласси (Острова Кука) г-н Кирен Риджиджу (Индия) г-жа Вина Батнегар (Фиджи) г-н. Дидик Супрайино (Индонезия) г-н Мохаммад Наземи Ардаканни (Иран (Исламская Республика)) г-жа Тангарики Реете (Кирибати) г-н Сайси Сантивонг (Лаосская Народно-Демократическая Республика) г-жа Аишат Рамила (Мальдивские Острова) г-н Дэвид Кабуа (Маршалловы Острова) г-н Ван Джунайди Туанку Джаафар (Малайзия) г-н Сан Лвин (Мьянма) г-н Лаутафи Фио Селафи Пурселл (Самоа) Генерал Анупонг Паоджинда (Таиланд) г-н. Дионисиу Бабу (Тимор-Лешти) г-н Сатини Мануэла (Тувалу) г-н Кхань Нгок Нгюэн (Вьетнам)		
Докладчик	г-н Джефф Монтгомери (Новая Зеландия)		
III. Руководящий совет Специальной программы для экономик Центральной Азии		Девятая сессия Ашхабад 5 декабря 2014 года	E/ESCAP/71/29
Председательствующая страна	Афганистан		
IV. Азиатско-тихоокеанское межправительственное совещание по ВИЧ и СПИДу		Бангкок 28-30 января 2015 года	E/ESCAP/71/23
Председатель	г-н Рату Эпели Найлатикау (Фиджи)		
Заместитель Председателя	г-жа Лия С. Танодр-Армаменто (Филиппины)		
Докладчик	д-р Неерадж Дхингру (Индия)		
V. Азиатско-тихоокеанский форум по устойчивому развитию 2015 года		Вторая сессия Бангкок 21-22 мая 2015 года	E/ESCAP/71/14
Со-Председатели	г-н Масумех Эбтекар, Иран (Исламская Республика) г-н Соичиро Секи (Япония) г-н Сиаоси 'Офа ки Вахафола Совалени (Тонга)		
Заместители Председателя	г-жа До Лей Лей Тейн (Мьянма) г-н Вачира Нарампанав (Шри-Ланка) г-н Маатиа Тоафа (Тувалу) г-н Конштансиу да Консейсау Пинту (Тимор-Лешти) г-н Маатиа Тоафа (Тувалу)		
Докладчик	г-жа Маргарита Р. Сонгко (Филиппины)		

Приложение III

Издания и документы

A. Издания, выпущенные после семидесятой сессии*

Исполнительное руководство и исполнение

ESCAP Annual Report 2014.

ESCAP Meeting Document, 2013. ** ESCAP/LIB/SER.F/33.

*What's Ahead @ ESCAP.***

Подпрограмма 1

Макроэкономическая политика и всеохватное развитие^a

Asia and the Pacific: A Story of Transformation and Resurgence — Economic and Social Survey of Asia and the Pacific 1947-2014. ST/ESCAP/2694 (Sales No. E.14.II.F.6).

Asia-Pacific Countries with Special Needs Development Report 2015: Building Productive Capacities to Overcome Structural Challenges, ST/ESCAP/2715 (Sales No. E.15.II.F.9).

Asia-Pacific Development Journal

Vol. 20, No. 2, December 2013. ST/ESCAP/2676 (Sales No. E.13.II.F.8).

Vol. 21, No. 1, June 2014. ST/ESCAP/2695 (Sales No. E.14.II.F.8).

Asia-Pacific Economies After the Global Financial Crisis: Lessons Learned and the Way Forward, ST/ESCAP/2672 (Sales No. E.13.II.F.5).

Asia-Pacific Regional MDGs Report 2014/15 – Making It Happen: Technology, Finance and Statistics for Sustainable Development in Asia and the Pacific. ESCAP, ADB and UNDP, May 2015.

CAPSA Fact Sheet**

No. 09/2014. Facilitating export and import of agrifood products in South and South-East Asia.

No. 10/2014. Realizing sustainable food security in the post-2015 era in South Asia: progress, constraints and opportunities.

No. 11/2014. Evaluating capacity-building and development programmes.

No. 12/2014. Harnessing the opportunities of technology transfer for sustainable development.

No. 13/2015. Food and nutrition security: evolution of concept and way forward.

No. 14/2015. Assessment of sustainable agricultural technologies.

CAPSA Working Paper**

No. 107, 2013. Smallholder market participation and production specialization: evolution of thinking, issues and policies.

No. 108, 2014. Market participation of smallholder agricultural households in Papua New Guinea.

Economic and Social Survey of Asia and the Pacific: Year-end Update. ST/ESCAP/2705.

Economic and Social Survey of Asia and the Pacific 2014: Regional Connectivity for Shared Prosperity. ST/ESCAP/2693 (Sales No. E.14.II.F.4).

Economic and Social Survey of Asia and the Pacific 2015 — Part I: Making Growth More Inclusive for Sustainable Development. ST/ESCAP/2714 (Sales No. E.15.II.F.7).

* Где это уместно, отмечаются условные обозначения документов ЭСКАТО и номера изданий Организации Объединенных Наций в продаже (в скобках).

** Двойная звездочка обозначает только Интернет-издания.

^a Включая Центр по уменьшению бедности на основе устойчивого сельского хозяйства.

Economic Diversification in Asian Landlocked Developing Countries: Prospects and Challenges. ST/ESCAP/2702 (Sales No. E.15.II.F.3).

Sustainable Development Financing: Perspectives from Asia and the Pacific. ST/ESCAP/2716.

MPDD Policy Briefs**

No.20, February 2014. Accelerating MDGs achievement in Asia and the Pacific: the role of public expenditure.

No.21, March 2014. Managing food and fuel price inflation needs fiscal space.

No.22, April 2014. Policies for balanced development of LDCs.

No.23, May 2014. Macroeconomic policies in post-conflict resource rich countries.

No.24, June 2014. Are tax incentives attracting more foreign direct investments in Asia and the Pacific?

No.25, July 2014. Financing sustainable development and policy issues for capital market development.

No. 26, May 2015. Perspectives of Asia and the Pacific on the Antalya Summit of the G20.

MPDD Working Papers**

WP/14/01, November 2014. G20 agenda for the world economy: Asia-Pacific perspectives.

WP/14/02, December 2014. Financing strategies for LDCs graduation in Asia and the Pacific: key sources, trends and prospects.

Policy Papers on Countries with Special Needs

CSN/14/01, June 2014. The role of agriculture in closing development gaps of LDCs

Palawija Newsletter (Centre for Alleviation of Poverty through Sustainable Agriculture)**

Vol. 31, No. 1, April 2014

- Involving young people in agricultural development: why it's critical for the sustainability of the sector.
- Overview of youth engagement in agriculture in China and emerging trends.

Vol. 31, No. 2, August 2014

- Progress towards sustainable food security in South Asia and the role of regional cooperation in promoting agricultural technology transfer to meet food security goals.
- A model for participatory technology development in the Pacific region.

Vol. 31, No. 3, December 2014

- Does diversification of rice-based systems always lead to gender Equity? A case study from Bangladesh.
- Women's role in sustainable agriculture in Asia and the Pacific.

Подпрограмма 2

Торговля и инвестиции^b

*Afghanistan and Central Asia: Strengthening Trade and Economic Ties***

*ARTNeT Newsletter***

April 2014

June 2014

July 2014

August 2014

September 2014

October 2014

November 2014

December 2014

January/February 2015

March 2015

April 2015

^b Включая Азиатско-тихоокеанский центр по передаче технологии (АТЦПТ) и Центр по устойчивой механизации сельского хозяйства (ЦУМСХ).

ARTNeT Policy Briefs:**

- No. 39, June 2014, Kazakhstan's membership of the Eurasian Customs Union: Implications for trade and WTO accession.
- No. 40, June 2014, Moving freely? Labour mobility in ASEAN.
- No. 41, June 2014, SME Loan Defaults in Bangladesh.
- No. 42, December 2014, Implications of the Republic of Korea's package for enhancing FTA utilization.
- No. 43, December 2014, Education of girls vital to moving up the trade value chain.
- No. 44, December 2014, From negotiation to implementation: the Australian experience of implementing FTAs.
- No. 45, May 2015, Utilisation of Existing ASEAN FTAs by Micro-, Small and Medium-Sized Enterprises.
- No. 46, May 2015, Escaping the "middle income trap": the divergent experiences of the Republic of Korea and Brazil.

ARTNeT Working Papers:**

- No. 145, July 2014, Growing through manufacturing: Myanmar's industrial transformation.
- No. 146, July 2014, Enabling participation of SMEs in international trade and production networks: Trade facilitation, trade finance and communication technology.
- No. 147, March 2015, Afghanistan's WTO accession: costs, benefits and post-accession challenges.
- No. 148, April 2015, Outward FDI by Indian manufacturing MNEs: impacts and implications.
- No. 149, May 2015, The Caspian Basin: legal, political and security concerns, pipeline diplomacy and implications for EU energy security.
- No. 150, May 2015, Trade in value added: concepts, estimation and analysis.

Asia-Pacific Tech Monitor (Asian and Pacific Centre for Transfer of Technology):

- Vol. 31, No. 2, April-June 2014. Open innovation system: conceptual framework and current practices.
- Vol. 31, No. 3, July-September 2014. Strengthening affordable and accessible sustainable energy options: enabling environment and business practices.
- Vol. 31, No. 4, October-December 2014, Technology-based rural entrepreneurship incubators: policy and institutional support mechanisms in Asia-Pacific.
- Vol. 32, No. 1, January-March 2015, New and emerging science, technology and innovation strategies.

Asia-Pacific Trade and Investment Agreements Database**

Asia-Pacific Trade and Investment Report 2014 — Recent Trends and Developments. ST/ESCAP/2701 (Sales No. E.15.II.F.2).

*CSAM Newsletter***

- No. 1, 2, 3 and 4, 2014.
- No. 1, 2015

CSAM Policy Brief**

- No. 2, June 2014. Trends of agricultural mechanization in India.
- No. 3, September 2014. Status and prospect of agricultural mechanization in Cambodia.
- No. 4, December 2014. Policy on custom hiring of agricultural machinery in Indonesia.
- No. 5, March 2015. Agricultural mechanization policies in the Philippines.

Emerging Issues in Trade and Investment: Volume No. 1, Trade and Non-tariff Measures: Impacts in the Asia-Pacific Region. ST/ESCAP/2719.

- ESCAP-World Bank Trade Cost Database (Updated global version issued August 2013).
- ESCAP International Supply Chain Connectivity (ISCC) Index.
- Estimating the Benefits of Cross-Border Paperless Trade: a report in support of implementation of ESCAP resolution 68/3.
- Expert Database (UNNExT).**
- Information Management in Agrifood Chains: Towards an Integrated Paperless Framework for Agrifood Trade Facilitation.* ST/ESCAP/2711
- Regional Forum on Sustainable Agricultural Mechanization in Asia and the Pacific 2013: Public-Private partnership for Improved Food Security and Rural Livelihoods* (Centre for Sustainable Agricultural Mechanization).
- Regional Organizations Cooperation Mechanism for Trade Facilitation (ROC-TF) Newsletter***
- No. VI, 8 August 2014.
- No. VII, January 2015.
- 2nd Regional Forum on Sustainable Agricultural Mechanization in Asia and the Pacific — Enabling Environment for Custom Hiring of Agricultural Machinery, 9-11 September 2014, Indonesia* (Centre for Sustainable Agricultural Mechanization)**
- Studies in Trade and Investment:**
- No. 82, 2015 Business and development in Myanmar: a Policy handbook for private sector development. ST/ESCAP/2707.
- The 3Cs for Responsible Banking in Asia and the Pacific: Corporate Governance, Corporate Social Responsibility and Corporate Sustainability.* (ESCAP-EBAC, Business Advisory Council).
- Towards a National Integrated and Sustainable Trade and Transport Facilitation Monitoring Mechanism: BPA+.* ST/ESCAP/2683.
- Trade and Investment Working Papers Series:**
- No. 02, June 2014, Trade facilitation and paperless trade implementation: 2013/14 Asia-Pacific update.
- No. 03, June 2014, Enabling participation of SMEs in international trade and production networks: trade facilitation, trade finance and communication technology.
- No. 04, August 2014, Impact of trade facilitation on foreign direct investment.
- Trade Insights**
- No. 1, October 2014. Technical barriers to trade: evidence from the Republic of Korea's automotive sector.
- No. 2, October, 2014. Safeguards: friends or foes of liberalization in the Asia-Pacific?
- No. 3, November 2014. Structural economic reform in China: the role of the Shanghai Free Trade Zone.
- No. 4, December 2014. A free trade area of the Asia-Pacific: potential pathways to implementation.
- No. 5, February 2015. Japan-ASEAN economic partnership: prospects for 2015 and beyond.
- No. 6, March 2015. Commodity price crash: risks to exports and economic growth in Asia-Pacific LDCs and LLDCs.
- No. 7, March 2015. Implementation of the WTO Trade Facilitation Agreement in the Asia-Pacific region: analysis of category A submissions.
- No. 8, March 2015, Global commodity price falls: a transitory boost to economic growth in Asia-Pacific countries with special needs.
- No. 9, Making market access meaningful: implementation of duty-free quota free trade for Asia-Pacific least developed countries.
- No. 10, Servicification and industrial exports from Asia and the Pacific

Trade Performance and Competitiveness: Selected Issues Relevant for Asian Developing Economies. ST/ESCAP/2686 (Sales No. E.14.II.F.3).

Trade Process Analysis Report for Subregional Cooperation in South Asia, June 2014

UNNExT Brief**

No. 10, August 2014. Smarter food Greece: trade facilitation for export opportunities in agricultural produce.

No. 11, September 2014. Insights from ESCAP's Trade Process Analysis Database.

No. 12, September 2014. Towards electronic TIR customs transit system (eTIR).

No. 13, May 2015. ASEAN single Window: a regional single window for ASEAN connectivity.

VATIS Update: Biotechnology (Asian and Pacific Centre for Transfer of Technology):**

Vol. 1, No. 122, April-June 2014.

Vol. 1, No. 123, July-September 2014.

Vol. 1, No. 124, October-December 2014.

Vol. 1, No. 125, January-March 2015.

VATIS Update: Food Processing (Asian and Pacific Centre for Transfer of Technology)**

Vol. 3, No. 120, April-June 2014.

Vol. 3, No. 121, July-September 2014.

Vol. 3, No. 122, October-December 2014.

Vol. 3, No. 123, January-March 2015.

VATIS Update: Non-conventional Energy (Asian and Pacific Centre for Transfer of Technology)**

Vol. 2, No. 121, April-June 2014.

Vol. 2, No. 122, July-September 2014.

Vol. 2, No. 123, October-December 2014.

Vol. 2, No. 124, January-March 2015.

VATIS Update: Ozone Layer Protection (Asian and Pacific Centre for Transfer of Technology)**

Vol. 4, No. 124, May-June 2014.

Vol. 4, No. 125, July-August 2014.

Vol. 4, No. 126, September-October 2014.

Vol. 4, No. 127, November-December 2014.

Vol. 5, No. 128, January-February 2015.

VATIS Update: Waste Management (Asian and Pacific Centre for Transfer of Technology)**

Vol. 5, No. 117, April-June 2014.

Vol. 5, No. 118, July-September 2014.

Vol. 5, No. 119, October-December 2014.

Vol. 5, No. 120, January-March 2015.

Подпрограмма 3 Транспорт

*Classification and Design Standards.***

PPP Units and Programmes in Asia and the Pacific, May 2014.

*Public-Private Partnerships: Case Studies.***

*Public-Private Partnerships: Readiness Assessment.***

*Public-Private Partnerships: Units and Programmes in Asia and the Pacific.***

*Transport and Communications Bulletin for Asia and the Pacific:***

No. 84, Transport Services, ST/ESCAP/SER.E/84.

Подпрограмма 4 **Окружающая среда и развитие**

*Case Studies on Water and Green Growth in Asia and the Pacific.***

Economic and Social Survey of Asia and the Pacific 201: Part II — Balancing the Three Dimensions of Sustainable Development: From Integration to Implementation, ST/ESCAP/2718 (Sales No. E.15.II.F.7) (Theme study).

*Quick Guide for Policy Makers on Pro-poor Urban Climate Resilience in Asia and the Pacific.***

*The United Nations World Water Development Report: Water for a sustainable world WWDR 2015.***

Regional Perspectives on Sustainable Development: Advancing Integration of its Three Dimensions through Regional Action.

The United Nations World Water Development Report 2014, Vol. 1 and 2.

Подпрограмма 5 **Информационно-коммуникационные технологии и уменьшение опасности бедствий**

The Academy of ICT Essentials for Government Leaders: Module 11 Social Media for Development, Asian and Pacific Training Centre for Information and Communication Technology for Development, June 2014.

Asian Highway Database, December 2014.**

Bridging Transport, ICT and Energy Infrastructure Gaps for Seamless Regional Connectivity, November 2014, ST/ESCAP/2703.**

Getting Started with Social Media Tools in Government, Asian and Pacific Training Centre for Information and Communication Technology for Development, September 2014.

ESCAP Technical Paper:

Good practices for promoting regional cooperation in space applications for sustainable urban development, water resources management and transportation management, December 2014.**

Policies and strategies in incorporating and using available new ICT, including space-based applications, in multi-sectoral regional cooperation for resilient, inclusive and sustainable development, December 2014.**

ESCAP working paper on harnessing cross-sectoral infrastructure synergies, December 2014.**

ESCAP review on progress towards the WSIS Targets in ESCAP and regional perspectives on measuring ICT Development Objectives, December 2014.**

Подпрограмма 6 **Социальное развитие**

2014 ESCAP Population Datasheet.

Asia-Pacific Population Journal:

Vol. 29, No. 1, November, 2014, ST/ESCAP/2696.

Vol. 29, No. 2, December 2014, ST/ESCAP/2706.

Enabling Entrepreneurship for Women's Economic Empowerment in Asia and the Pacific, ST/ESCAP/2679.

ESCAP Guide on Disability Indicators for the Incheon Strategy, ST/ESCAP/2708.

Incheon Strategy to “Make the Right Real” for Persons with Disabilities in Asia and the Pacific (Pocket version).

Report of the Asian and Pacific Conference on Gender Equality and Women’s Empowerment: Beijing+20 Review 17-20 November 2014, Bangkok, ST/ESCAP/2713.

Towards Income Security in Asia and the Pacific: -A Focus on Income Support Schemes, ST/ESCAP/2700.

“We Want to be Counted”: Incheon Strategy to “Make the Right Real” for Persons with Disabilities in Asia and the Pacific. Easy to understand version, ST/ESCAP/2709.

Подпрограмма 7

Статистика

*Asia-Pacific Statistics Newsletter***

Second Quarter, 2 July 2014.

Third Quarter, 20 October 2014.

Fourth Quarter, 9 January 2015.

First Quarter, 22 April 2015.

Asian and Pacific Civil Registration and Vital Statistics Decade, 2015-2024, ST/ESCAP/2717.

Data visualization: Time-series.**

Making Data Count: A Collection of Good Practices in Using Statistics for Policymaking, ST/ESCAP/2689.

Online statistical database.**

Stats Brief:**

No. 1, October 2014.

No. 2, November 2014.

No. 3, December 2014.

No. 4, January 2015.

No. 5, February 2015.

No. 6, March 2015.

No. 7, April 2015.

No. 8, May 2015.

Statistical Yearbook for Asia and the Pacific 2014, ST/ESCAP/2704.

Подпрограмма 8

Субрегиональная деятельность в целях развития

Connections: ESCAP in North-East Asia (Subregional Office for East and North-East Asia)**

No. 13, June-July 2014.

No. 14, August-September 2014.

No. 15 October-November 2014.

No. 16, December 2014-February 2015.

Pacific MDG consultation final report (Subregional Office for the Pacific).

Pacific Perspectives 2014: Pacific Perspectives on Fisheries and Sustainable Development (Subregional Office for the Pacific).

The State of Human Development in the Pacific: A Report on Vulnerability and Exclusion in a Time of Rapid Change. (Subregional Office for the Pacific).

В. Документы, представленные Комиссии на ее семьдесят первой сессии

Обозначение документа	Название документа	Пункт повестки дня
<i>Документы ограниченной серии</i>		
E/ESCAP/71/L.1/Rev.1	Предварительная повестка дня	1(c)
E/ESCAP/71/L.2/Rev.2	Аннотированная предварительная повестка дня	1(c)
E/ESCAP/71/L.3	Проект доклада: Организация работы семьдесят первой сессии Комиссии	12
E/ESCAP/71/L.3/Add.1	Проект доклада: Заявление о последствиях мер и предложений Комиссии для бюджета по программам	12
E/ESCAP/71/L.4	Проект резолюции: Перестройка конференционной структуры Комиссии в соответствии с формирующейся повесткой дня в области развития на период после 2015 года	5
E/ESCAP/71/L.5	Проект резолюции: Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011-2020 годов в Азиатско-Тихоокеанском регионе	2(c)
E/ESCAP/71/L.6	Проект резолюции: Создание Азиатско-тихоокеанского центра по развитию управления информацией о бедствиях	6
E/ESCAP/71/L.7	Проект резолюции: Венская программа действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014-2024 годов	2(b)
E/ESCAP/71/L.8	Проект резолюции: Осуществление Азиатско-тихоокеанской декларации министров по достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин	3(g)
E/ESCAP/71/L.9	Проект резолюции: Укрепление региональных механизмов для осуществления Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы в Азиатско-Тихоокеанском регионе	3(f)
E/ESCAP/71/L.10	Проект резолюции: Укрепление сотрудничества в области устойчивого управления водными ресурсами в Азиатско-Тихоокеанском регионе	3(d)
E/ESCAP/71/L.11	Проект резолюции: Азиатско-тихоокеанское десятилетие регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, 2015–2024 годы	3(h)
E/ESCAP/71/L.12	Проект резолюции: Осуществление Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь САМОА»)	2(a)
E/ESCAP/71/L.13	Проект резолюции: Расширение морского транспортного сообщения в целях устойчивого развития	3(c)
E/ESCAP/71/L.14	Проект резолюции: Претворение в жизнь итогов Азиатско-тихоокеанских консультаций по финансированию развития	3(a)
E/ESCAP/71/L.15	Проект резолюции: Принятие Региональных рамок сотрудничества для упрощения процедур международных железнодорожных перевозок	3(c)
E/ESCAP/71/L.16	Проект резолюции: Укрепление региональных связей в области информационно-коммуникационных технологий Азиатско-тихоокеанской информационной супермагистрали	3(e)
E/ESCAP/71/L.17	Проект резолюции: Укрепление межрегиональной и внутрирегиональной соединяемости	3(c)
E/ESCAP/71/L.18/Rev.1	Пересмотренные проекты решений	12

Обозначение документа	Название документа	Пункт повестки дня
<i>Обычные документы</i>		
E/ESCAP/71/1/Rev.1	Поддержка ЭСКАТО осуществлению Программы «Путь САМОА» в целях устойчивого развития малых островных развивающихся государств	2(a)
E/ESCAP/71/2	Поддержка ЭСКАТО осуществлению Венской программы действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю	2(b)
E/ESCAP/71/3	Итоговый документ Политического диалога высокого уровня об осуществлении Стамбульской программы действий для наименее развитых стран	2(c)
E/ESCAP/71/4/Rev.1	Краткий обзор прогресса, достигнутого в осуществлении резолюций Комиссии	3
E/ESCAP/71/5	Промежуточный доклад об осуществлении программы работы на двухгодичный период 2014-2015 годов	3
E/ESCAP/71/6	Финансирование устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе	3(a)
E/ESCAP/71/7	Доклад Совета управляющих Центра по уменьшению бедности на основе устойчивого сельского хозяйства о работе его одиннадцатой сессии	3(a)
E/ESCAP/71/8 и Corr.1	Глобальные производственно-сбытовые цепочки, региональная интеграция и устойчивое развитие: взаимосвязи и последствия для политики	3(b)
E/ESCAP/71/9	Доклад Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии о работе его десятой сессии	3(b)
E/ESCAP/71/10	Доклад Совета управляющих Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства о работе его десятой сессии	3(b)
E/ESCAP/71/11	Комплексные интермодальные транспортно-логистические системы в контексте повестки дня устойчивого развития	3(c)
E/ESCAP/71/12	Доклад Комитета по транспорту о работе его четвертой сессии	3(c)
E/ESCAP/71/13	К экологичному, инклюзивному и устойчивому развитию городов в Азиатско-Тихоокеанском регионе	3(d)
E/ESCAP/71/14	Доклад Азиатско-тихоокеанского форума по устойчивому развитию о работе его второй сессии	3(d)
E/ESCAP/71/15	Доклад по межправительственному консультативному процессу по будущей структуре Азиатско-тихоокеанского форума по устойчивому развитию	3(d)
E/ESCAP/71/16	Азиатско-тихоокеанская информационная супермагистраль: для инклюзивной и бесперебойной связи	3(e)
E/ESCAP/71/17	Повышение устойчивости к бедствиям: защитить достигнутое в результате устойчивого развития	3(f)
E/ESCAP/71/18	Доклад Комитета по информационной и коммуникационной технологии о работе его четвертой сессии	3(e)
E/ESCAP/71/19	Доклад Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского учебного центра информационно-коммуникационной технологии в целях развития о работе его девятой сессии	3(e)
E/ESCAP/71/20	Основные задачи и проблемы на пути достижения Целей развития тысячелетия, связанных с социальным сектором	3(g)

Обозначение документа	Название документа	Пункт повестки дня
E/ESCAP/71/21	Доклад Комитета по социальному развитию о работе его третьей сессии	3(g)
E/ESCAP/71/22	Доклад Азиатско-тихоокеанской конференции по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин: обзор Пекин+20	3(g)
E/ESCAP/71/23	Доклад Азиатско-тихоокеанского межправительственного совещания по ВИЧ и СПИДу	3(g)
E/ESCAP/71/24	Статистика в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года в Азиатско-Тихоокеанском регионе: использование возможностей, которые предоставляет информационная революция	3(h)
E/ESCAP/71/25	Доклад Комитета по статистике о работе его четвертой сессии (Примечание: Доклад Совета управляющих Статистического института для Азии Тихого океана о работе его десятой сессии выпускается под индексом E/ESCAP/71/INF/7 (ранее под условным обозначением E/ESCAP/71/26))	3(h)
E/ESCAP/71/27	Доклад Конференции министров по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе	3(h)
E/ESCAP/71/28	Обзор подпрограммы: вопросы и задачи, касающиеся всеохватного и устойчивого социально-экономического развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе	3(i)
E/ESCAP/71/29	Доклад Руководящего совета Специальной программы для экономик Центральной Азии о работе его девятой сессии	3(i)
E/ESCAP/71/30	Проект программы работы на двухгодичный период 2016-2017 годов	4(a)
E/ESCAP/71/31	Изменения в программе на двухгодичный период 2014–2015 годов	4(b)
E/ESCAP/71/32	Обзор партнерств и внебюджетных взносов	4(c)
E/ESCAP/71/33	Обзор конференционной структуры Комиссии во исполнение резолюции 69/1	5
E/ESCAP/71/34	Проведение оценки в соответствии с резолюцией 67/4: создание Азиатско-тихоокеанского центра по развитию управления информацией о бедствиях	6
E/ESCAP/71/35 и Corr.1	Доклад Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии	7
E/ESCAP/71/36	Сроки, место проведения и главная тема семьдесят второй сессии Комиссии (2016 год)	8
E/ESCAP/71/37	Резюме Обзора экономического и социального положения в Азиатско-Тихоокеанском регионе за 2015 год	9(b)
E/ESCAP/71/38	Обеспечение сбалансированности трех компонентов устойчивого развития: от интеграции к осуществлению	10
E/ESCAP/71/39	Резюме доклада о развитии стран с особыми потребностями Азиатско-Тихоокеанского региона	2(d)
E/ESCAP/71/40	Доклад об итогах изменений конференционной структуры во исполнение резолюции 69/1	5
E/ESCAP/71/41	Доклад первого совещания Временной межправительственной руководящей группы по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли	3(b)

Обозначение документа	Название документа	Пункт повестки дня
	<i>Информационные документы (только на английском языке)</i>	
E/ESCAP/71/INF/1	Report of the Coordinating Committee for Geoscience Programmes in East and Southeast Asia	3(d)
E/ESCAP/71/INF/2	Report of the Mekong River Commission	3(d)
E/ESCAP/71/INF/3	Report of the Typhoon Committee	3(f)
E/ESCAP/71/INF/4	Report of the Panel on Tropical Cyclones	3(f)
E/ESCAP/71/INF/5	Summaries of special sessions of the Ministerial Conference on Civil Registration and Vital Statistics in Asia and the Pacific	3(h)
E/ESCAP/71/INF/6	Evaluation pursuant to resolution 67/4: Establishment of the Asian and Pacific centre for the development of disaster information management – report of the Evaluation Team	6
E/ESCAP/71/INF/7	Report of the Governing Council of the Statistical Institute for Asia and the Pacific on its tenth session	3(h)
E/ESCAP/71/INF/8	Chair's summary of Asia-Pacific High-level Consultation on Financing for Development	3(a)
E/ESCAP/71/INF/9	Draft revised terms of reference for the regional Steering Group for Civil Registration and Vital Statistics in Asia and the Pacific	3(h)

B15-00793

ISBN: 978-92-1-120697-5



9 789211 206975